

# PBT

AÑO I  
Nº 10

SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)



- Creo muy merecidos estos homenajes, aunque no le tenga por el único fundador de La Plata.  
—¿Por qué, don Marcelino?  
—Porque yo también la *fundo*.



# ÚNICOS

Armados y para  
armar

## 40 centavos

Sistema nuevo. Sin goma.  
Higiene. Pureza.

LOS MEJORES  
DEL MUNDO.

## La Sin Bombo





# POLIGLOTERIAS

Palabras extranjeras incorporadas á nuestro lenguaje ó usadas por la prensa

**ADVERTENCIAS.**—La pronunciación, la inglesa sobre todo, se indica sólo de una manera aproximada. El acento circunflejo sobre una vocal señala que debe pronunciarse levemente. La y es la y con la pronunciación corriente argentina, y, en general, las letras bastardillas representan sonidos aproximados especiales. Se marca el acento tónico y se expresan los plurales de muchas palabras que no se forman siguiendo la regla de añadir al singular una s. Con leves excepciones, no se incluyen las palabras castellanizadas en los diccionarios ni los nombres propios.

**PUNCH** (pench). Ponche; bebida que se hace generalmente mezclando ron ú otro licor espirituoso con agua, limón, ó cáscara de limón, y azúcar. Cierta clase de caballo de tiro inglés. Plural: Punches (penches). Abreviación de Punchinello, Pulchinela, el personaje burlesco de las farsas y pantomimas italianas. Título de un semanario satírico, ilustrado, de Londres que se fundó en 1841.

**PUSH-BALL** (púshbol). Juego moderno en el que se empuja una pelota de enormes proporciones.

**PUTTING-GREEN** (pétiñgrin). La parte del campo de golf que rodea un agujero.

**PULLMAN** (púlman). Apellido de Jorge M. Pullman, con que se distinguen ciertos coches de ferrocarril, contruidos primitivamente por la compañía de Pullman en Illinois (Estados Unidos).

**RACE** (réis). Carrera. Raza.

**RACER** (réiser). Corredor. Caballo de carrera.

**RACK** (rac). Entrepaso; modo de caminar del caballo entre el trote y el galope moderado en que las patas delanteras se mueven como en un galope lento, mientras las traseras van como en un trote ó paso de andadura.

**RAID** (réid). Correría, incursión. Se aplica á carreras de caballos.

**RAILROAD** y **RAILWAY**. (réilroûd, réilueî). Ferrocarril. La primera de esas palabras se usa más en los Estados Unidos y la segunda en Inglaterra.

**RAJAH** ó **RAJA** (ráya). Príncipe de la India. La palabra se usa también como título de distinción entre los indios sin referencia á soberanía. Casi todos los rajahs están hoy subordinados á los funcionarios britá-

nicos. Los que conservan algo de soberanía suelen distinguirse con el título de maharajah (majaráya) ó gran rajah. Femenino. Rani (ráni).

**RANA** (rána). Título de algunos príncipes soberanos ó jefes en Rajputana y otras partes de la India.

**RANCH** (ranch). Rancho ó campo de cría de ganado, semejante á la estancia, en la parte occidental de los Estados Unidos. Plural: Ranches (ránches).

**RECORD** (récord). En las carreras, sports, etc. la mayor hazaña realizada que anula las otras.

**RECORDMAN** (récordman). El que hace un récord. Plural: Recordmen (récordmen).

**REFEREE** (referí). Persona á cuya decisión se somete un punto dudoso.

**REMEMBER** (rimémber). Acordarse ó acordaos, última palabra de Carlos I de Inglaterra en el cadalso.

**REMINGTON** (rémiñton). Fusil de cierta clase que han usado muchos ejércitos.

**REPORTER** (ripóúrter). Empleado de periódico cuyo trabajo consiste en buscar noticias para dar cuenta de reuniones públicas, fiestas y sucesos en general.

**RETRIEVER** (ritríver). Perro enseñado á traer la caza.

**REVIEW** (riviú). Revista, nombre dado á algunos periódicos.

**RIDER** (ráider). Jinete; persona diestra en la equitación.

**RIFLE** (ráífl). Fusil ó carabina rayados.

**RIGHT MAN AT THE RIGHT PLACE** (ráit man at si ráit pléis). El hombre conveniente para el puesto. Justamente el hombre que se necesita.

**RING** (riñ). Anillo, aro. Sitio de juegos y sports; recinto en que luchan los pugilistas; arena de un hipódromo ó circo; el círculo de apuestas en una carrera de caballos; sitio en que se exhiben y ejercitan los caballos en una exposición de ganadería. Acuerdo de varios para dominar un mercado ó conseguir en la política sus fines personales. En los mercados de productos, arreglo para simplificar los contratos de entrega cuando muchos contratos exigen la misma cantidad siendo el comprador en uno vendedor en otro. El objeto del ring es cumplir con todos los contratos, haciendo entrega el primer vendedor al último comprador.

(Continuará).

FONÉTICO.



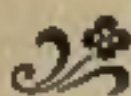


**Compañía  
Sud-Americana  
de Billetes  
de Banco**

**Calle Chile, 263**

**Teléfonos:**

Unión Telefónica, 227, Central  
Cooperativa Tel., 532, "



**Sección**

# Papelería

557, Cangallo, 559



**FIN DE AÑO**

A PROXIMÁNDOSE la época en que ordinariamente se efectúa la renovación de los

## Libros Comerciales

llamamos la atención sobre el inmenso y variado surtido que tenemos en existencia y cuya esmerada confección y excelente calidad de materiales justifican la fama de que gozan y la preferencia que merecen de los Bancos y principales Casas de Comercio.

Acaban de recibirse grandes novedades en artículos de escritorio y papelería.

**TOS  
CONVULSA  
DE LOS NIÑOS**

**JARABE NEGRI-DE MILAN**

**CURACION RÁPIDA Y SEGURA**

**DERMATINA**

Cura rápida y segura de los Ecze-  
mas y Eritemas, Costras lácteas en  
la cabeza, Escozor en las nalgas,  
piernas, etc.  
Medicamento de fácil uso y sin el  
menor peligro para las criaturas.

**DEPÓSITOS:**  
**SOLDATI, CRAVERI, TAGLIABUE Y Cía.**  
Defensa 215, Rivadavia 1519  
**BUENOS AIRES**



# INFORMACIÓN EXTRANJERA

DE ITALIA

## EL PRÍNCIPE DE PIAMONTE.—LANZAMIENTO DEL «VITTORIO EMANUELE III»

El 23 de octubre se publicó en Italia el retrato que reproducimos del príncipe heredero Humberto, nacido el 15 de septiembre en Racconigi. La fotografía que se sacó al cumplirse un mes del nacimiento y que dió la prensa por concesión de la reina Elena, fué contemplada con vivo interés por el público. Se explica bien tal interés, considerando lo muy deseado que era



El príncipe heredero Humberto

septiembre de 1901, dióse principio á la construcción del acorazado «Vittorio Emanuele III», lanzado últimamente en Castellamare. El costo del buque hasta el presente es de siete millones de liras, calculándose que á la terminación sea de 28 millones. Este acorazado, gemelo del «Regina Elena», formará parte de las fuerzas navales del estado el año próximo; tiene



El Rey dirigiéndose á presenciar el lanzamiento del «Vittorio Emanuele III»



Srta. Nabina Call, madrina del buque

el nacimiento de un heredero de la corona. La linda figura del real niño que se parece á sus hermanas las princesas Yolanda y Mafalda, encantó á todos y á las señoras especialmente, viéndose en el pequeño Príncipe de Piamonte un futuro gran soberano.

—El 20 de



Quitando el último puntal

de largo 132 m.60, y de anchura máxima 22m.40; su aparato motor estará constituido por máquinas de triple expansión capaces de desarrollar una fuerza de 19.000 caballos, para alcanzar una velocidad de 27 millas por hora.

El «Vittorio Emanuele III» se pu-

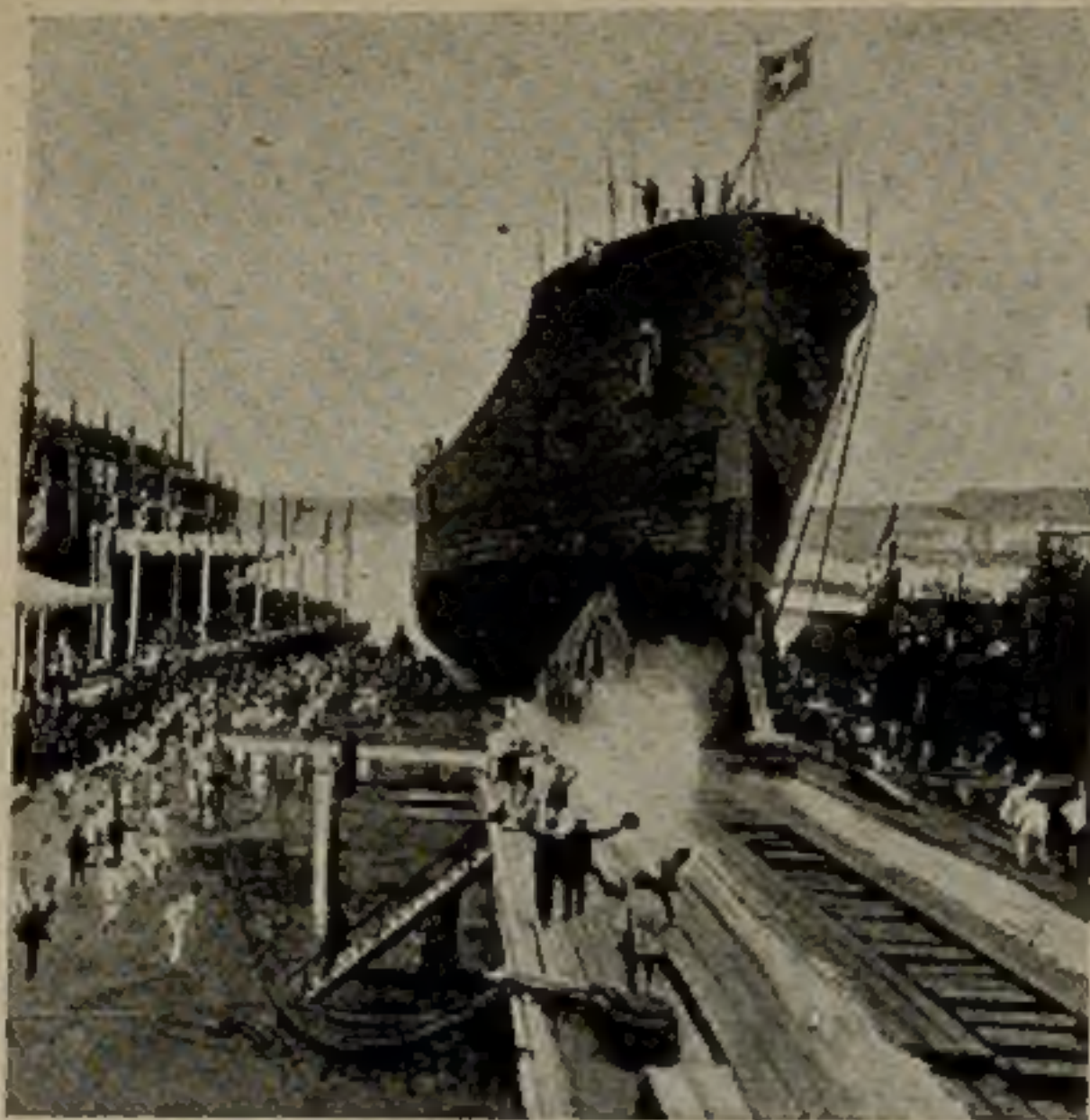


# LANZAMIENTO DEL «VITTORIO EMANUELE III». — TRANSPORTE DE UNA ESTATUA COLOSAL

so á flote en presencia del monarca y ante una multitud que aplaudía con entusiasmo.

La señorita Nabina Calf, hija del almirante de ese nombre, fué la madrina, y una vez lanzada por ella la botella, cuando el hermoso buque comenzó á deslizarse para entrar en el agua, los hurras y los vivas al soberano atronaron el espacio.

Hubo ya otro buque que llevó el nombre de Víctor Ma-



El buque deslizándose hacia el mar

Roma un grupo colosal de mármol que representa á San Juan Bautista de la Salle en el acto de dar instrucción religiosa á dos niños. Este grupo, esculpido por el profesor César Aureli, se colocará en el intercolumnio á la derecha de la nave central de San Pedro, junto á la capilla del Sacramento.

El bloc de mármol de que se hizo el grupo, pesaba 38 toneladas y en su transporte de la estación del



El buque á flote

nuel, una fragata de la antigua marina sarda lanzada en 1856, que tomó luego parte en la batalla de Lissa; pero, ¡qué diferencia entre aquel barco de 3.415 toneladas con máquinas de 500 caballos de fuerza y el poderoso acorazado de ahora!

— En la noche del 20 al 21 de octubre se transportó por las calles de



Transportando la estatua de San Juan B. de la Salle

ferrocarril al estudio de Aureli, fuera de la Puerta del Pueblo, se invirtieron veinte días.

Para este otro transporte, se colocó la escultura, que pesa 23 toneladas, en un carro construido ex profeso, del que tiraban 24 bueyes. Rodeaban el carro hombres con antorchas, lo que daba al conjunto un aspecto fantástico,





# Pilol

PREPARADO POR  
**BLAS L. DUBARRY**  
Químico Farmacéutico

**Otro caso.** Resultado obtenido en cinco meses de tratamiento.

Fotografía tomada el 9 de Junio de 1904



Sr. M. M. de C., Hacendado

Fotografía tomada el 11 de Noviembre de 1904



Sr. M. M. de C., Hacendado

Es un hecho indiscutible que el PILOL hace renacer el cabello.

**PRECIO:** \$ m/n. 15.— el frasco de 1/2 litro

Unicos Depositarios:

**SEIDENBERG & C<sup>IA</sup>**  
1220, RIVADAVIA  
Buenos Aires

Depósito en Montevideo:

Antigua Farmacia DEMARCHI  
de

**ROCH, CAPDEVILLE & C<sup>IA</sup>**



## El monumento á las víctimas del "Lombardia"

No se ha borrado de la memoria de los italianos el recuerdo del «Lombardia», á bordo del cual, en aguas del Brasil, fallerieron víctimas de la fiebre amarilla, 134 de sus compatriotas.



El príncipe Cariati, ministro de Italia en el Brasil

El «Lombardia» partió de Nápoles el 7 de septiembre de 1895, para hacer un viaje de circunnavegación, con orden de detenerse en Río Janeiro, para apoyar las reclamaciones de unos súbditos; el 27 de noviembre llegó á Río Janeiro el buque cuando la fiebre amarilla causaba más estragos. En vista de esto, el comandante Olivari ordenó que ninguno de la tripulación bajara á tierra, gracias á lo cual no hubo infección á bordo durante el mes de diciembre y la mayor parte del de enero, pero por desgracia el 27 de este último mes ocurrió el primer caso, al que siguieron muchos otros. El buque fué enviado al lazareto de la Isla Grande, donde



Monumento erigido por la colonia italiana á los fallecidos en el «Lombardia»



El capitán de fragata Camilo Corsi

á pesar de la buena asistencia á los enfermos siguió la epidemia á bordo hasta el 11 de marzo de 1896.

El año corriente, con el producto de una suscripción de los residen-



El señor V. A. Tattaro, cónsul italiano en Río Janeiro

tes italianos y ante los representantes oficiales de Italia, se ha inaugurado en el cementerio de San Francisco Javier en Río Janeiro, un monumento bajo el cual depositaron los restos de las víctimas. 32.000 liras dieron los italianos de Brasil para este monumento, obra del señor Sighieri.

Pronunciaron discurso en la inauguración el ministro de Italia, príncipe Cariati, el profesor Carlo Parlagreco y el caballero Camilo Corsi, comandante del «Umbria», buque en el cual se trasladaron los restos desde la Isla Grande, la capital del Brasil.

En el obelisco se lee una sencilla dedicatoria suscrita por una comisión.



Depositando los restos bajo el monumento



# Casa especial

PARA LA ELABORACION  
DE CIGARRILLOS FINOS

# Reina Victoria

X X X

SUPERIOR A TODOS

Lo que fuman  
las personas  
de buen gusto.

---

ENRIQUE MARTINEZ

680, Calle Cuyo, 680—Buenos Aires

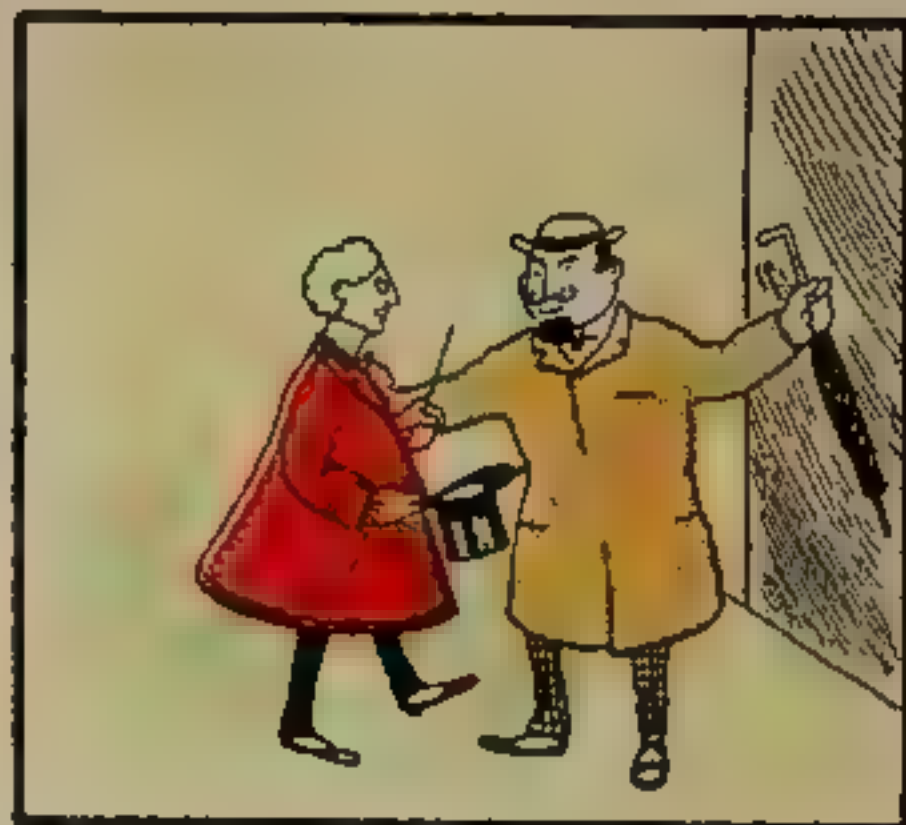




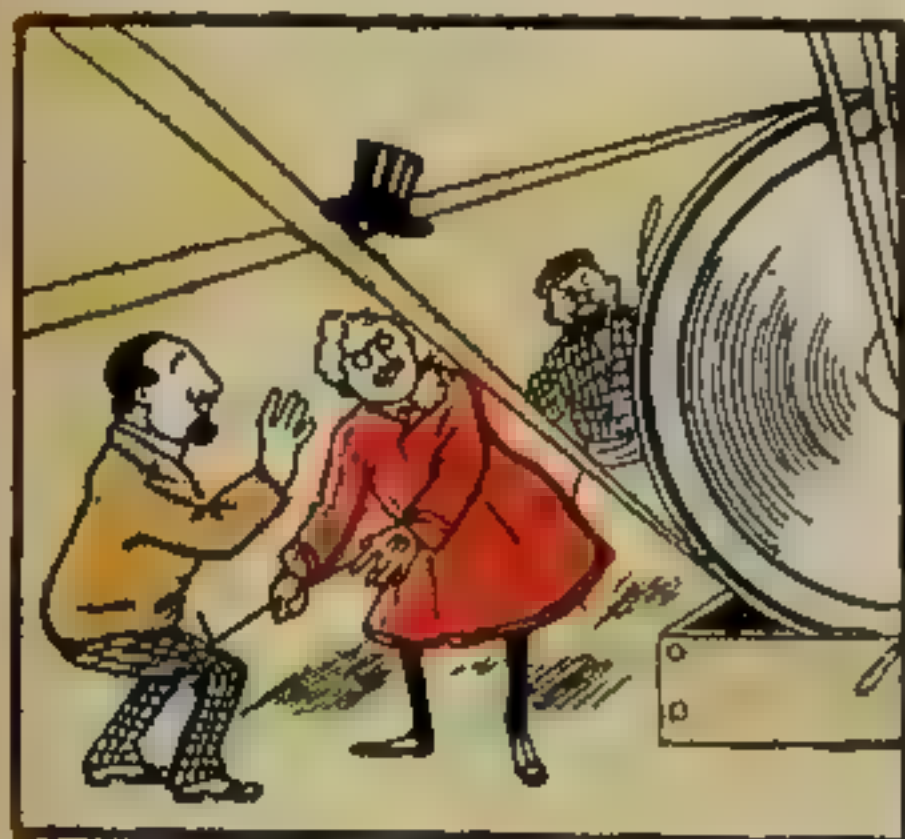




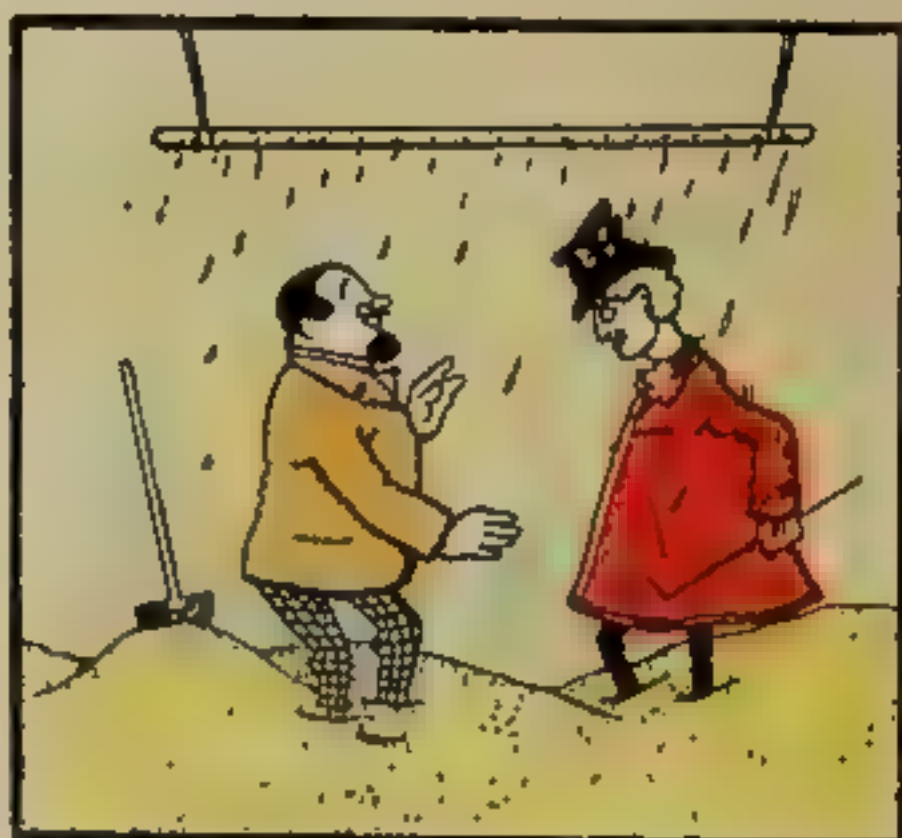
—Adiós, Granchie, ¡qué elegante vas! ¿Has heredado ó te casas?  
—Me caso; precisamente voy á casa de mi novia.



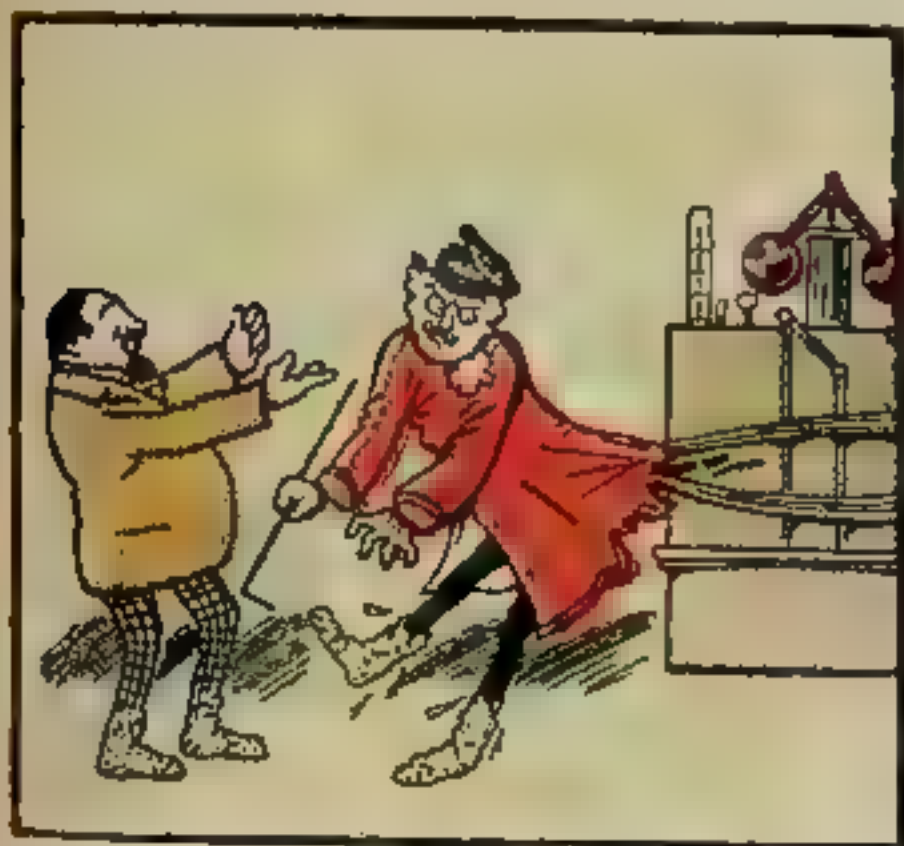
—Espera un momentito, sólo un momento, y entra á ver la fábrica que he montado.



—Esta rueda es espléndida, con correas de transmisión de último modelo. ¡Pero, cúbrete .. no bagas cumplidos!



—Esta es la arena fina para pulir los metales; hay un mecanismo que siempre la está echando. ¡Qué hermoso es el progreso! ¿No te parece?



—¡Ah! La ciencia es portentosa; pero, no te acerques tanto... Comprendo tu entusiasmo y tu curiosidad.



(Media hora después, en casa de la novia) —¿Cómo se atreve á presentarse así? ¡Ah! ¡Esto es una burla! ¡Retírese inmediatamente!



# Granja Blanca

Servicio diario á domicilio, de leche pasteurizada, de mañana y tarde por todo el municipio, á 15 centavos el litro

**Leche con 4 % de crema, á 20 centavos el litro**

Único Establecimiento <sup>que ha</sup> ofrecido y ofrece la garantía de la filtración y pasteurización de la leche.



Leche esterilizada,  
Leche maternizada,  
Leche babeurre,  
Leche concentrada,  
Kefir, Crema fresca,  
Manteca dulce,  
Manteca salada.



Gran medalla de oro y gran diploma de honor en la Exposición Internacional de Higiene (1904). Medalla de oro en la Exposición de Buffalo (Estados Unidos 1901). Además 30 medallas de oro, plata, cobre y níquel en diversas exposiciones.



## JABON GRANJA BLANCA

(DE CREMA DE LECHE)

Indispensable para la toilette de las señoras y el baño de los niños. Basta probarlo, para convencerse de que blanquea, suaviza y da tersura al cutis; á 40 centavos cada uno.

Para evitar las falsificaciones pidase Jabón GRANJA BLANCA

## DULCE CREMA DE LECHE

Postre sano y delicioso. Se recomienda para las criaturas y personas de-

licadas del estómago; á 40 centavos la lata. Latitas chicas á 10 centavos.

## CHOCOLATE DE LECHE

Postre exquisito y de gran éxito por su especialidad; á 50 ctvs. la lata. Latitas chicas á 15 centavos.

## LANOLINA EN POMOS

Lo mejor para el cutis; á \$ 1.00 el pomo.

**Pidanse Prospectos.**

Órdenes á la  
Administración

**Cangallo y Laprida**

U. Telefónica, 340, Once  
Cooperativa, 249, Oeste



# LOS Beneficios del AUTOMOVIL



—¡Por el amor de Dios! Mi marido se muere; vaya, señor, á buscar un médico.



—Para mi máquina, no hay obstáculos cuando se trata de salvar la vida de un hombre.



—¡Adelante! ¡Con tal que llegue á tiempo!



—Diga al doctor que venga inmediatamente; se trata de salvar á un nombre.



**EL FALLECIMIENTO DEL REY JORGE DE SAJONIA.**— En Pillnitz, cerca de Dresde, falleció el 15 de octubre el rey Jorge de Sajonia á los 72 años de edad. Era hijo del rey Juan, muerto en 1873 y había sucedido en el trono á su hermano Alberto, el 19 de Junio de 1902. No reinó por tanto más que dos años y cuatro meses.

Desde su juventud tuvo predilección por las ciencias y las letras; contrajo matrimonio en 1859 con la infanta María Ana de Portugal, fallecida en 1884. El mayor de sus hijos, príncipe Federico Augusto, nacido en 1865, de quien tanto se habló hace poco por su



El rey Jorge de Sajonia en su lecho de muerte

**SAN LUIS.**—En San Luis se han reunido para celebrar un congreso, sabios de distintos países, entre los cuales figuran los alemanes que se ven en el fotograbado, que son, contando de izquierda á derecha, los profesores Hagen, Beck, Waldeyer, Budde, Sievers, Harnack y Pfleiderer.

**EL MUSEO DEL EMPERADOR FEDERICO EN BERLÍN.**—El 18 de octubre se inauguró en Berlín, ante el emperador Guillermo II y la emperatriz Au-

gusta Victoria, el nuevo Museo del Emperador Federico, ceremonia en la cual pronunció un discurso el soberano. El



Sabios alemanes que visitan la Exposición de San Luis

desgraciado matrimonio con la princesa Luisa de Toscana, le ha sucedido en el trono.

**SABIOS ALEMANES EN LA EXPOSICIÓN DE**

edificio comenzó á construirse en 1898, según los planos del arquitecto Ihne. Al mismo tiempo descubrióse allí una estatua del emperador Federico.



Apertura del Museo del Emperador Federico en Berlín



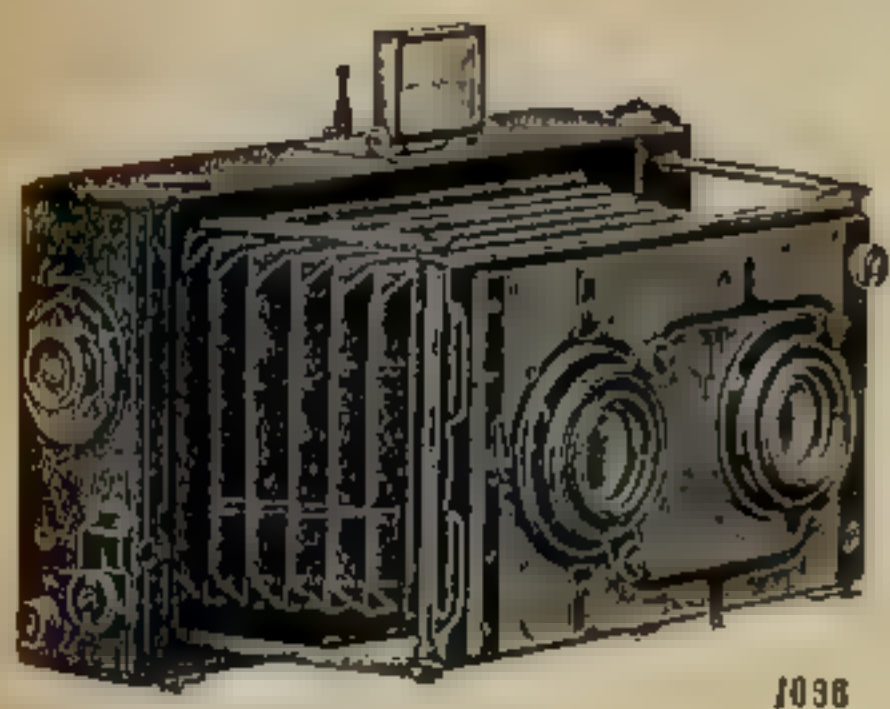
# Mínimum Palmos



9 x 12 cm.

de Zeiss

# Mínimum Palmos



Estereoscópico

de Zeiss

Son los aparatos fotográficos más perfeccionados  
hasta la fecha

## Lutz & Schulz

REPRESENTANTES DE CARL ZEISS, JENA

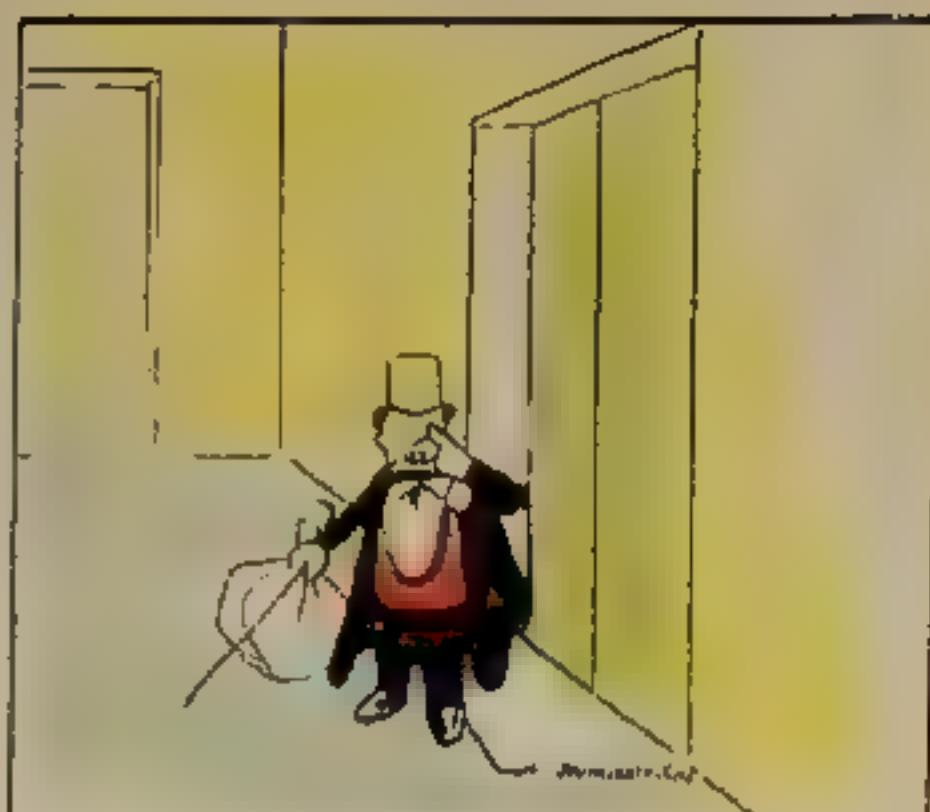
Florida, 171, Buenos Aires



# La sirvienta obediente



—Prudencia, voy á llevar este ramo á mi mamá, que ha cumplido 95 años y medio. No abra la puerta á nadie hasta que yo no esté en casa. ¡Hay muchos raspos en Buenos Aires!



¡Diablo! Cerré la puerta y me olvidé de la cartera con la plata.



No me gusta ir por la calle sin dinero. Es preciso tener en el bolsillo cierta cantidad para hacer frente á cualquier compromiso. Yo siempre llevo 10 ó 20 centavos



¡Prudencia! Abra; no tengo las llaves y me olvidé de la cartera.

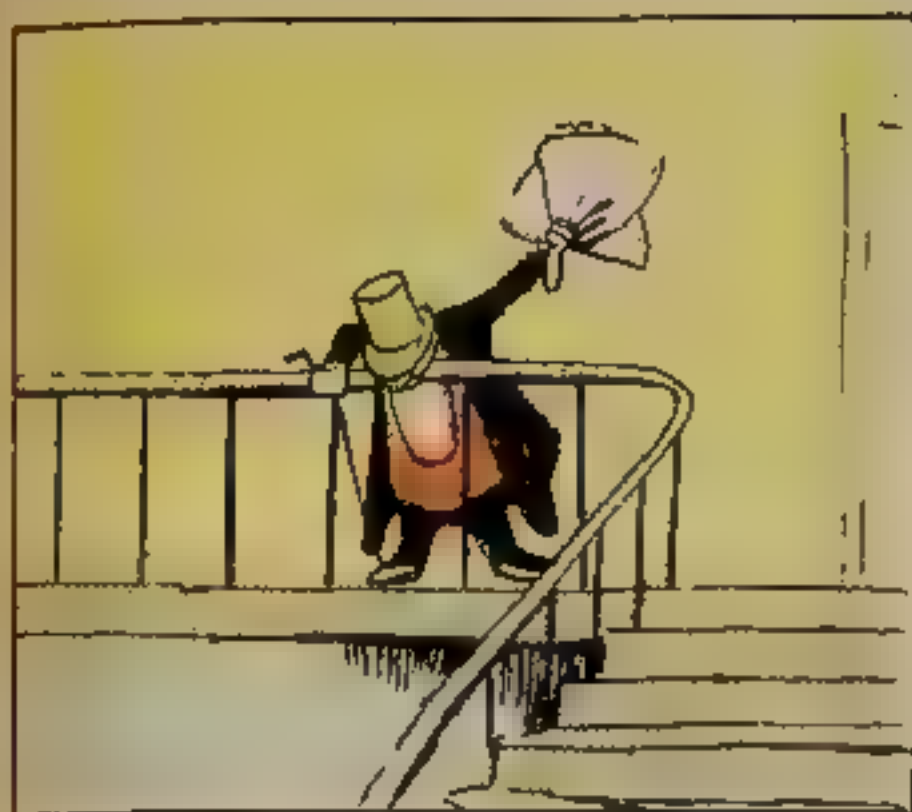


Abra, Prudencia, que la siento caminar. ¡Abraaaa!

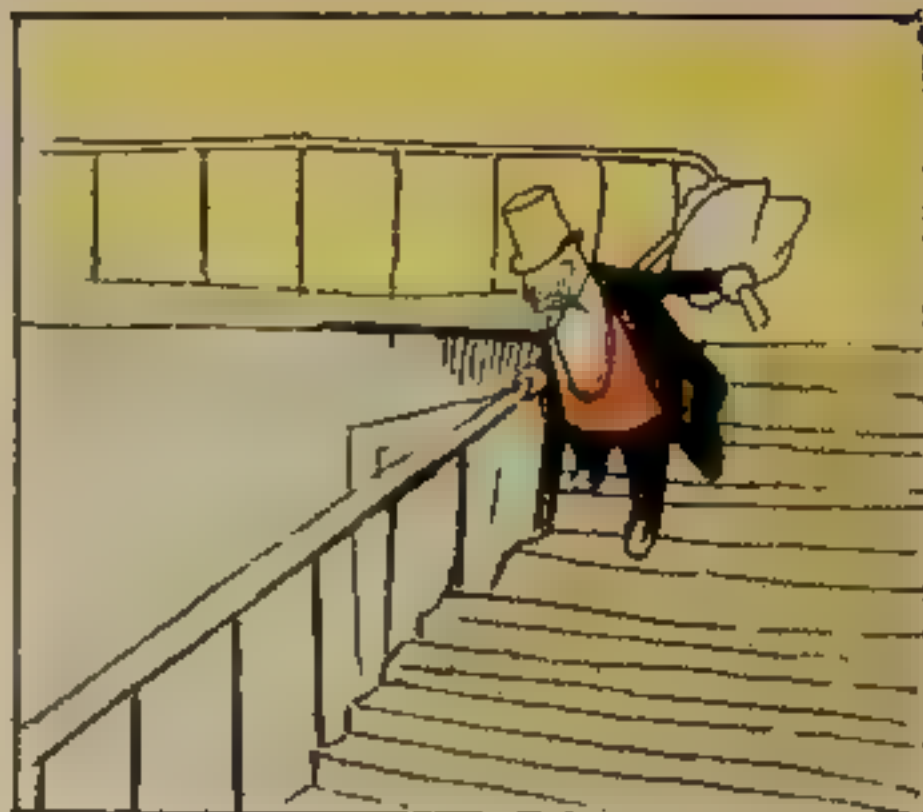


¡Pues, señor, está bien! Armo un escándalo y la puerta no se abre.

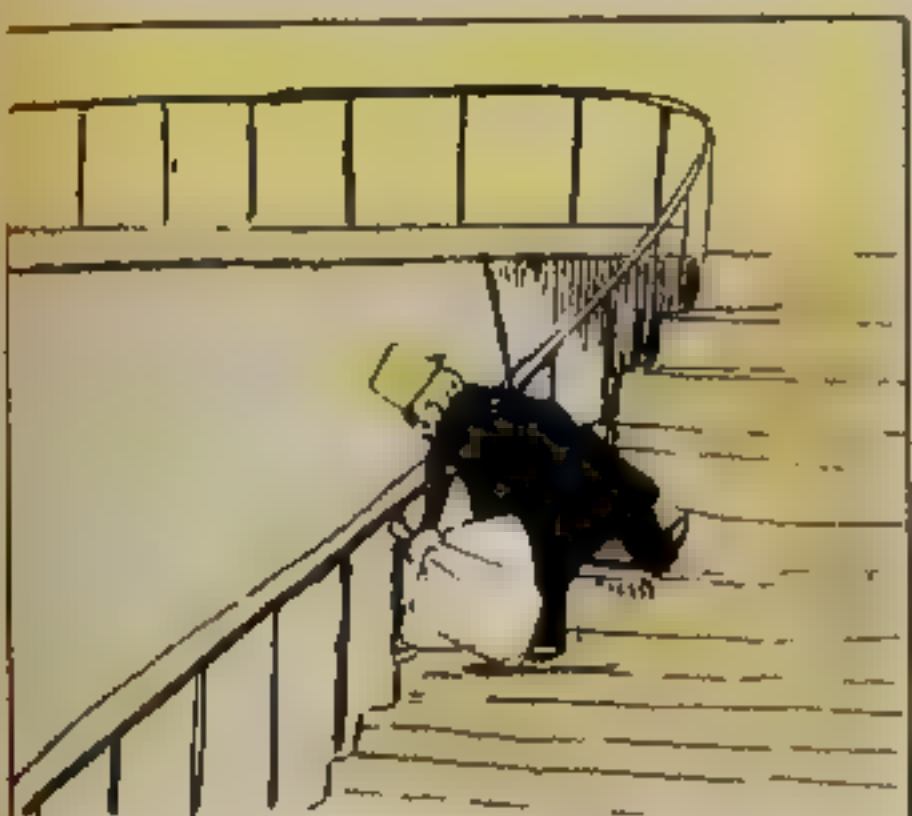




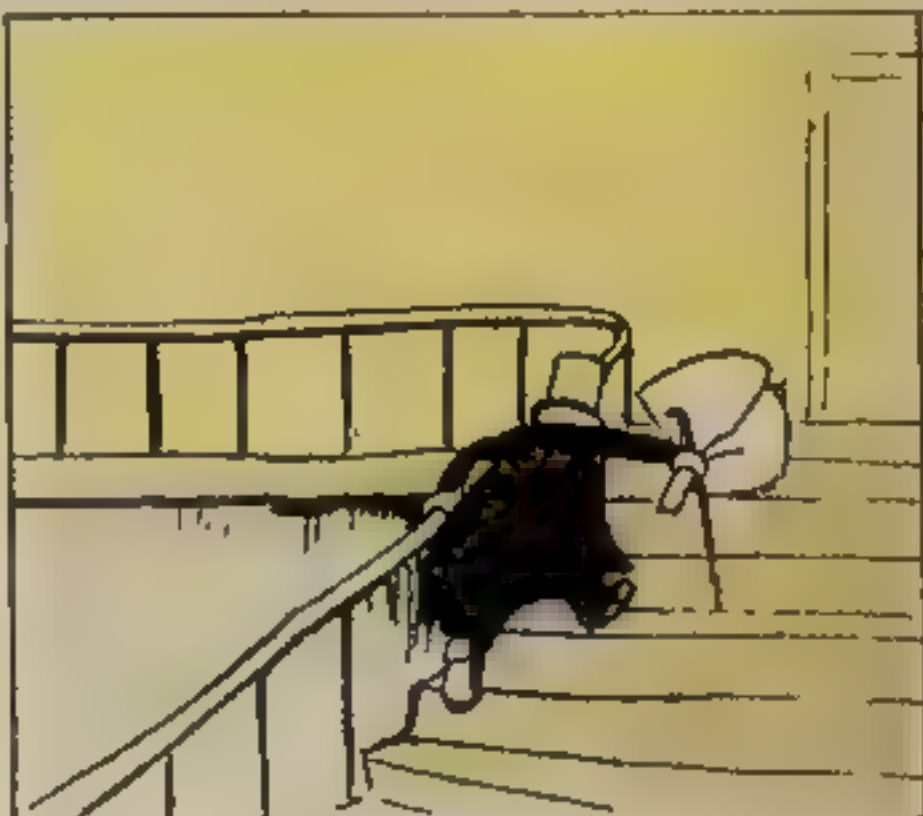
*El vecino de abajo.*—Señor de Botoncillo, ¿es usted quien mete tanta bulla?



Sí, señor, disculpe. No tengo las llaves y la sirvienta no me quiere abrir



*El vecino.*—Pues haga el servicio de callarse, porque mi niña está tocando el piano y se confunde con el ruido.



*Botoncillo, subiendo.*—¿Será necesario callarse y emplear la suavidad y la persuasión!



¡Pan! ¡pan! ¡pan! ¡Abra, animal! ¡monstruo de idiotez! ¡jirafa doméstica!



*Prudencia, hablando al fin.*—No puedo abrirle; el señor me dijo que no abriese á nadie hasta que no estuviese en casa.



GRAN SASTRERIA

# A la Ville de Pau

580, CALLE CANGALLO, 580

BUENOS AIRES

La mejor Casa donde es seguro encontrar un inmenso  
↓ ↓ ó inmejorable surtido de géneros importados ↓ ↓



SU UNICA DIVISA

## CALIDAD, BARATURA Y ELEGANCIA

\* \* \* \*

# A la Ville de Pau

580, CANGALLO, 580

BUENOS AIRES





El estado mayor del general Lévenstam inspeccionando la vanguardia en Liao-Yang

Conocidas ya las operaciones á que se refieren varios de los grabados, y la posición actual de los ejércitos ruso y japonés, diremos algunas palabras sobre el cambio de la trocha del ferrocarril de Manchuria que los japoneses han llevado á cabo con gran actividad.

Como el general Kuropatkin no dejó en manos de sus enemigos ni vagones ni locomotoras, los japoneses tuvieron que llevar de su país el material rodante y siendo éste para trocha más angosta, hubo necesidad de cambiar la vía.

Esta permitirá abastecer bien á las tropas del Mikado.

Desde el punto de vista del abastecimiento, la situación de los japoneses es muy superior á la de los rusos; de Pechili podrán recibir mucho ganado; no debe olvidarse que la rada de Ta-Ku y el Pei-Ho se llenan de hielos en el invierno, por lo cual los japoneses no podrán recibir por esa vía el arroz que necesitan; pero el Japón está cerca y si la navegación es peligrosa durante el invierno en aquellos mares, su in-



Artillería rusa en posición cerca de Mukden



Los japoneses batiendo las retaguardias rusas en Liao-Yang



Si Vd. sufre de los callos, compre  
un frasco del célebre

# Callicida MACK



VENTA  
EN  
TODAS  
PARTES

UNICOS REPRESENTANTES Y DEPOSITARIOS:

**Diego Gibson**

Calle Defensa, 192    Sucursal: San Martín y Bartolomé Mitre





Los japoneses cambiando la trocha del ferrocarril de la Manchuria



Funerales en Tokio por los caídos en la guerra

seguridad no puede compararse con la del ferrocarril Transiberiano. El primer ejército japonés recibirá sus provisiones por Corea, pero la vía no bastará probablemente para llenar todas las necesidades, por lo que parte de dichas tropas así como las demás obtendrán sus víveres por China. Según parece, los japoneses se han preparado bien para el invierno reuniendo grandes cantidades de víveres, municiones, etc.

Aún más que las luchas en la Manchuria ha dado que hablar el incidente del Mar del Norte, que no es propiamente un episodio de la guerra pero que está con ella en íntima relación.



Jorge Smith, víctima del incidente del Mar del Norte

Gran sorpresa causó el anuncio de que parte de esa escuadra había atacado á unos barcos de pesca ingleses y, dada la malquerencia entre ingleses y rusos, que ha recrudecido desde el principio de la campaña, el hecho produjo gran indignación en Inglaterra.

Los buques rusos tomando aquellos barcos procedentes de Hull, por una flotilla enemiga, abrieron el fuego, echaron á pique uno, el «Crane», y causaron dos muertos y varios heridos. Uno de los que murieron fué Jorge Smith, patrón del «Crane». Todavía los gobiernos de ambas potencias han cengestionado para el arreglo de esta enojosa cuestión.



El ataque de la escuadra rusa del Báltico á los barcos de pesca ingleses



En venta en las principales Confiterías  
y Almacenes



Únicos concesionarios para el Río de la Plata:

**López Hermanos**

Calle 25 de Mayo, 74, Buenos Aires

### Dr. FRANCISCO P. LAVALLE

Profesor Titular de la Facultad de Medicina

CADIZ, 17-235-4-35

Buenos Aires, Octubre 20 de 1906

Señores López Hermanos

N.º 1234

Muy señores míos:

He practicado el análisis del MOSCATEL-QUINADO que me ha sido remitido y he obtenido los datos que continúan expresos:

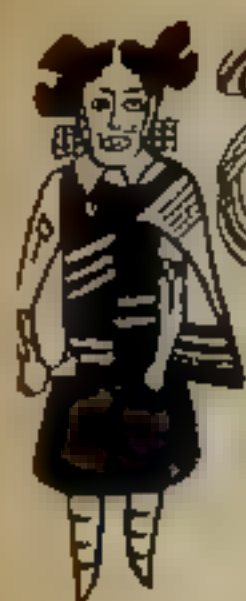
Densidad a 15°	10,32	Alcohol	naturo
Extracto seco a 100° por mil	12,10	Alcohol	completo
Alcohol por cien en volumen	17,50	Alcohol	de la que se
Cenizas	3,80	Alcohol	completo
Azúcar reducida	79,20	Alcohol	completo
Acidez de sulfúrico	3,97	Alcohol	completo

De los datos que anteceden se desprende:

1. Que el producto es un vino de Moscatel de alta calidad.
2. Que contiene los principios activos y energéticos de la que se trata.

Atentamente,  
Dr. FRANCISCO P. LAVALLE





## LO RARO Y LO CURIOSO

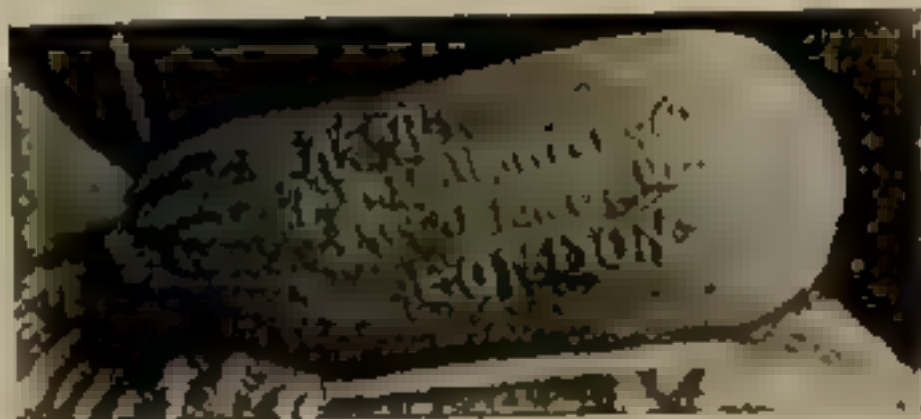


**ZAPALLO POSTAL.**—El señor David Alger, jardinero de las cercanías de Reading (Inglaterra), marcó este zapallo en la planta con el nombre y la dirección de la persona á quien

la leyenda, una muchacha enojada desobedeció y maldijo á su madrastra, por lo que fué convertida en esa extraña roca que aquellos campesinos señalan á las jóvenes, aconsejándoles que sean respetuosas y obedientes.

lo destinaba, y cuando tuvo unos 22 centímetros de largo, lo cortó, le ató al trocito de tallo una etiqueta donde puso la estampilla y lo entregó en la oficina de correos. Poco después, supo que había llegado perfectamente á su destino.

**ROCA DE FORMA HUMANA.**—Entre las rocas de formas curiosas que hay en varias partes del mundo, una de las más notables es la represen-



Zapallo con una dirección grabada, que se envió por el correo

**FOTOGRAFIADO SOBRE UN ABISMO.**—Esta fotografía se sacó en el monte Lookout, de Chattanooga (Tennessee). Para llegar á ese sitio, el hombre se vió obligado á ir á gatas por la roca, pero tuvo la satisfacción de retratarse sobre un abismo de 870 metros de profundidad.

**OBJETOS QUE LLEVAN CONSIGO LOS LAMAS DEL TIBET.**— En esta colección de objetos con que suelen



Roca de forma humana



Fotografiado sobre un abismo

tada aquí, que se encuentra en Servia, entre Nisch y la frontera de Macedonia, cerca de la entrada de un túnel. Según

pertrecharse los religiosos lamas tibetanos, figuran en primer término cilindros de oraciones, una taza para el te,



Objetos que llevan consigo los lamas del Tibet

palitos y cuchillo para la comida y pedazos de queso que llevan en una cuerda al cuello. Complétase esa impedimenta con un sello que tiene una inscripción religiosa, un emblema de pureza y de poder y un amuleto.

**ROBO DE UNA VALIOSA MINIATURA.**— La prensa de Londres ha dado cuenta del robo de un retrato al óleo en miniatura que se conservaba en la Galería Nacional de Retratos. Esta obra de arte se debe á Andrés Pfímer y representa al barón Tomás Dimsdale, que fué uno



de los primeros que inocularon contra la viruela; se pintó en 1790 y quedó en poder de la familia de Dimsdale hasta 1880 en que Lady Dimsdale la regaló a la Galería Nacional.

El robo se notó el 5 de octubre, viéndose que tuvo que ser cometido atrevidamente en pleno día.

MONUMENTO AL VENERABLE BE-



Preciosa miniatura robada en Inglaterra

de y representan escenas de su vida

RECUERDO DEL PUENTE DE KEW, REGALADO A EDUARDO VII. — El rey Eduardo ha recibido del alcalde de Richmond, un curioso recuerdo de la construcción del nuevo puente de Kew, que lleva su nombre. Consiste en un sillón formado con material de los cimientos del antiguo puente. En los tres travesaños del espaldar están representados los tres puentes que ha habido sucesivamente en Kew.

LA REVERENDA GERTRUDIS DE PÉTZOLD — Desde hace poco ejerce su ministerio en Inglaterra la predicadora Gertrudis de Pétzold, natu-

ra. — El 11 de octubre se inauguró en Sunderland, condado de Durham, una cruz de 7 metros de altura, en conmemoración del Venerable Bede, monje e historiador inglés que vivió del 675 al 735.

Mucha de la ornamentación del monumento está tomada de manuscritos de la época de Be-



Monumento conmemorativo del Venerable Bede

ral de Thorn (Alemania) é hija de un oficial prusiano. Después de haber estudiado la carrera de la enseñanza en Alemania y Escocia, se dedicó la señorita de Pétzold a los estudios de teología é ingresó en el sacerdocio, siendo nombrada para desempeñar el pastorado de la Iglesia Unitaria de Narborough Road, Leicester. Esta primera pastora de Inglaterra tiene 28 años.

EL NIÑO VIOLINISTA MISCHA ELMAN. — En Berlín, despierta admiración actualmente el violinista de doce años



Rda. Gertrudis de Pétzold, primera predicadora oficial de Inglaterra.



Un recuerdo del puente de Kew, entregado al rey Eduardo

Mischa Elman. Este niño ruso, según dicen los periódicos alemanes, aventaja aun a su colega el húngaro Franz de Vecsey, que llamó la atención de los berlineses el año pasado.

NUEVA UNIVERSIDAD MUSULMANA EN ARGEL. — El ministro de Instrucción Pública de Francia, M. Chaumié, presidió en Argel el 15 de Octubre la inauguración de un nuevo edificio para la «medersa» ó universidad musulmana.

Actualmente concurren a la «medersa» cien alumnos.



Mischa Elman, violinista ruso de 12 años



La nueva universidad musulmana inaugurada en Argel



# Segundo Concurso de los Cigarrillos "Banqueros"

## DOS MIL PESOS EN PREMIOS

Cumpliendo con lo prometido en nuestro primer concurso y deseando obsequiar a nuestros favorecedores con un agumaldo positivo, hemos resuelto abrir este **SEGUNDO CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS «BANQUEROS»**, mucho más fácil y sugestivo que el anterior, para el que hemos designado 14 premios con un valor total de 2.000 pesos.

La única dificultad a vencer en este certamen es la designación exacta de los niños y niñas que aparecen retratados en esta página. ¿Cuáles son varones y cuáles son mujercitas?



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10

Los concurrentes deberán someterse a las siguientes

### Bases del Concurso:

- 1.º En cada marquilla vacía de los cigarrillos «Banqueros», que conserve adherida la estampilla fiscal ó parte de ella, se escribirán los números 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 y 10 horizontal ó verticalmente, poniendo al lado de cada número la palabra varón ó mujer, según crea el concurrente que el retrato es de niño ó niña.
- 2.º Cada persona, sea varón ó mujer, puede mandar todas las soluciones que quiera en las marquillas «Banqueros», de 20 y 30 centavos, bajo sobre ó empaquetadas, por correo ó personalmente, a nuestras oficinas, Piedras 543 Buenos Aires, antes de las 12 de la noche del 31 de Diciembre próximo, fecha en que se declarará cerrado este concurso.
- 3.º Al pie de las soluciones deberá escribirse el nombre y dirección del concurrente.
- 4.º Todos los actos de este concurso serán legalizados por el escribano público señor J. Carlos Albarracín.
- 5.º Si varios solucionistas acertaran con exactitud, se repartirán los premios entre ellos, en la siguiente forma: Se meterán en una urna todas las soluciones acertadas y sacándolas una a una se adjudicará el primer premio a la primera que salga; el segundo a la segunda y así sucesivamente.
- 6.º En ningún caso se declarará desierto este concurso, puesto que si no hubiera ninguna solución acertada, se repartirán los 14 premios entre los solucionistas que mas se hayan aproximado.
- 7.º El resultado de este concurso se publicará el día 7 del próximo enero.

### PREMIOS

1 premio de.....	\$ 1 000—1.000
2 " " " " " "	200 " 400
3 " " " " " "	100 " 300
4 " " " " " "	50 " 200
4 " " " " " "	25 " 100

Total en premios: \$ 2.000

**NOTA IMPORTANTE:** Los cigarrillos «Banqueros», que se recomiendan por sí mismos, no contienen figuritas ni cupones, pero en cambio los fumadores encontrarán en ellos 21 cigarrillos en lugar de 14, puesto que empleamos en tabaco lo que otros fabricantes emplean en papeles y tintas litográficas. Siendo el tabaco tan bueno (y no queremos decir mejor) como el de todas las marcas de 20 centavos, y teniendo 7 cigarrillos más que ellos, el consumidor resulta beneficiado en un 50 %, lo cual es una economía considerable en el presupuesto de cualquier fumador.

Están a la venta los «Banqueros Excepcionales» a 30 centavos el atado, en lugar de 40 que valen los excepcionales de otras marcas.

Los concurrentes del Rosario podrán mandar las soluciones a nuestro depósito calle Maipú, 662, los de Córdoba, a nuestros agentes Sres. Beltrán Juárez y Cía.; los de Tucumán, al Sr. Juan A. Reyes y los de Dolores, al Sr. Hércules Novaro, quienes nos remitirán a última hora todas las reunidas.

**J. SIMONELLI Y Cía.—Piedras 543.**





Damos á continuación un ligero detalle de algunas

# LAS NOVIAS

de buen gusto encargan todas su ajuar en la acreditada lencería **PIEDAD Y PARANÁ**

## LA CASA IDEAL DE LOS NOVIOS

Casi todos los lujosos trousseaux que exhibieron las bodas más aristocráticas del año, fueron confeccionados en sus importantes talleres.

Sus confecciones elegantes y prolijas, gozan de gran fama en toda la república y sus precios son un 40 % más barato que los de cualquier otra casa.

Recomendamos á las personas inteligentes que tengan necesidad de encargar algún ajuar, examinen con atención los presupuestos de esta gran-casa, en la seguridad que tendrán mucha conveniencia en encomendarnos su confección.

## GRANDES OCASIONES

Á PRECIOS VERDADERAMENTE EXCEPCIONALES

**Sábanas** de puro hilo, para cama de una plaza, con una linda vainilla, en tela de clase garantida, á..... **5.75**

**Sábanas** de puro hilo, cameras, con una linda vainilla, en tela de clase fina garantida, á..... **8.50**

**Fundas** de puro hilo, para cama de una plaza, vainilladas, á..... **1.90**

**Fundas** cameras, de puro hilo, con una linda vainilla, á..... **2.75**

**Cuadrados** de puro hilo, vainillados, á **2.90**

**Camisas** de fina batista de hilo, festoneadas y bordadas á mano, con preciosos dibujos, á..... **3.50**

**Camisas** de fina batista de hilo, festoneadas y bordadas á mano, en dibujos de Arte nuevo, con cintas pasadas á **4.50**

**Camisas** de fino madapolán, bordadas á mano, en lindos dibujos, á..... **1.50**

**Calzones** de fina batista de hilo, modelo muy elegante, todo confeccionado á mano á..... **4.90**

**Camisones** de fina batista de hilo, modelo muy elegante, en blanco ó en col. **7.90**

**SOLICITEN** un catálogo que le será enviado **GRATIS** á vuelta de correo y se convencerán mejor.

**BARBAGELATA Y DRAGO**

**BUENOS AIRES**

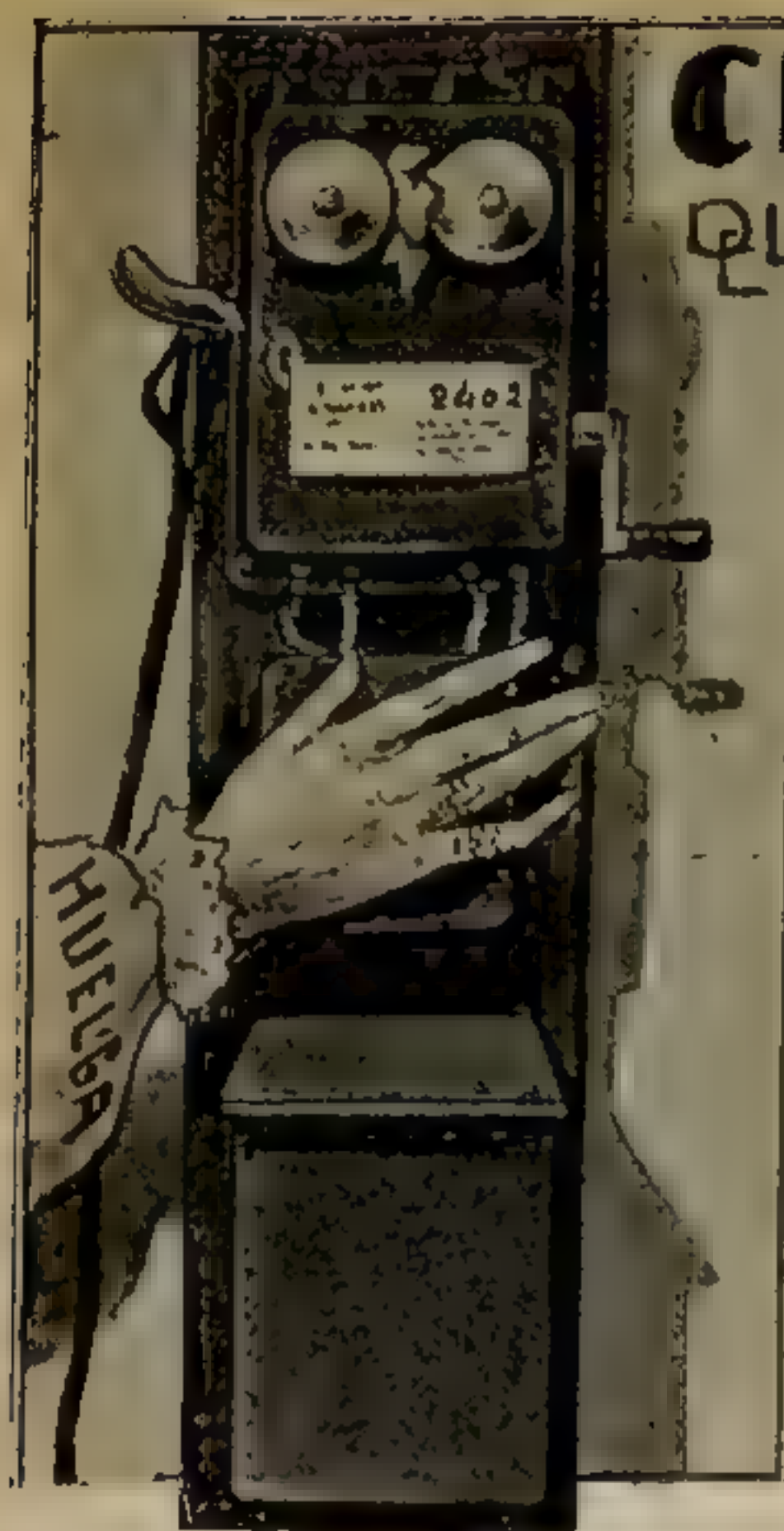
**Bartolomé Mitre 1499**

**esquiná Paraná**









# CHARLAS EL PEBETE

un demente se le ocurre poner la buena salud en tratamiento.

Avergonzado de mis aprensiones, aunque sin poder desecharlas, salí del consultorio sin insistir más sobre la intervención de la ciencia.

Y á poco andar me encontré con un conocido á quien referí lo del acceso de salud que sufría, oyendo con gran asombro que, exactamente lo mismo que á mí, acababa de ocurrirle á mi interlocutor. También, en el breve espacio de unas horas, había recobrado el apetito, el sueño, el buen humor, la placidez del ánimo, el dominio de los nervios, la dicha, en suma. Y coordinando ideas, cotejando circunstancias, recordando fechas y acoplando recuerdos, vinimos á caer en que la extraña, la incomprensible transformación por la cual habíamos pasado desde la vida incómoda y aborrecible á la vida amable y tranquila, databa del momento en que dejamos de funcionar los aparatos telefónicos.

Es dolorosísimo imputar esa influencia insalubre á tan importante factor de progreso; pero la verdad obliga á hacerlo. Por muy benévolutamente que se le juzgue, las ventajas que el teléfono ofrece no están en relación con las penalidades que proporciona. Y hablo de ventajas, refiriéndome á las comunicaciones telefónicas entre aparatos que disten más de seis leguas uno de otro, pues entre los que están más próximos se ha demostrado que la comunicación es mucho más larga que la personalmente hecha. Puede comprobarse, contando por los dedos el tiempo invertido en cada comunicación. Busca del nombre y número del abonado en el mamotreto-guía, sorteando sin dificultad las notas, advertencias y avisos que le llenan: 2 minutos. Llamada á la oficina central y contestación de ésta: 2 minutos (echándomelas de generoso). Anuncio de estar en comunicación: 3 minutos (y continuo moderado). Rectificación del número, por haberle equivocado la ó el telefonista, y nuevo anuncio de estar en comunicación: 3 minutos. Repetición de palabras oídas confusamente por dificultades de la línea, interrupciones de la oficina para preguntar si se ha hablado, etc., etc., etc.: 5 minutos. Conversación aprovechada: 5 minutos. Total 20 minutos, tiempo en el cual se puede ir á Chascomús, hablar con el interesado y dar un paseo por la plaza.

Son, pues, muy limitados los beneficios que, hoy por hoy, se obtienen con el teléfono y no compensan ni con mucho los derroches de paciencia y de vida que le cuestan al abonado, sobre los de dinero á que le obliga la cuota mensual, casi equivalente á la manutención de un mensajero con bicicleta.

Por las muy contadas veces que me sirvo del teléfono durante el día, he deplorado la huelga y sentídomelo complacido de que la empresa estuviese en vías de arreglo con los huelguistas; pero una secreta voz—la del instinto de conservación, sin duda—me está diciendo en tono compungido:

—¡Por Dios! ¡Que no se arreglen!!

Fué una transformación completa la que de la noche á la mañana, se operó en mí la cabeza, de continuo abombada, dolorida, ardorosa y propensa al desvanecimiento, despejoseme súbitamente, recobrando sus energías contra el vahido, tornándose inaccesible á la cefalalgia y restituyendo á mis sentidos el funcionamiento normal. El oído, hasta entonces dominado por estridores perforantes y persistentes zumbidos, á veces embotado, y duro como tapia, y á ratos fino y sensible como micrófono, regularizó de pronto su acústica, limpiando de ecos mortificantes el tímpano, desalojando la trompa de intrusas disonancias y haciéndome grata la percepción de los sonidos. El sistema nervioso, antes debilitado en punto de neurastenia, vigorizoseme instantáneamente, dulcificando mi humor, suavizando mi carácter, y restableciendo mi ecuanimidad.

Pero ¿en qué he variado yo el régimen habitual de mi vida, para que se produzca en mi organismo una alteración tan repentina? me preguntaba sin cesar, buscando una explicación al fenómeno. Y como llegara á inquietarme la aparente sin razón de tan inesperado bienestar, resolví ponerme al habla con un médico, por si en la patología estaba previsto el caso entre los de pronóstico reservado.

—Doctor—le dije,—vengo á que me reconozca usted detenidamente.

—¿Qué siente usted?

—Pues un estado de salud inmejorable: tengo excelente apetito, digiero como un avestruz, duermo como un bienaventurado, no me fatiga el ejercicio, me siento alegre y en la mejor disposición para trabajar y hasta una muela picada que con frecuencia me hacía pasar horas amargas, me ha dejado tranquilo.

—¿Y quiere usted estar mejor? Sólo á

P. B. T.



## El fundador de La Plata



Si no se tratara del pueblo en que Ugarte  
con pródiga mano pichinchas reparte,  
pondriale un rótulo, pintado con brocha  
y en letras muy grandes *La Plata de Rocha*.



Estamos en plena época de exámenes y, como es consiguiente, en tiempo de prueba para los estudiantes desaplicados y para aquellos á quienes la naturaleza ha destinado á servir de tarugos en el pavimento de las calles, y cuyos cariñosos papás se empeñan en convertir en médicos de nota, abogados elocuentes, ingenieros distinguidos ó filósofos profundos.

Y claro está: como que es imposible hacer nada de eso de un adoquín, los estudiantes que lo son (adoquines) no se vuelven locos porque no hay tonto que pierda la razón, por la ídem sencilla de que no la tiene; pero se pasan la flor de su juventud lozana con los libros delante y sacando de ellos lo que el negro del sermón.

Conozco uno que estuvo seis meses con la Aritmética abierta por la página que contiene la sencilla demostración de que el orden de factores no altera al producto, mediante la descomposición de aquellos en sus unidades, en la siguiente forma:

1 1 1 1 1

1 1 1 1 1

1 1 1 1 1

1 1 1 1 1

Con lo cual queda probado que lo mismo es  $5 \times 4$  que  $4 \times 5$ , supuesto que el número de unidades no varía.

Pues bien, ¿á que no saben ustedes el resultado que obtuvo el estudiante en cuestión, al cabo del medio año?

El que va á continuación:

1 1 1 1 1

1 1 1 1 1

1 1 1 1 1

1 1 1 1 1

Harto de no entender lo que significaba aquello, había ido adornando los *unos* de la demostración, á fin de combatir el sueño que le producía la lectura de co-

sas que estaban fuera de sus alcances.

Después de todo, los fracasos de tales estudiantes merecen excusa.

¿Qué culpa tienen éstos de que la naturaleza les haya negado facultades y de que los autores de sus días (y de sus tardes) se dejen cegar por el amor propio?

Pero hay, también, otros que siendo inteligentes, pierden tontamente el tiempo y, cuando llega el mes terrible, tocan las funestas y merecidas consecuencias de su desaplicación.

Eso sí, pretextos no les faltan para justificar sus fracasos.

—¡Pero, hombre!—exclamaba el otro día un padre de familia:—¿cómo te han echado al bombo en Historia argentina?

—Porque... porque como soy algo tímido, me preguntaron quién descubrió el Río de la Plata, y contesté que ¡Sobremonte!

—¡Pues si en vez de ser algo tímido, lo eres mucho, respondes que Rodríguez Larreta!

Y el papá, cuyo flaco no es la timidez, arrimó un cariñoso puntapié á su vástago.

Otros se disculpan con que el profesor les tiene ojeriza.

Y la verdad suele ser que el culpable profesor no les ha podido echar la vista encima en todo el curso, porque no es costumbre que los catedráticos expliquen en los billares, ni vayan al café ó á otros sitios más espirituosos á preguntar la lección á sus alumnos.

De modo que tales buenas piezas casi no mienten. Es lo cierto que el profesor no los podía ver.



¡Como que no asistían á clase!

¡Oh! jóvenes amables

que en vuestros tiernos años... etc.

Conoceos á vosotros mismos: si comprendéis que habéis nacido para mancarrones de tramway, pedid á vuestros papás que os busquen colocación en el Gran Nacional; pero si os sentís con fuerzas para penetrar en el templo de la ciencia entrad en él resueltamente, no quedándoos á la puerta, imitando la estólida costumbre de los que se plantan en los atrios de las iglesias, no porque sus sentimientos religiosos les impulsen á ello, sino por lucir el garbo ó lo que ellos creen ser garbo... que á veces resulta bastante desgarrado.

M. Rico.



# JETTATURA

¡Al diablo nuestra ventura!  
¡Vaya otra monomanía!  
¿A quién se le ocurriría  
descubrir la jettatura?

Si es un mal, es muy fecundo,  
y hacen daño sus favores.  
O existen los jettatores,  
ó está loco todo el mundo.

Pues no es posible creer  
que si yo voy á jugar  
y pierdo en vez de ganar,  
la *jetta* me haga perder:

mientras que sin mala treta  
multiplico mi dinero,  
no se admite lo primero,  
no me hizo ganar la *jetta*.

Pero, lector, ¿es posible  
creer en tal tontería?  
¿No es una monomanía  
burda, cargante y risible?



Sin embargo, es evidente  
que, aunque la causa se oculta,  
hay días que uno resulta,  
*jettado* completamente.

Y no falta en ese instante  
un nuevo facultativo,  
que en ello encuentra motivo  
para juzgarlo *jettante*,  
y decirle con pavora:  
—Cuidado, señor, cuidado;  
está usted predestinado  
á morir... de *jettatura*.

¿El remedio? Lleve un perro,  
que á la *jetta* es refractario;  
y si no tiene, ¡canario!  
haga cuernos, toque fierro.

Huya, en fin, del jettator  
para evitar su influencia,  
y conserve la paciencia...  
pues si la pierde, es peor.

Si sale usted á pasear  
y al primer paso resbala,

es que está usted con la mala  
ó alguno le va á pechar.

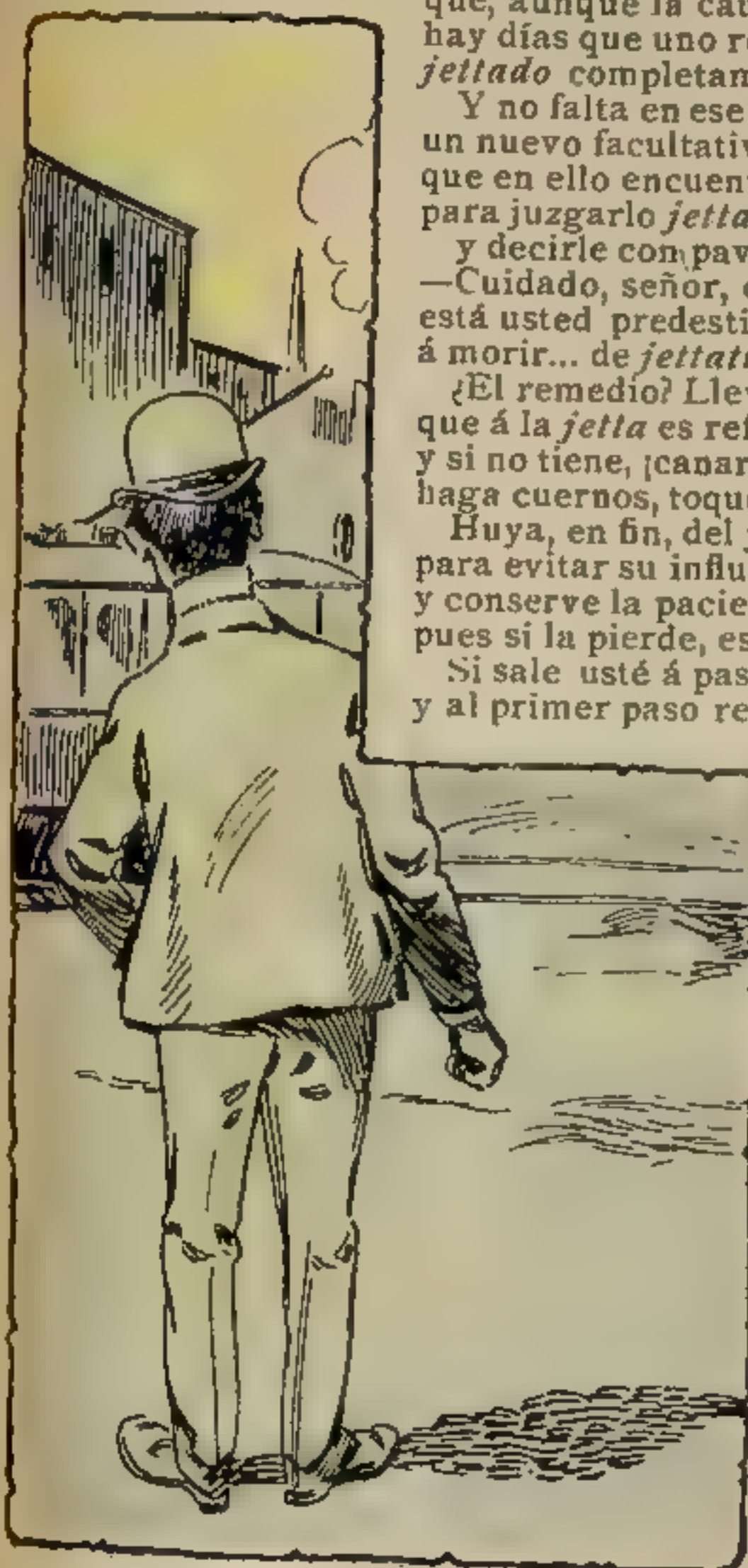
Si se le cae una fuente,  
si se lastima una mano,  
si pierde algo muy temprano  
ó muy tarde ó muy frecuente;

si una carrera no gana,  
si le abollan la galera,  
si su mujer no lo espera,  
porque no le da la gana;

si un tranvía le detiene  
cuando va usted más de prisa...  
no lo tome usted á risa,  
es *jetta* lo que usted tiene.

Huya, pues, huya, señor,  
de esta dolencia nefasta  
que asedia, postra y aplasta,  
á *jettado* y *jettator*.

En todo lo cual me fundo  
para decir con tristura,  
que ó existe la jettatura  
ó está loco todo el mundo.



JETTATORE.



# PEBETES DE BNTANO



José Ingegnieros, de 18 meses

llante. Y la verdad es que nadie hubiera asegurado que ese *pebete insignificante*, — como se suele decir, — hubiera llegado a las alturas donde se encuentra, sin tropiezo. Cuando tal *pebete* era, iba a clase como pollo mojado haciéndose el zonzo, sin serlo, y a parentando dormitar sin ser soñoliento.

De ahí le vino el mote.

¿Zonzo? ¿Cómo no? Pónganle a prueba.

¿Soñoliento? ¿Cuándo? — Más despierto que un vigilante. Ya le probó a Pellegrini que no

Digan lo que quieran, Joaquín V. González es hijo de sus obras como literato de nota y como hombre público desco-

duración, — o en otra: — el baile de San Vito, ó sea tarantela permanente.

Y así debió ser cuando adolescente el hoy grande hombre con muchísimo talento, instrucción vastísima y socialista adelantado, doctor José Ingegnieros, a quien festejaron sus amigos por haber sabido, como nadie, *simular la locura*.

Joaquina y Petrona Arana, hijas son de don Joaquín y sobrinas de don Felipe, — a m b o s personalidades descollantes de aquel pasado inolvidable en que las costumbres eran tan diferentes y en que la ola de la civilización exótica no las ahogaba.

Esas niñas debieron alcanzar aque-



Joaquina Arana de Torres, 8 años, y Petrona Arana de Demaria, 10 años

era ni lo uno ni lo otro cuando se trenzaron en el Senado en aquella interpelación de memorable recuerdo.

Lo que tiene González es que, cuando pisa trata de asegurarse, y tan se asegura que ya lleva dos

llas tertulias que en las tardes primaverales se improvisaban en las salas de su cómoda casa de la calle de la Defensa, — junto a la que fue de don Bernardino Rivadavia, — y en cuyas tertulias, de trapillo y sin



Narciso Bengolea, de 8 años

ministerios asegurados y está por asegurar el tercero en la que viene: *Chi va piano va lontano*.

En cambio ese otro *pebete* de la izquierda es todo dinamita, — en sentido simbólico, — pues nada le detiene. Para él *llegar es estacionarse*, — ó, es retroceder, como diría Balmes, ó fracasar, como diría Nietzsche — (perdón por las citas). Para él no se debe llegar nunca. Siempre adelante, hacia el más allá que nunca llega, sin descanso, sin tregua...

En una frase: — es el movimiento continuo en perpetua



Luis Goyena, a los 10 años

más adornos de realce a su hermosura que una flor en la cabeza, bailaban las *muchachas* con los *mosos* de entonces, — tan distintos de los de ahora, — ó hacían juegos de prendas pasando la tarde y a veces parte de la noche, en tan inocentes entretenimientos.

Otras veces improvisábanse aquellas cabalgatas a Palermo, mandando buscar a la caballeriza de Malconl 6 a la de Herrero los *briosos corceles*... Y luego, al teatro Argentino a escuchar los finos gorgoritos de la Ida Edelvira



Atala Cárdenas de Bengolea, de 4 años





Miguel Goyena, de 8 años

6 los agudos de la diva Bizzaccianti, ó al Principal de la Victoria donde admiraba Matilde Larrosa en los dramas románticos y el insigne Fragoso desternillaba de risa...

Pasaron aquellos tiempos y

esas dos señoritas tan admiradas por sus virtudes, hermosura y discreción, llegaron á ser las señoras Petrona A. de Demaría y señora Joaquina A., viuda hoy de don Gregorio Torres, el caballero más oportuno y agudo, el maestro de la conversación ingeniosa. Que lo diga, si no, su íntimo amigo el ex presidente de la república, don Julio Argentino Roca.

Edecán del actual es ese otro pebete, hoy teniente coronel de la nación, don Narciso Bengolea, emparentado con la distinguida familia de ese apellido y esposo de esa otra niña que lo acompaña.

Vienen á continuación de ellos los hermanos Goyena, Miguel y Luis. Conocida es la actuación, que el primero tuvo en las administraciones

públicas del pasado, siempre correcta. En cuanto á Luis, sigue siendo padre conscripto de la Legislatura de la provincia de Buenos Aires.

Rama de la misma genealogía es el doctor Amadeo Gras Goyena, que hoy tiene á su cargo la dirección del consultorio jurídico de *La Prensa*.

¿Quién no se acuerda, — hablamos con los viejos, — de aquel Tomasito Armstrong, hijo de don Tomás, tronco de una respetabilísima familia? — Buen muchacho, — Tomasito, — cuya neurosis se cifraba en trocar las delicadas funciones de obligado alcalde de la primera sección por una diputación nacional.

Pues esa pebeta que veis ahí, hoy señorita de Armstrong, que tanto se distingue en la alta sociedad por las bellas cualidades que atesora, es hija de aquel Tomasito y de su esposa la señora Vizcondesa de Faria.



Amadeo Gras Goyena, 2 años



Maria Elena Armstrong, de 7 años

RAFAEL BARREDA.

## Coreográfica



—¿Esta bailando el *Cake-walk*?

—No; está bailando con corte... suprema.





Se han publicado recientemente obras de gran interés acerca de los simuladores de la locura, del talento, del valor y de algunas otras cosas que merecen la pena de ser imitadas, ya porque dan prestigio y hacen respetable al falsificador, ó ya porque le permiten cometer delitos sin ser castigado ó vivir sin trabajar.

Hay, sin embargo, un vacío que llenar en esta bibliografía médico-literaria (más lo segundo que lo primero cuando se mira desde el punto de vista científico, y á la inversa desde el literario) y con el propósito de llamar la atención sobre la existencia de ese hueco, allá van algunas indicaciones acerca de los *simuladores de la riqueza*:

Son legión, se los encuentra en todas partes y no hay persona tan retraída del trato social que no conozca muchos de ellos.

En su mayor número, pertenecen al gremio de recién llegados á este hospitalario país. Nos toman por otros y nos vienen hablando de una porción de esplendores, no sólo pretéritos, sino hasta presentes. Casi todos ellos tienen muchos bienes en su país de origen y se los han dejado allí porque no les gusta marearse con detalles de administración. Terminan casi siempre por pedir al oyente cien pesos y como son de buen acomodo, van rebajando la cuota hasta cien centavos, que pagarán sin falta en cuanto los parientes, que han dejado por allá al cuidado de sus fincas, les hagan un giro de algunos millares de francos, liras ó pesetas, según la

procedencia del *cuentero*.

Algunos de estos simuladores de la riqueza, aunque parezca mentira, consiguen tomar el pelo á más de un calvo. Y es que andan por ahí muchos *vivbs* que llevan la boca abierta, á guisa de buzón, donde todo pechador puede meter el dedo impunemente.

Recuerdo á una pobre anciana, que conocí hace ya muchos años y que tenía casa de huéspedes con pretensiones y vistas á la calle. Daba bien de comer y disponía de habitaciones confortables; pero se arreglaba de modo que llovía sobre ella una nube de caloteadores.

Un día me la encontré llorando á lágrima viva y al interrogarla sobre la causa de su aflicción, supe que se le había escapado, quedándole á deber no sé cuántos meses de casa y comida, un señor *de respeto*, en quien depositaba la mayor confianza.

—Pero, doña Gertrudis,— la dije— ¿cómo no escarmienta usted, después de haber tratado á tanto bribón?

—Eso consiste—me contestó la pobre dueña dolorida—en que cada hombre trae al mundo su manera de engañar, y yo conozco, por ejemplo, los sistemas de veintiuno, pero el del veintidós ya no le conozco y cuando le aprendo, tampoco me sirve para el del número veintitrés.





Existen muchos hombres *corridos* —y tantos!— que se parecen á doña Gertrudis. En cuanto les hablan de riqueza y de millares de pesos, se vuelven idiotas y no se fijan en la *vitola* del charlatán, ni vacilan en darle lo que les pide. Así como un gran lírico afirmaba que habrá poesía mientras el sol brille de tal ó cual modo y las nubes tengan este ó el otro matiz y las rosas exhale perfumes y existan mujeres de rechupete, así puede asegurarse que habrá simuladores de la riqueza y estafadores y sablistas, mientras no desaparezca la casta de otarios natos.

Hay que saber cerrarse á la banda y enviar á..... sus tierras á todos esos ricos de fuera y de dentro, que hacen gala de tener el oro y el moro y de ganar más de lo que quieren y acaban por preguntar: «Y á propósito: ¿tiene usted ahí cincuenta pesos que necesito de momento para..... (aquí la historia fabulosa).

Nada de sensiblerías ni ternuras; que cada palo aguante su vela y hún-dase en buena hora aquel á quien la providencia, más sabia que todos los Merlines, haya, en sus admirables designios, condenado á perecer.

Cuéntase que un sablista profesional logró una vez, por medio de amaños, llegar á la presencia de un rico banquero, á quien contó una historia desgarradora, terminando por pedirle unos pesos. El capitalista, derramando amargas lágrimas, tiró de la campanilla y al acudir un criado, le dijo entre pucheros: «Arroje usted inmediatamente á la calle á este infeliz, porque me está partiendo el corazón».

Admiremos á este grande hombre, y tengamos en cuenta

que si el que pide es un *vivo*, el que da es un *bobo*, á quien el primero, en su fuero íntimo, desprecia siempre como el zorro á la gallina.

BEBÉ

## Temor fundado



— Solo faltaba que éste también se me declarase en huelga.



# À LA VES EXÁMENES

El decreto del ministro de Instrucción Pública en que se dispone que los directores de colegios de segunda enseñanza rindan, en el término de seis meses, exámenes de historia, geografía, gramática e instrucción cívica argentinas, so pena y so zángano de perder los beneficios de la incorporación, ha sembrado el terror pánico en una porción de hogares.

La esposa del señor Crispulo Avecilla, director, cocinero y profesor de media docena de asignaturas en un boliche casi docente y moderadamente intelectual y nutritivo, que fundó hace años para ir librando la subsistencia, está desolada desde que el *Boletín Oficial* publicó ese cruel decreto.

—Mi pobre Crispulo—decía la señora en cuestión á uno de nuestros amigos—se ha puesto hecho una lástima desde que vio esa noticia en los periódicos. El pobrecito está que se le puede ahogar con un caballo. Da las clases lo mismo que un sonámbulo, sin enterarse de lo que pregunta, ni de lo que le responden y á lo mejor le salen del corazón unos suspiros tan hondos, que parecen salir de un semisurgente. Antes no abría un libro y ahora, desde las ocho hasta las doce de la noche, se encierra y se está lee que te lee una porción de mamotretos. No crea usted que puede descansar, se pasa la noche dando vueltas en la cama y diciendo: «Nominavito, genivito, davito.» Se incorpora asustado, creyendo que va á perder la incorporación; luego se levanta como un loco, enciende la luz y vuelta al despacho. Cada día pierde un kilo de peso y toda la ropa se le está quedando ancha. Hemos tenido que contratar á un joven que toca divinamente la guitarra y era inspector secreto de tranvías, para que ayude á dar las clases á mi Crispulo, por-



que es lo que éste dice: «Aunque los días tuviesen cincuenta horas no me sobraría tiempo para prepararme al examen.»—Y no es que no tenga estudios, sino que el pobrecito, á su edad, con lo vergonzoso que es y con sus callos...—Aquí la pobre señora prorrumpió en sollozos y hubo de enjugarse las lágrimas con la punta del delantal. Nuestro amigo, respetando su dolor, la dirigió algunas frases banales de consuelo y la preguntó si podría ver á don Crispulo en persona.

—Sí: háblele usted, á ver si puede quitarle esa idea fija del *nominavito* y *ablavito*, porque con tanto estudio se está enloqueciendo y no sé lo que va á ser de nosotros.

La dama inveterada guió á nuestro amigo á la habitación del señor Avecilla que, con un libro en la mano, iba de un lado á otro murmurando frases ininteligibles, llevándose los dedos crispados á la frente y dando muestras de agitación moral y de grave inquietud.

—El régimen del participio... la misión del ministro García; eso es, García... la organización de los territorios... el complemento circunstancial... ¡Vamos! ¡Que no puede ser!—No sin trabajo logró nuestro amigo volver á la realidad al bueno de don Crispulo. El infeliz estaba, realmente, muy desmejorado; con profundas ojeras, barba crecida y una formidable verruga en la nariz.

—¡Ay! no sabe usted los ratos que estoy pasando, dijo el sin ventura. Eso de tenerse que examinar á los cincuenta y seis años, es terrible. Ya no estoy para esos trotes y cuanto más leo, más lío me armo en la cabeza. De gramática, voy tal cual, de historia y de instrucción cívica, confundo fechas, nombres y artículos; y de geografía estoy bien en límites, pero no me puedo aprender los ríos. Sobre todo, los de Tucumán no se me quedan en la memoria por más que hago. ¿Quiere usted tomarme algunas lecciones?

No hubo más remedio que llevar el apunte á don Crispulo y darle ánimos; pero tan turbado estaba, que al preguntarle por los verbos irregulares, contaba explicando el Estatuto Provisional





de 1811, y al pedirle datos sobre el paso de los Andes por San Martín, se perdía en incongruencias acerca de los confines de Catamarca.

—Anoche, dijo por fin, he tenido un sueño espantoso. Me veía en el aula y oí que el secretario pronunciaba mi nombre. Me levanté, y pensando en mis hijos y en mi pobre Ramona que, aunque es bizca y tiene un juanete que le da muy malos

—Dejemos eso, hable usted de los ríos.  
—Tucumán es el jardín de la República; su vegetación, sus montañas....

—Los ríos, los ríos.

—Tucumán es la ciudad gloriosa donde se reunió el famoso congreso de Tucumán, llamado así por haberse reunido en la localidad de ese nombre y que....

—Pase usted á los ríos, hombre; á los ríos. ¡¡A los ríos!!



ratos, es lo que se llama un ángel, traté de revestirme de audacia y avancé con ademán sereno hacia la mesa. Mis piernas, de puro temblar, parecían dos columnas salomónicas.

Uno de los examinadores me hizo preguntas de gramática y otro de historia. Ya me creía en salvo, cuando el tercero, un señor de gesto avinagrado, me dijo:

—Veamos cómo anda usted de geografía. ¿Cuáles son los ríos de la provincia de Tucumán?

Un sudor helado bañó mis sienes y durante un minuto me sentí idiota.

—Tucumán, dije al fin, confina al norte con....

—En esa ciudad dió el general Belgrano la célebre batalla....

—Pero ¿no oye usted que le pregunto por los ríos, guarango viejo?

No pude más y empecé á hacer pucherros y á liorar con voz de falsete. Y cuando me retiraba desesperado, me dijo un amigo, jamigo había de ser!

—Me ha dado usted un desengaño, don Crispulo. Yo le creía á usted un hombre sincero.

—¡Pues qué! ¿no lo soy? pregunté.

—No, señor; es usted un hombre con cero. Lo acabo de ver en el acta.

SASAMÓN FRESDEVAL.

## Deficiencias urbanas



—Eh, amigo, aquí no se puede dormir.

—Y que lo diga usted! Bien podía la municipalidad poner un colchoncito



# Monólogo representable



*(Quintana está que se ahoga, presa de intensa emoción; levántase del sillón, se pasea, y monologa):*

—¡Pero esto es atroz, horrible, tremendo, despampanante, inaudito, espeluznante, fenomenal é increíble!...

La huelga, azote social, hasta mi despacho llega; mi ministerio se pliega á la huelga general,

y en forma definitiva de las que no admiten vuelta, á quemarropa me suelta su dimisión colectiva.

¡Sueños... fantasmas... visiones!...

¡Ojalá!... mas pese á mí, ¿no tengo delante, aquí, su pliego de condiciones, pidiendo con desparpajo y frescura sin igual que les aumente el jornal y que les quite trabajo?

Lo del aumento es factible, aunque gozan sueldos buenos, pero, trabajar ya menos... francamente ¡es imposible!

¿De qué se queja Martín? ¿qué es lo que á Terry le inquieta? ¿ignora acaso Larreta que es mi dulce Benjamín?

¿Y á González, á Torino, á Orma, á Castillo, á Godoy, carta blanca no les doy, para cualquier desatino?

¿Y aun se hacen los calaveras y se me echan para atrás? ¡Pues que se echen! ¡Tengo más candidatos... que carteras!

Váyanse, pues, noramala, sin que su falta me inquiete.

¡Qué me importa el gabinete si me quedo con la sala!

*(Sigue el doctor traspirando de una manera que aflige y á su sillón se dirige cartas abriendo y mirando):*

—Tengo una sospecha vaga de lo que este sobre encierra... ¡No lo dije.. la gran perral es la renuncia de Fraga.

Y ésta... la del intendente y ésta... la del director de Correos... ¡Pues, señor, me divierto lindamente.

Sólo uno no se descuelga renunciando, y queda aparte: ¿por qué ese diablo de Ugarte no se adherirá á la huelga?

Si el movimiento no aborta, temiendo estoy, á fe mía, encontrarme todavía con la renuncia de Alcorta.

Con esta burda jugada tratan de dejarme solo... ¡Estoy, á fe de Manolo, por dar la gran campanada!

¿Los gobernadores van plegándose á la conjura? Pues yo iré... ¡á la dictadura! donde las toman, las dan.

Sé bogar, y no zozobro, ni su ayuda necesito; para gobernar solito yo me basto... ¡y aun me sobro!

*(Pausa larga. Entra un sirviente con el mate de rigor y... se corta á lo mejor el sueño del presidente).*

JUAN OSÉS.

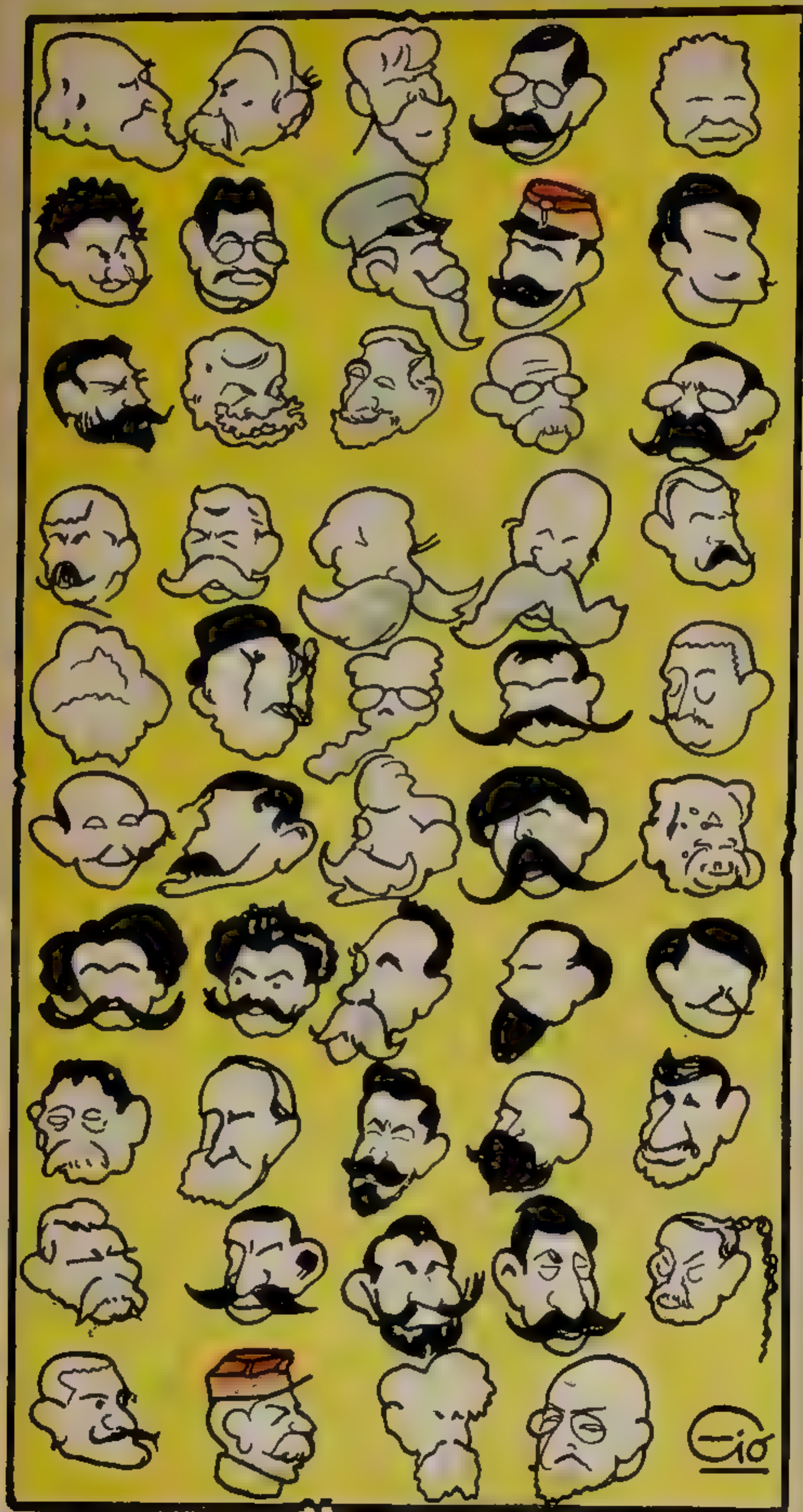






Refractario al relumbrón,  
como sabio que es, al fin,  
no busca reputación,  
ni de primer figurón,  
ni de último figurín.





Garabatos conocidos



# LA SEMANA

## A TRAVÉS DEL OBJETIVO

### EL BANQUETE AL DOCTOR INGEGNIEROS

La adjudicación al señor José Ingegnieros de la medalla de oro de la Facultad de Medicina, destinada á premiar anualmente la mejor obra americana, ha sido motivo justificadísimo para el banquete con que sus amigos le han obsequiado. Un brillante concurso de intelectuales se reunió en torno de la bien servida mesa, sancionando la justicia de la distinción otorgada por la academia de Medicina.

Eran los comensales ochenta hombres de talento y saber reconocidos, unidos más aún que por la común amistad, por el sentimiento de satisfacción, que siempre produce el reconocimiento del mérito. El Dr. Decoud ofreció la demostración en un conceptuoso discurso, á que contestó el obsequiado con un brindis que es una notable pieza oratoria digna del orador. Para que nada faltara en el torneo de elocuencia, terció en él, á pedido unánime de los concurrentes, el señor Belisario Roldán y con decir este nombre, queda puesta de relieve la hermosura de sus palabras.

—El señor ministro de Bolivia, doctor Guachalla, despidió con una comida al señor ministro de relaciones exteriores del

Perú, doctor Prado y Ugarteche, que muy en breve saldrá para su patria. Asistió á la fiesta un grupo selecto de damas y caballeros de la amistad particular del anfitrión y obsequiado.

—Las huelgas siguen y se suceden como los días.

De una pasamos á la otra y otras, sin tregua ni descanso. Lo único que no huelga es la huelga misma. Trabajan ya sastres y dependientes de comercio; pero descansan forzosamente cocheros, empleados de algunas empresas de tranvías, telefonistas y otros varios gremios.

La de los cocheros ha sido durante la pasada semana la huelga que algo ha dado que hacer á la policía, pues las comisiones trataban de imponerse á los recalcitrantes. En la plaza Lorea fué preciso que el escuadrón de policía dispersara á un grupo bastante compacto y nume-

roso, que al salir de una asamblea, acometió á pedradas á algunos cocheros, ocasionándoles heridas de cierta gravedad á dos de ellos.

—En el Circulo de Obreros de Palermo tuvo lugar, para la bendición del nuevo estandarte, una agradable fiesta literario musical. Abrió el acto con un apropiado



Doctor José Ingegnieros, premiado por la facultad de medicina por su obra «La simulación de la locura».



Los comensales





Banquete en honor del ministro del Perú

y elocuente discurso el doctor Mario Gorostarzu, y siguieron los números del bien ordenado programa, sobresaliendo los monólogos del señor Sánchez Boado, y las canzonetas por los niños Basso.

—En la Escuela Nacional de Comercio de la Capital, han terminado los exámenes

y, por lo tanto, obtenido el título de Peritos Mercantiles, después de cinco años de estudio, los veintitrés alumnos del 5.º año que aparecen en nuestra fotografía. Esta nueva salange, que se incorpora al movimiento mercantil del país, es digna de toda simpatía.

### LAS HUELGAS



Reunión de albañiles en la calle Passo esquina Viamonte





El conserje señor Pondal á la puerta del local en que se reúnen los huelguistas

—La obra presentada á la empresa del teatro San Martín por Florencio Sánchez, había despertado gran expectativa, que se aumentó con las peripecias últimamente sufridas por la compañía, y la clausura del teatro durante algunas noches para dar lugar á los ensayos de *La Gringa*.



Huelguistas invitando á la huelga á un compañero

El estreno de la nueva comedia así llamada, ha sido en efecto un acontecimiento social, pues pocas veces se ve un lleno tan completo como el que esa noche ofrecía el teatro.

Las opiniones se han dividido mucho al juzgar literariamente la nueva produc-



Local donde se congregan los cocheros huelguistas



La policía prohibiendo las manifestaciones



ción del autor de la obra que más duró en los carteles la temporada última de *M'hijo el Doctor*, y esta división ya es un indicio para guiar al joven literato, y estimularle a reverdecer con nuevos y más indiscutibles triunfos los laureles de su corona. El argumento descarnadamente expuesto, desarrolla el tema social de que la mujer es el mejor vínculo para unir los di-



Entrada á la usina de la Compañía Alemana Transatlántica de Electricidad

ferentes elementos nacionales, que viven en este país entre seculares antagonismos. En cuanto al desarrollo se critican por inadecuadas algunas escenas, y por inconvenientes otras. Pocos, muy pocos, son, sin embargo, los que tachan con igual calor la forma retórica.

La fiesta primaveral organizada por la Sociedad de Beneficencia, el corso de las flores



El comisario de la sección, el oficial del destacamento de bomberos, un contramaestre de la armada y el personal de la usina



Departamento de calderas atendido por maquinistas de la armada y custodiado por una sección del cuerpo de bomberos





Huelguistas cocheros en su local vigilados por la policía



La policía disolviendo los grupos de cocheros huelguistas en la Avenida de Mayo

tuvo siempre las preferencias del mundo elegante. Este año ha sido de una magnificencia soberbia. La sociedad en masa cooperó con su prestigio, los jardines rindieron su hermoso tributo, y la naturaleza dispuso sus noches más agradables, á fin de que nada faltase al encanto de la fiesta.

Seis nutridas filas de trenes y carruajes extendíanse en un largo trayecto, que en línea recta apenas se podía



Carpinteros huelguistas reunidos en el local de los cocheros conviniendo con los patronos las bases del arreglo

recorrer en media hora, y en ellos lucía su hermosura y elegancia todo lo mejor de la selecta sociedad bonariense.

Se jugó con todo ardimiento, y de coche á coche y de fila á fila cruzáronse hermosas flores y artísticos ramos, trabándose reñidos combates donde se acabaron los perfumados proyectiles antes que el entusiasmo de las luchadoras.

Era la una de la última noche del corso y



aun seguía el juego con igual animación; nadie quería retirarse: tan rápidas habían pasado las alegres horas, en aquel delicioso ambiente donde la flor fué vencida por la mujer.

—En la Escuela Normal de Profesoras de Kindergarten (Jardín de Infantes), se llevó á cabo una simpática solemnidad escolar con motivo de la terminación del



Saliendo del templo donde se bendijo el estandarte del círculo

curso. El programa dispuesto por la directora, señorita Flora Amizola, se ejecutó correctamente ante un concurso que no podía contenerse en el espacioso local. Las artistas, de 3 á 6 años, fueron el encanto de la reunión y los aplausos no cesaron un momento. Es prodigioso el resultado obtenido de criaturas de tan tierna edad, y ello re



La concurrencia en el círculo de obreros durante el festival



El arzobispo monseñor Espinosa, el presidente del círculo de obreros y concurrentes á la bendición del estandarte





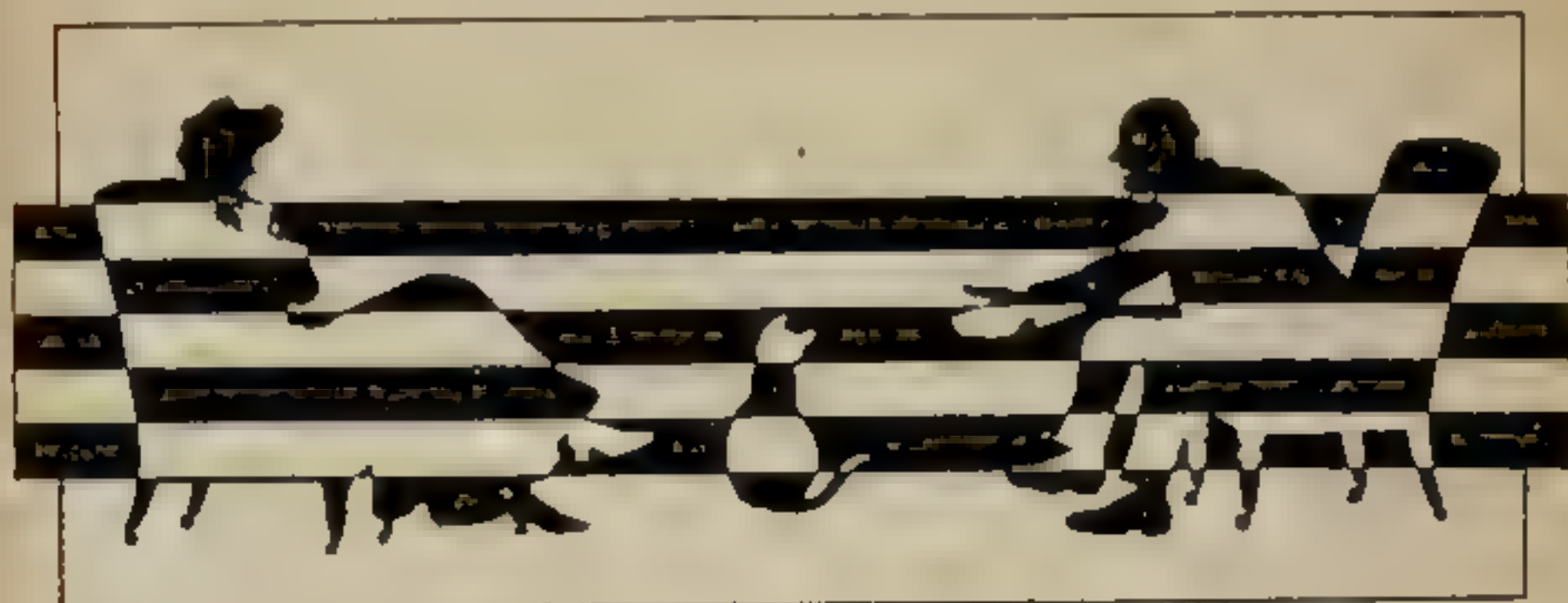
—¿Conoces á López, el famoso pintor de animales?

—Ya lo creo: acaba de hacerme un retrato parecidísimo.

—Tengo un capricho.

—¿Cuál?

—Hacerme un busto con pantalones cortos.



—¡Hija mía! tu novio el profesor de egrima te adora verdaderamente. Ya ves, se ha dejado dar muchos «sablazos» por mí.



—¿Te grabaron ya las letras en el anillo de compromiso?

—Sí, pero figúrate que dije me pusieran «De A á Z», es decir, «De Arturo á Zenobia», y pusieron... todas las letras del alfabeto.

Profesor. — ¿Qué contiene el agua de mar además del cloruro de sodio?

Niño. — Muchos arenques.





Los peritos mercantiles recibidos este año

vela la consagración de las profesoras y la paciencia y habilidad con que se consagran a su difícil ministerio profesional.

Es imposible decir cual fué el más aplaudido de los números ejecutados; pero el juego de la lluvia, los de la campanilla, las ovejas y el caracol y la tanda de lanceros, llamaron extraordinariamente la atención.

El cuadro de *Las Estaciones*, ejecutado por todos los niños de la escuela,

caracterizados con trajes apropiados, produjo gran efecto, así como el de las *madrecitas*. Terminó el acto con un discurso «Despedida» por la niña Alcira Delleplane, que fué aplaudidísima, y un reparto de bombones, de efecto emocionante.

Tanto la directora, como las señoritas que forman el personal de la escuela recibieron especiales felicitaciones y calurosos aplausos.

— La escuela fiscal número 9.º de la Flo-

#### ESTRENO DE «LA GRINGA»



Una escena del 4.º acto de «La Gringa», estrenada en el San Martín





Los palcos

rida, dirigida por la señora Enriqueta M. de Sanchez, es la primera que ha celebrado sus exámenes de fin de curso, y con tal

Un programa bien dispuesto sirvió para realzar los méritos de los alumnos, destacándose en los ejercicios de conjunto la



Desfile del Corso

motivo para solemnizar el resultado de las tareas escolares, organizóse una fiesta que se llevó a cabo el domingo último

gimnasia de flores, y el coro de las sigas, por alumnos de 2.º y 3.º año.

La niña Zulema Gascón, que tomó par



El palco oficial





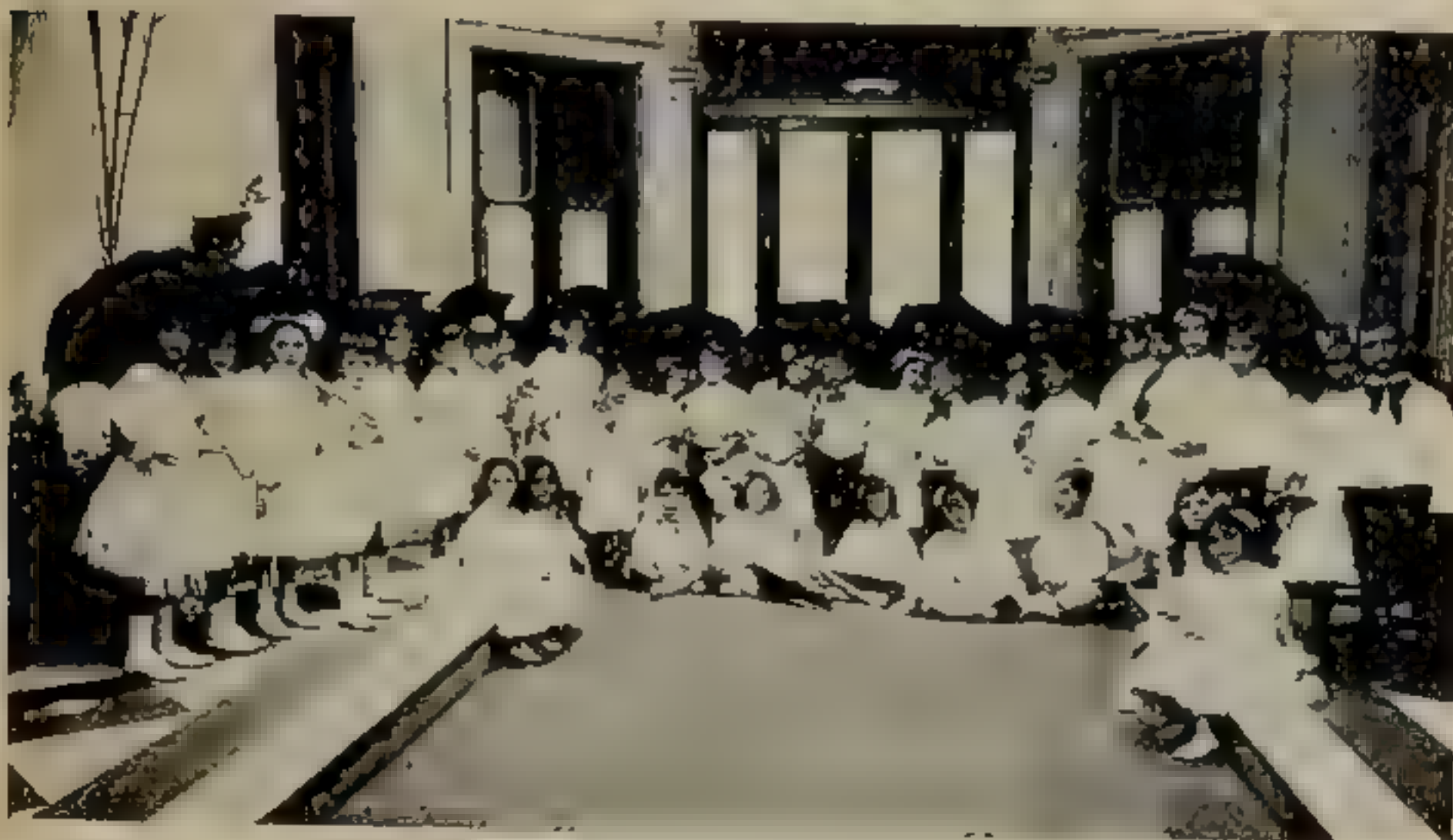
Juego de la campanilla, el caracol y la ovejita

te en la mitad de los numeros del programa, mereció especiales aplausos en el

«Canto á mi madre» en que se desempeñó con singular maestría.



El juego de las estaciones



El juego de la lluvia





Concurrentes á la fiesta

—La grandiosa obra del puerto de Montevideo, iniciada después de largos años de discusión y preparación, ha experimentado una grave contrariedad con el hundimiento de la gran escollera Este, defensa importante del puerto, que estaba ya bastante adelantada. Esa escollera tenía el doble objeto de abrigar los muelles contra la fuerza del viento del segundo

cuadrante, y de encaminar la corriente de salida, sirviéndose de ella para mantener la profundidad del canal y aún aumentarla en dirección á Punta Brava, utilizando como draga poderosa ese gran arrastre, que en las bajantes no tendría otra salida sino la boca del Este.

Peró los planos primitivos se modificaron, trasladando la escollera tres cuerdas al Sud de su



Cuadro de lanceros



Gimnasia de flores





Vista general de la escollera Este

proyectado emplazamiento, y como ahí la corriente es violenta y excesiva, ha socavado los cimientos y destruido gran parte de los trabajos hechos.

cia; pero es de creer que el punto haya sido ó sea suficientemente estudiado por los ingenieros que el gobierno oriental tiene afectados, á tan interesantes tra-



Vista lateral de la parte derrumbada

No falta quien augure mayores males á la escollera Este, para cuando esté terminada la Oeste y tenga suficiente resis-

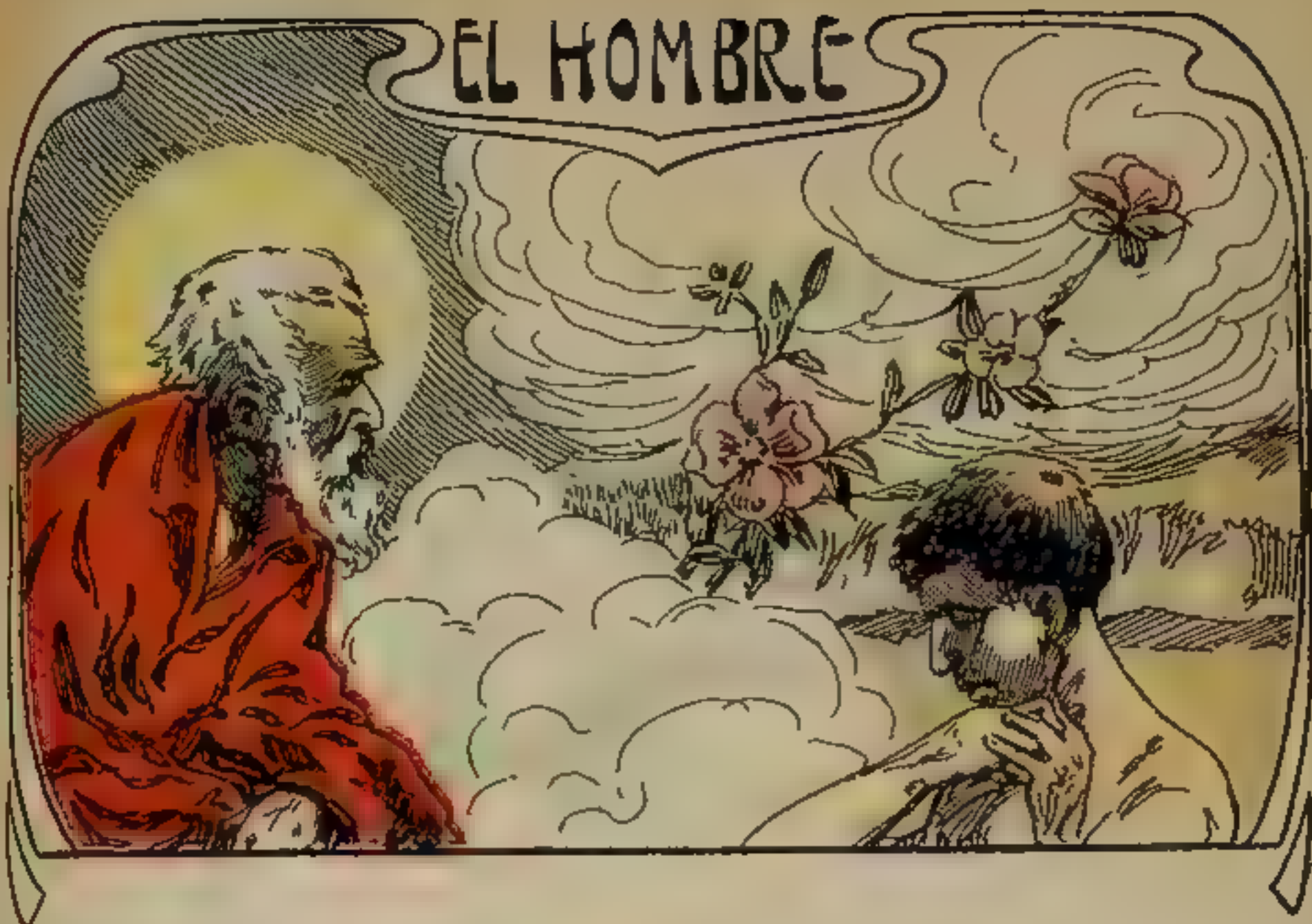
tencia y que, aleccionados por este desmoronamiento, no volverá á sufrir la obra nuevos contratiempos.



Vista superficial de la parte derrumbada



# EL HOMBRE



En el principio de las cosas, creó Dios al hombre de la nada, ó del barro, no más noble que aquélla. Creó la tierra con bosques, con llanuras, con prados, con montañas. Creó el inmenso mar, espejo del Universo, y creó los ríos y los lagos, savia de la tierra. Creó la luz, el sol, la luna y las estrellas, diamantes suspendidos en el espacio sin fin.

Creó el reino animal, poblando de bestias el suelo, de aves el aire y las aguas de peces.

Y, por último, creó al hombre.

Y quiso el Creador hacer el hombre á su imagen y semejanza, y le dió sobre los demás animales la inteligencia y la voluntad.

Y habló, diciendo á los irracionales:

—Vosotros obraréis fatalmente, seguiréis invariablemente las mismas leyes, y el instinto será la única guía de vuestros pasos.

Y volviéndose al hombre después, le dijo:

—Tú tendrás la inteligencia para dominar tus impulsos instintivos; tendrás el libre albedrío para poder escoger el bien ó el mal, serás res-

ponsable de tus actos, pues tus obras serán hijas de tu voluntad. Tú serás el rey de la creación; y para que veas que he puesto en ti todo mi saber y todo mi poder, quiero que reunas, tú solo, todas las cualidades que he dado á los demás animales.

Dijo esto Dios y desapareció.

Y efectivamente; el hombre sabe ser valiente como el león, bravo como el toro, traidor como el tigre, fuerte como el elefante, manso como el cordero y veloz como el gamo.

Trepa á los árboles como el mono, se arrastra muchas veces como la serpiente, es venenoso como el áspid, es agradecido como el perro, sabe nadar como los peces y ha conseguido dar con el medio de remontarse por los aires como las aves.

El hombre canta como el ruiseñor, habla como la cotorra, corre como el galgo, llora como el cocodrilo y es dócil como el camello.

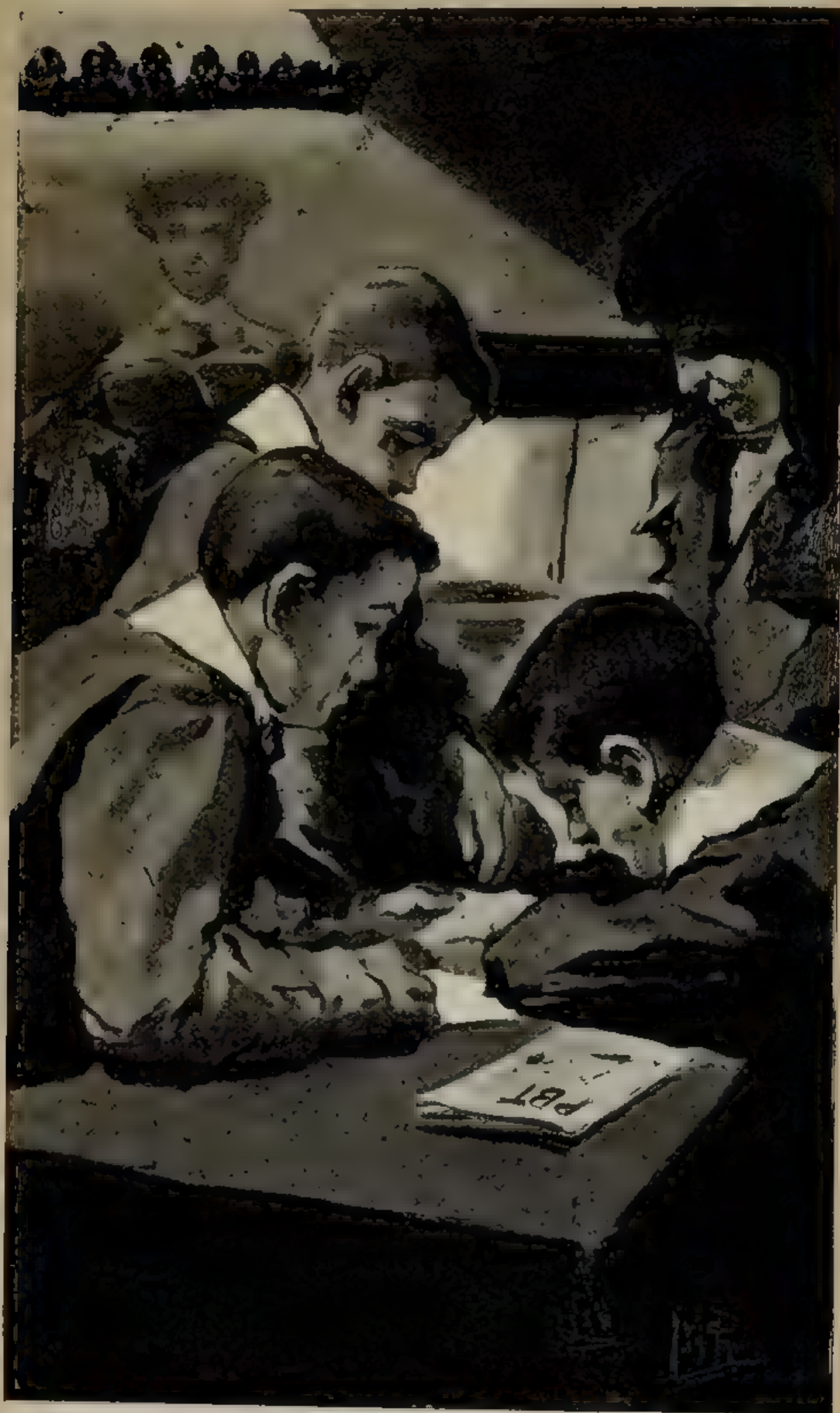
Y, desgraciadamente, hay muchos hombres que rebuznan como el asno.

F. DE A.



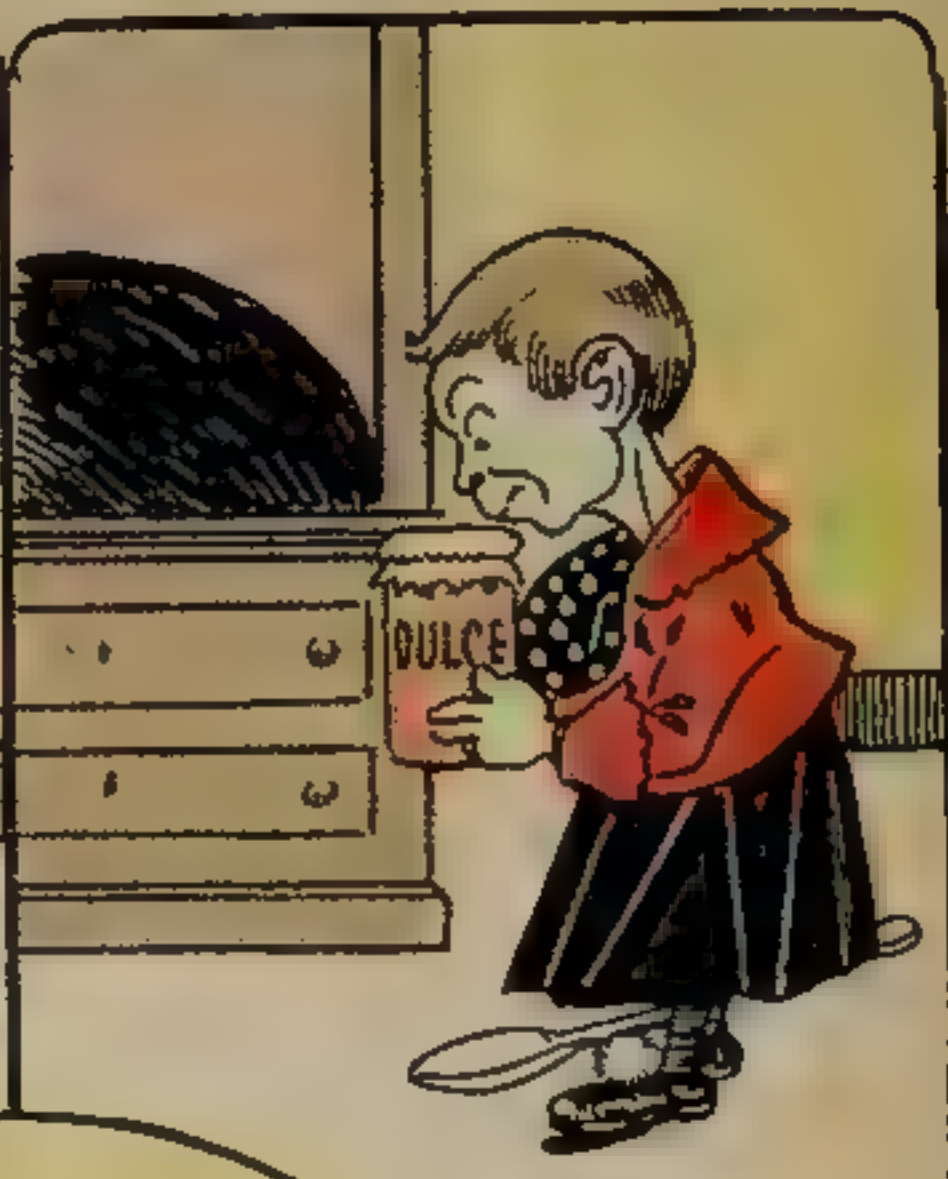
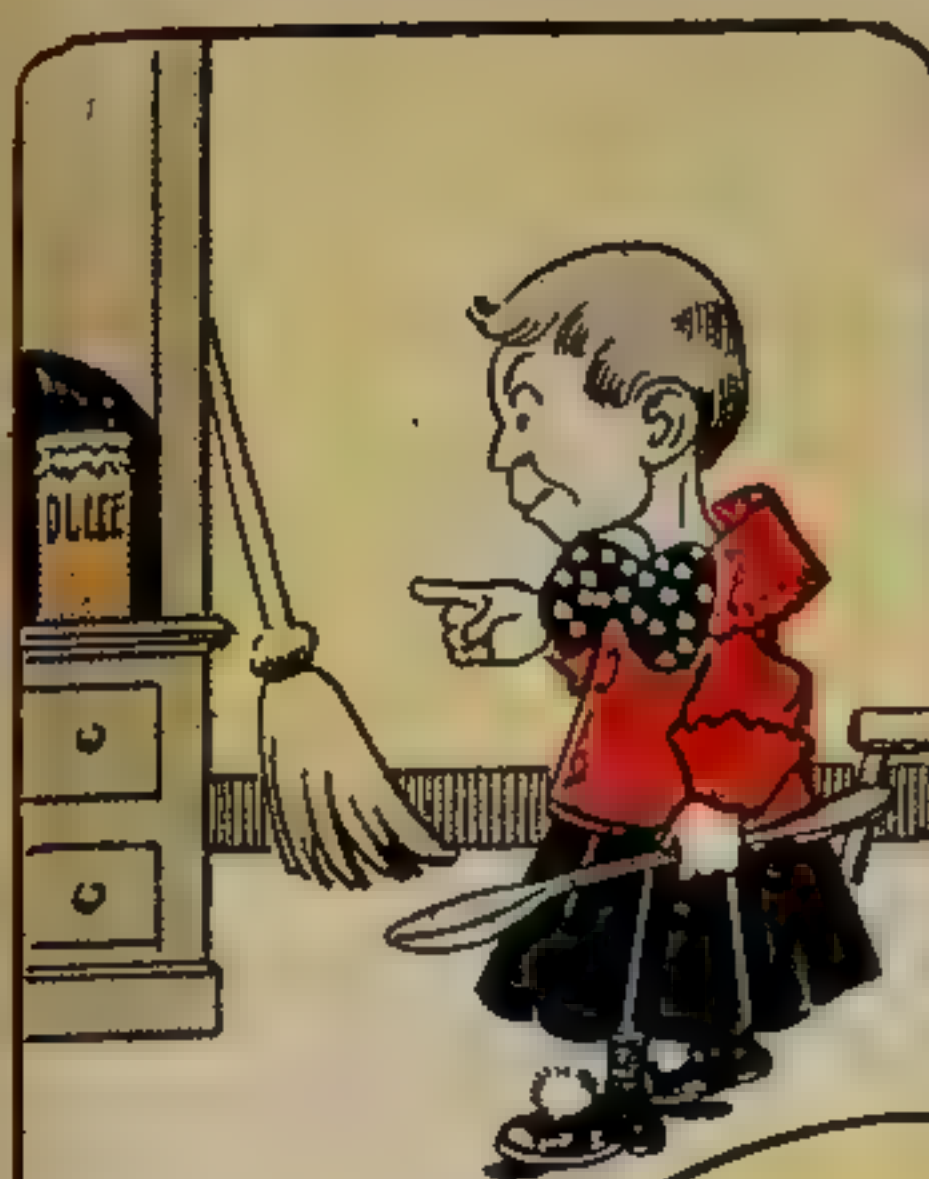


## Tipos y escenas bonaerenses



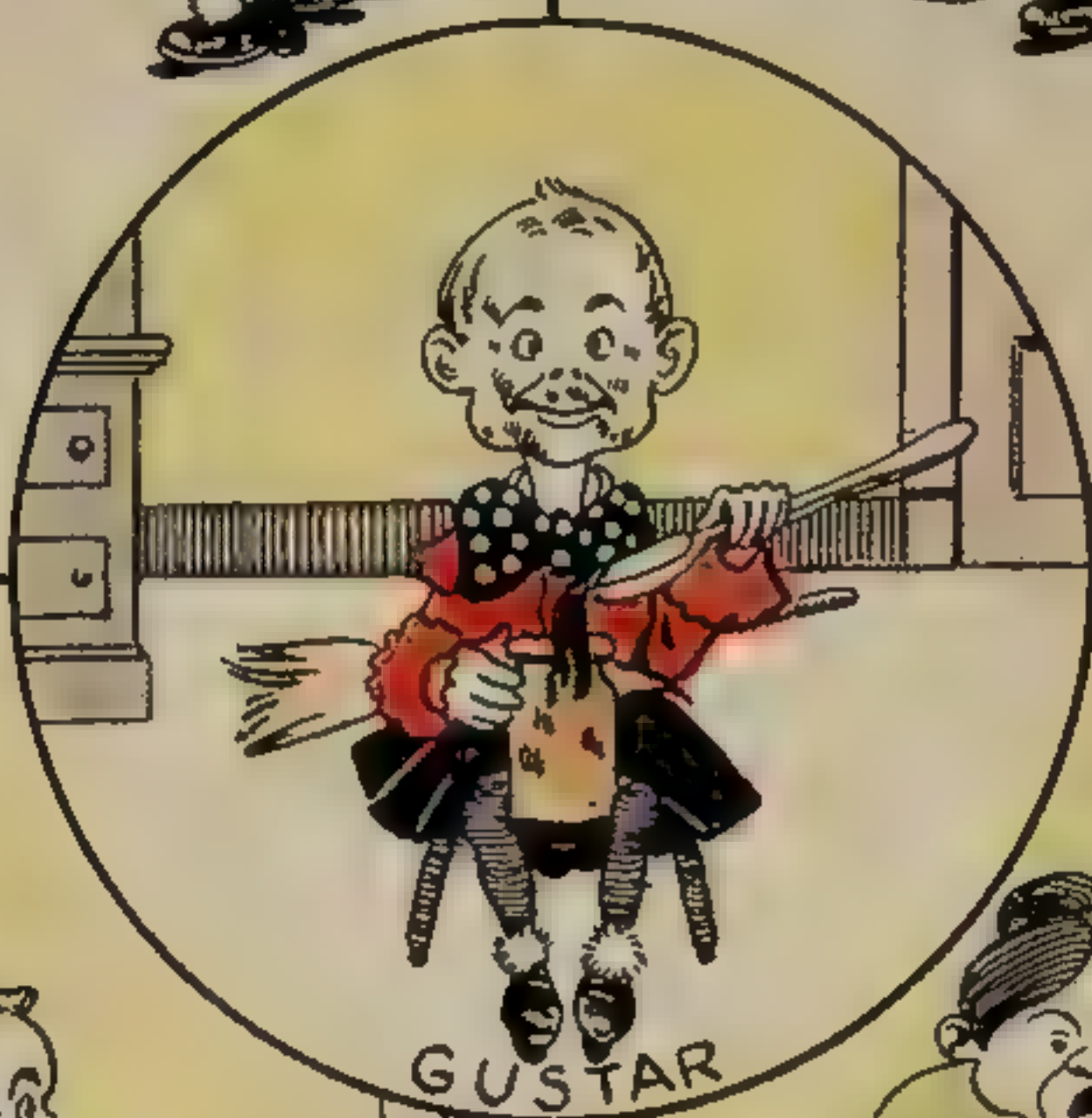
Solucionistas de P B T





VER

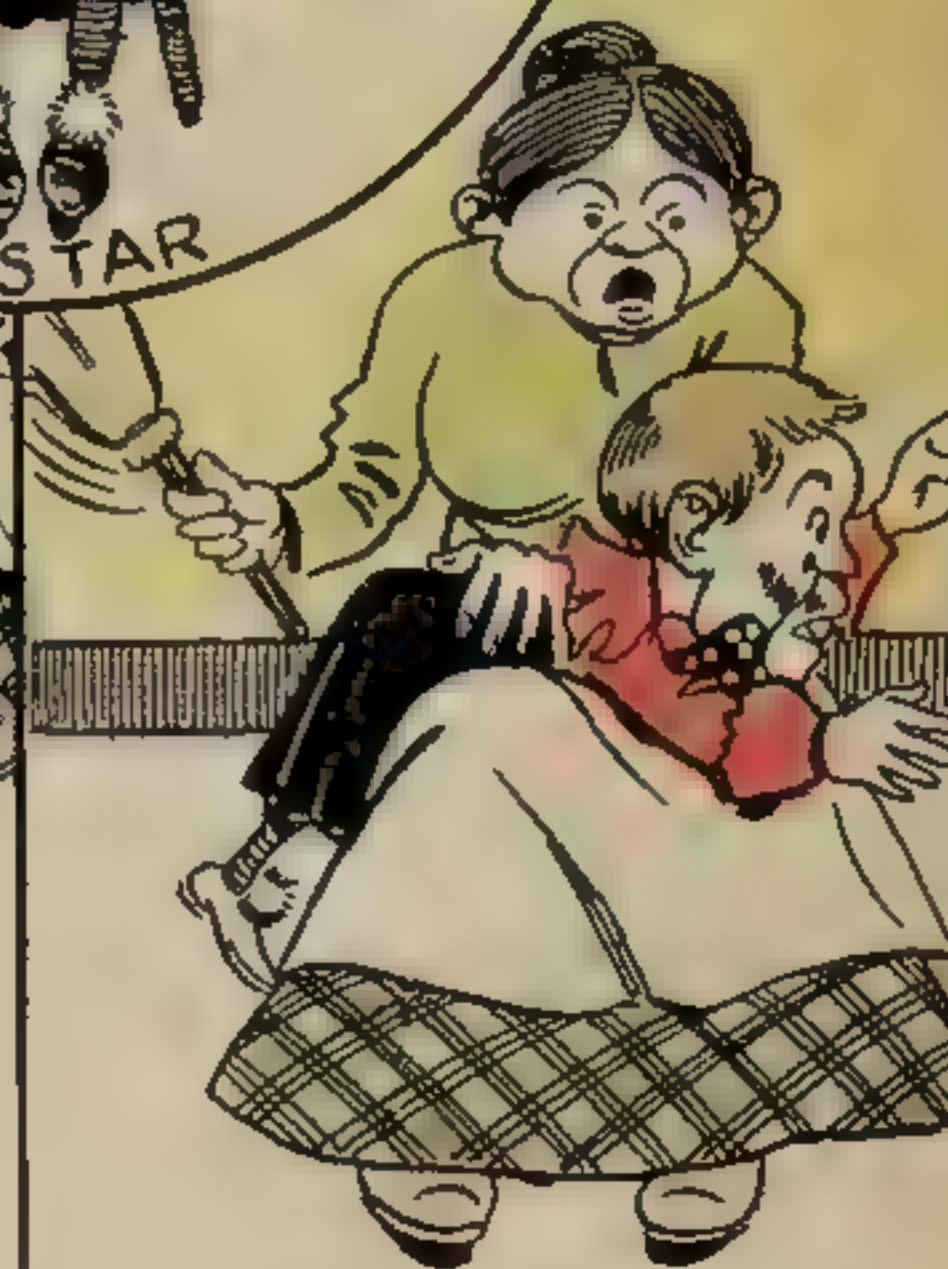
OLER



GUSTAR



OIR



TOCAR

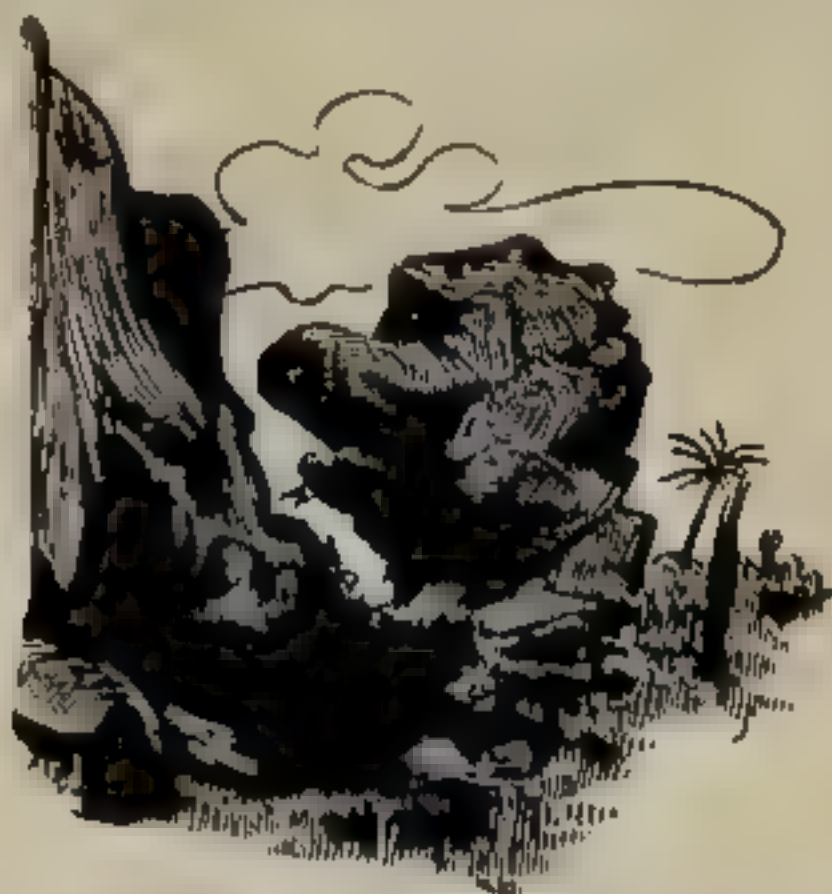


«La caricatura —ha dicho un notable escritor— encierra más enseñanza que cualquier otro dibujo: es el retrato de las costumbres, retrato que no queremos admitir por juzgarlo exagerado, y, sin embargo, la caricatura nos rodea constantemente.»  
A primera vista podrá parecer exa-



Lejos de ser la caricatura hija espúrea del Arte, le completa, como copia que es también de lo real.

La Naturaleza está llena de caricaturas. Las nubes, el humo que sube en espirales, las olas que se retuercen, se hinchan y se extienden unas sobre otras, en sus giros y for-



gerada la observación, pero, meditada un poco, resulta exactísima; y las enseñanzas á que se presta son del género de aquellas que rara vez se olvidan, precisamente por lo vivaz y bizarro de la impresión que causan.

La caricatura es eminentemente educadora. Cada rasgo grotesco responde á una arista de la faz moral de las cosas, abultada, exagerada, fuerte de intensidad y de color.

Ser buen caricaturista es más difícil que ser un buen pintor ó un escultor apreciable. Presupone, á más del conocimiento de la estructura material, externa de las cosas, la visión, algo fantástica quizá, pero por eso mismo más impresionista, de lo que escapa á la materialidad de la percepción sensitiva.

mas distintas, ¿qué son sino caretas deformes de grotescas caricaturas?

En los cortes de los peñascos, en las gigantescas rocas, en las espesuras de los bosques, en todo se ve la silueta de la caricatura.

Hasta en las flores tiene sus rasgos: ¿quién no ha visto descollar, entre mil florecillas, un aterciopelado pensamiento, cabeceando sobre su tallo á impulso de la brisa, y ha mirado en él la cara seria y grave con que se podría caracterizar á más de un estimado diplomático?

Con las letras del alfabeto, los números y los signos musicales se hace toda clase de caricatura.

Caricatura es también el Carnaval, caricaturandante, burla con que el hombre se ridiculiza á sí mismo por fuera y







Levanta y hunde, anonada y populariza, endiosa y aplasta. Búscanla como aplauso muchos políticos; témenla otros como azote. Ya encarna el concepto popular respecto de un importante, ya destruye una reputación.

Pero cuando la opinión está sólidamente cimentada, nada puede la caricatura, es preciso que esté colgando de un trazo para que otro trazo la destruya.

¿Quién tratando de hacer algo serio no ha hecho alguna vez una caricatura? Yo mismo, al borronear estas cuartillas, quise hacer un artículo serio y sólo hice... una caricatura de artículo.

por dentro, expresión palpitante de pasiones, anhelos, tendencias, debilidades, caprichos y fantasías que no quiere confesar y que le cuesta reconocer encarnadas en su corazón ó en su alma. En la caricatura carnavalesca, Momo, burla burlando, educa, sugiere y corrige.

Además, la caricatura es un ariete por su fuerza. Una sola ha conseguido muchas veces más que cien libros y que quinientas disertaciones.

SANTOS.



## ¿QUÉ NO LE DIGA

¿Quieren ustedes, lectores, que les diga *la verdad*?

¿Que sí? ¿Con formalidad?

¿con formalidad, señores?

Es que no vengan después, y me pongan en un potro, con que si esto... ó si lo otro... ó con que si es ó no es.

Tal vez yo me tome largas, confiando en sus bondades... y como sé que hay *verdades* que resultan luego amargas...

En fin ¿se empeñan? Corriente.

Allá va. Pero... un momento.

¿Digo todo lo que siento?

¿Todo?... Bien, perfectamente.

Me dejan en libertad, ¿eh? Gracias por las mercedes. Caiga, caiga sobre ustedes la responsabilidad.

Digo, pues... Vamos, no sé cómo empezar á decir, ni cómo he de concluir...

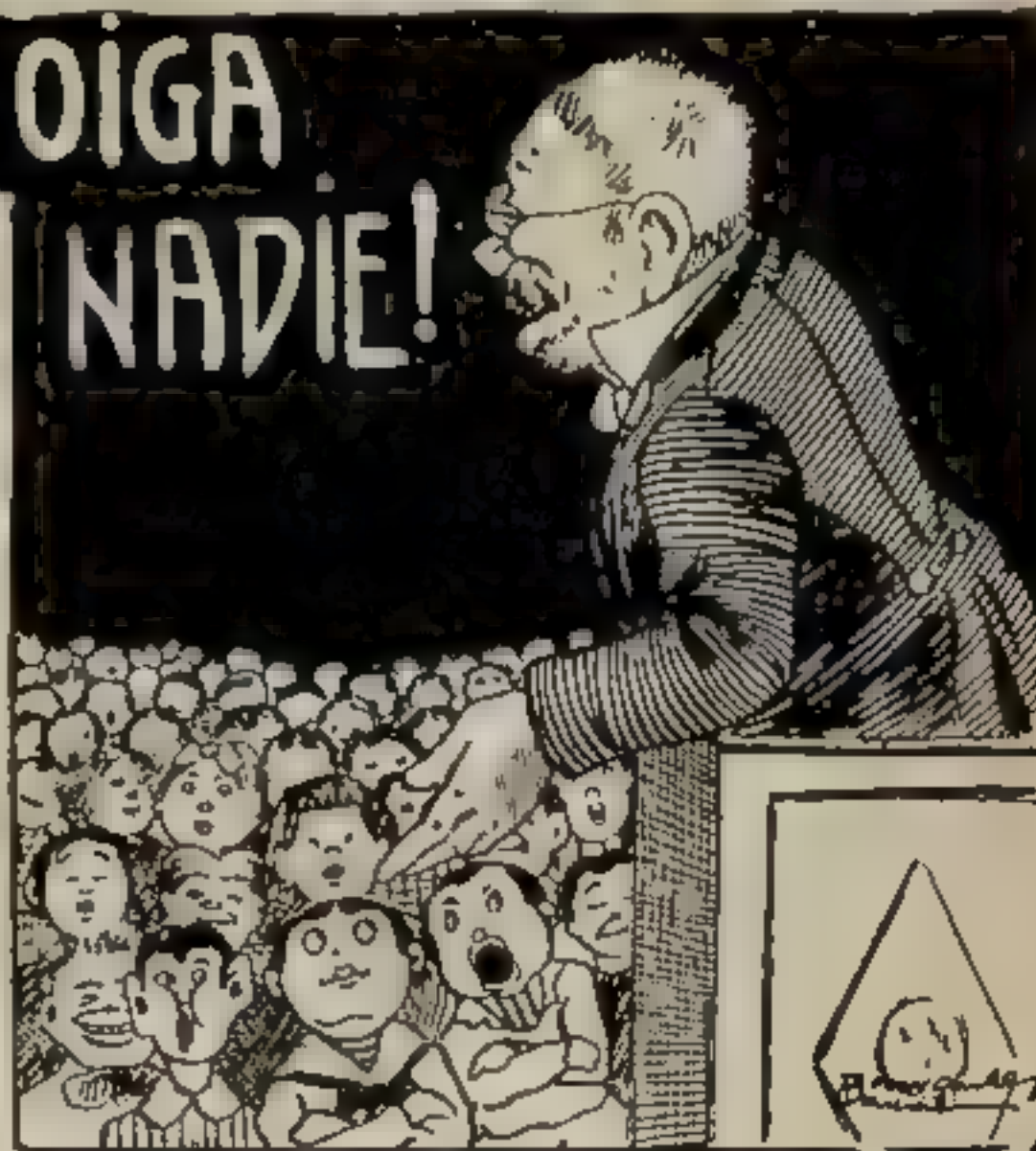
¿Me animan? Pues digo, que...

Mas, por Cristo, no me atrevo, me horroriza el «qué dirán».

¡Caramba, temo que van á ponerme como nuevo!

¿Que no? ¿Llaman pesadez á mis temores fundados, y hasta exclaman irritados que concluya de una vez?

## NADIE!



En duro trance me veo, y todo por culpa mía.

¡Señor, quién me mandaría sacar la lengua á paseo!!

Acérquense; las paredes oyen, y yo me prevengo.

*La verdad es*.....

..... que no tengo nada que decir á ustedes.

R. BARCO.





Pensativo y caviloso estaba aquella tarde el buen señor san Pedro en la celestial portería, y en verdad que no le faltaban motivos para ello. Allí, ante él, sobre la gran mesa de entradas, velase una verdadera montaña de papelotes y cartapacios en completo desorden: eran los documentos relativos á los méritos de los que en el mes anterior habían ingresado en el Paraíso, y que habían de servir para la confección de la planilla mensual que el santo portero debe elevar á la superioridad dentro de los cinco primeros días de cada mes. ¡Y las planillas no estaban listas!

La cuestión era peliaguda hasta para un calvo como él. ¿Con qué cara iba á presentarse ante el señor Dios con aquellas planillas á medio llenar?

En los últimos tiempos había fruncido el entrecejo el señor Dios más de cuatro veces al enterarse de que cada mes eran menos numerosas las entradas de almas en su reino, y atribuyendo la merma á excesivo rigor del celeste portero le había echado todo un discurso con puntas y ribetes de admonición, encareciéndole y recomendándole que no empleara rigores, que tuviera caridad, mucha caridad, que fuera tolerante, pues la intolerancia sólo

desesperaciones y otros males engendra... y, para mayor sonrojo del señor san Pedro, se lo había dicho levantando el índice de su diestra omnipotente y delante de las once mil vírgenes, ¡nada menos!

Aquello le llenó de confusión, y en su humildad, pensó, y pensó con acierto, que el señor Dios tenía razón y que quizás él, bien sin querer, había sido demasiado exigente en puntos á méritos con muchos de los candidatos á celestiales y disminuido, por consiguiente, las entradas al em-píreo.

Propúsose ser benigno hasta el extremo de la benignidad en lo sucesivo y lo fué todo el mes, quizás en exceso, pero... como si tal cosa; las almas no acudían á golpear la áurea puerta como si les importara un comino de la gloria celestial y de todas las bienandanzas que contiene.

Y claro está que escaseando los solicitantes, mal podía el señor san Pedro anotar abundosas entradas en los papeles con que muy á su sabor travesaban los pebetes celestiales, los endiablados angelotes que hacían pajaritos con los certificados de todas las virtudes hoy en uso.

No es de extrañar, pues, que el señor san Pedro estuviera meditando y mal humorado, y que se pasase las horas todas de aquel día una zanca sobre la otra y entre los dedos la lengua barba, hasta que ya al atardecer, un ánima encogida y medrosa, con el sombrero entre las trémulas manos y tropezando á puras cortesías, se presentó ante su vista, seguida de otra no menos apabullada y gemebunda.

El señor san Pedro, que vio llegar las dos almas casi juntas, sintió alegrarse el corazón y resolvió desde luego admitirlas y darles franca entrada á poco que lo merecieran. Esperanza tenían, por lo visto, puesto que al cielo se dirigían; en punto á fe, ya el señor Dios le había dado instrucciones particulares de paso que le recomendaba la tolerancia; si aquellas almas habían tenido siquiera alguna caridad en la miserable vida terrena, estaba dispuesto á dejarlas pasar sin mayores averiguaciones y sin hacer caso de pecadillos.

¡Andan tan mal los tiempos así en la tierra como en el cielo!

Llegóse al celeste portero la primera de las dos almas, es decir, la que iba delante, y, como es de rigor, preguntóle el señor san Pedro:

—¿Cómo te llamas?



—Juan Gómez, para servir á Dios y á usted, señor santo.

—¿Qué oficio tenías allá abajo?

—Empleado, señor santo.

—¿Tu edad?

—Cuarenta años, tres meses y ocho días, señor santo.

—¿Tu estado?

—Casado, señor,

—contestó Gómez, con un suspiro que lo mismo pudo ser de añoranza que de alivio.—Me casé á los veinte años.

—¡Ah. ¿fuiste casado.....?

—Sí, señor santo, casado veinte años,

—confirmó con otro suspirazo

—Entonces, entra, no necesitas purgatorio.

Y el alma de Juan Gómez se coló en la gloria, tropezando con la mesa de entradas y tan sin saber lo que hacía con semejante alegría, que les pisó los dedos á dos angelitos que estaban jugando á las bolitas.

La otra alma, que la escena anterior presenciara y que veía cómo se iba haciendo tarde, con aprensión de que el señor san Pedro cerrara la portería, se abocó muy decidida al ventanillo, bien resuelta á hacerse valer, y antes que el señor san Pedro tuviera sazón para preguntarle cosa alguna:

—Yo, señor,—le dijo—me llamo Lucas Corriente, agente de negocios, señor, tengo cincuenta años cabales... y he sido casado dos veces,—añadió,—recalcando el *dos veces*, con una sonrisita.

Y ya tenía puesta la mano en el pestillo de oro de la divina puerta que, como sabéis, pebetes míos, es hecha toda de un solo diamante, cuando el señor san Pedro, con avinagrado gesto y voz más avinagrada, le atajó diciendo:

—¿Con que dos veces casado?

—Sí, señor, dos veces, puedo probarlo....

—Pues mira, mándate mudaryligero.

—Pero, señor,—profirió con asombro y susto el aspirante—si á Gómez, sin mayores merecimientos le ha dado usted entrada por ser casado *una vez*, yo que lo fui *dos* ¿cómo no he de entrar?... Si es tarde volveré mañana.

—Ni mañana ni

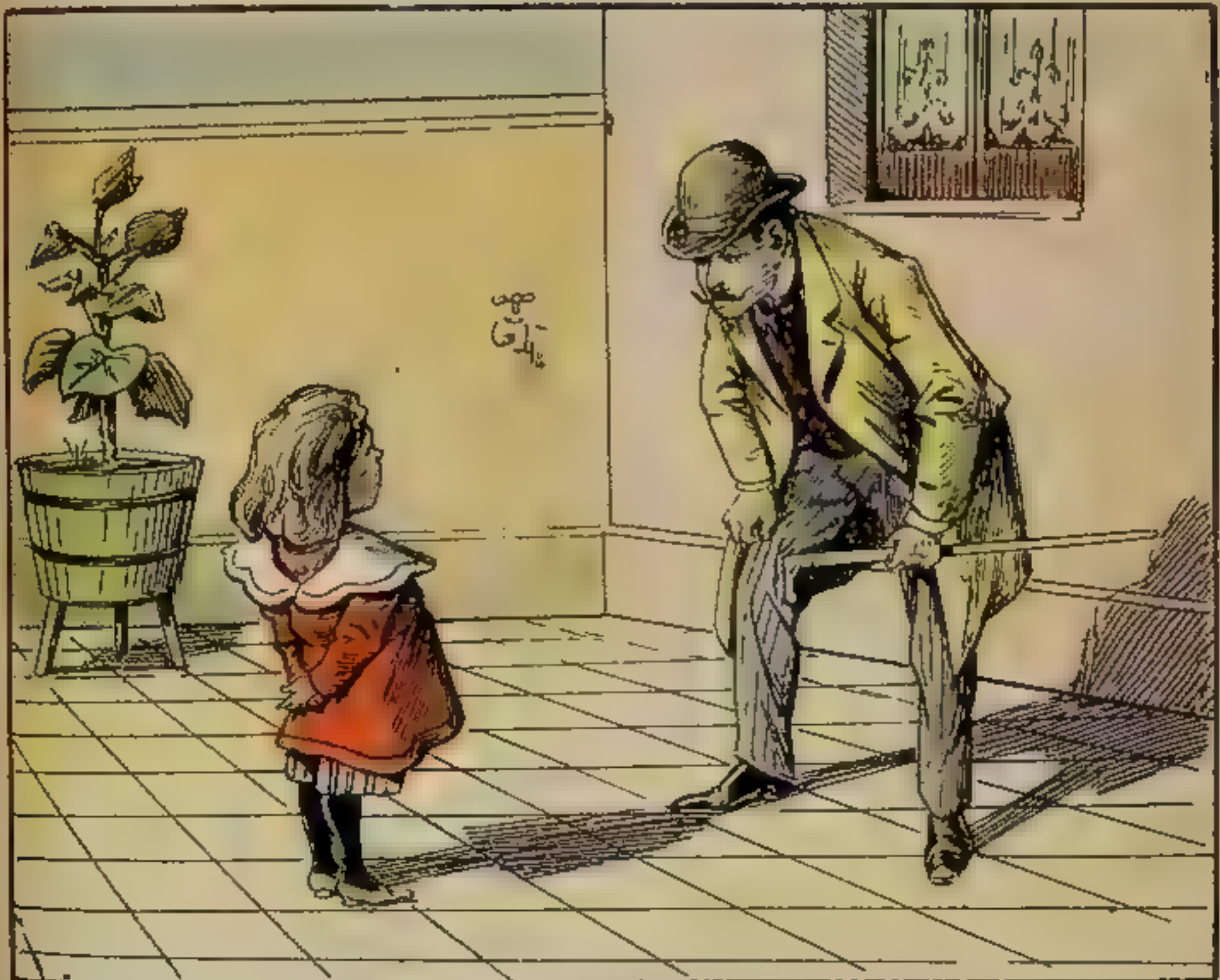
nunca. Pase que en el cielo entren los inocentes, pero los tontos ¡no!

Y el señor san Pedro, después de echar la llave á la puerta celestial, se fué para adentro en busca del señor Santiago que le invitara á ver un campito de maní, que cultivan las once mil vírgenes.

CHIRIBITA.



## Elección resuelta



—¿Qué quieres más: que te compre un caballo ó que te lleve á Palermo?

—Que me compres un caballo para llevarme á Palermo.





## LA CERRADURA FANTÁSTICA

El señor Guillermo Spittermann, arquetipo del empleado probo, rutinario, maquinal, incapaz de ponerse enfermo y en cuya honradez y exactitud se puede confiar en absoluto, había discutido demasiado aquella noche con sus compañeros de cervecería, y como la discusión fuese amenizada por un número prodigioso de medios litros y cívicos, se retiró tarde y con daño, porque llevaba la cabeza caliente y los pies, si no fríos, al menos algo vacilantes: de modo que le costó algún trabajo caminar con el mínimo de dignidad indispensable para no dar que decir.

La noche era de las de golpe de calor, pesada y bochornosa; pero, como el señor Guillermo había sacado su paraguas, uno de esos sólidos aparatos como ahora no se construyen y que trajo de Dresde a Buenos Aires hacía ya treinta y dos años y cinco meses, no llovió, á despecho de todas las inminencias y de todos los pulmones.

Habían dado las doce, pero su familia no se impacientaba, por la sencilla razón de que el señor Guillermo vivía solo en una casa de departamentos con honores de conventillo. El encargado intentaba de vez en cuando un conato de limpieza en la habitación, recibía por este amago de servicios algunos pesos y el planeta seguía girando como si tal cosa.

Los contertulios de nuestro protagonista eran todos sajones, y entre ellos no faltaba uno que otro de ideas trascendentales y fantásticas, que to-

maban con la cerveza cierta rigidez dogmática. El tema de aquella noche fué telepático y ultra-espiritual: se había dado por seguro que la materia muere, que no hay átomos y sí espíritus-fuerza, y cada compatriota se puso á contar algunos hechos curiosos de que había sido actor ó testigo y que no podían ser explicados de ninguna manera.

El señor Guillermo, hombre serio, «considerable» y positivo, hubo de calificar esas ideas y relatos de fantasmagorías deprimentes, asegurando con toda verdad que á él jamás le había sucedido cosa alguna. Pero eran muchos contra él, se incomodó, se acaloró, tuvo que beber cerveza por valor de dos pesos con setenta centavos, y atravesó el patio de su vivienda en un estado, no ya comatoso, sino de punto y coma.

Al fin, la memoria inconsciente le llevó junto á la puerta de su departamento; sacó la llave, sosteniendo el

paraguas con las piernas y recíprocamente, y trató de dar vuelta al pestillo.

Mas, ¡oh portento! el agujero de la cerradura osciló visiblemente hacia la izquierda y la llave erró el golpe.

El señor Guillermo cambió la sonrisa beatífica que contraía sus labios por una mueca de estupor.

—¿Eh, qué es esto? se dijo.—Me habré vuelto idiota con esas historias de aparecidos, ó sería de maíz la cerveza?

Volvió á probar y esta vez el agujero se ladeó visiblemente hacia la derecha; una nueva tentativa le hizo correrse un poco hacia abajo y,

por fin, volvió á su posición normal.

El buen Spittermann sudaba cerveza; lo podéis creer. Se hallaba en presencia de lo sobrenatural y experimentaba el escalofrío del que, á pesar suyo, penetra en la región misteriosa donde todo lo absurdo se





realiza. Tan formidable fué el choque moral, que tentado estuvo de caer al suelo como Saulo en Damasco y profesar la nueva creencia con ardores de neófito. Hasta masculló algunos salmos entre dientes.

Al fin, haciendo de tripas corazón y en vista de que el agujero seguía inmóvil, intentó el último ataque. Esta vez la llave dió en el punto deseado, pero el señor Guillermo tuvo la extraña sensación de una cavidad convexa. Y al apretar más, esa cavidad se deslizó resueltamente hacia arriba, y el señor Guillermo llegó al límite del espanto, porque el agujero cambiaba de forma, parecía una estrella negra y subía, subía...



Un rayo de luna disipó el encanto.— Se trataba sencillamente de una enorme cucaracha que se había situado en el agujero de la cerradura, por puro refinamiento, para tomar la corriente.

La palmada que, avergonzado de su propia cobardía, asestó al panzudo insecto aquel hombre de bien, no dió en el blanco, pero sí en el negro y bastó para abrir la puerta de par en par.

El señor Guillermo se ha lavado desde entonces las manos como cien Pilatos; pero, en el fondo, conserva sus dudas y ya no se atreve á negar lo maravilloso.

DON QUINTÍN.

## Los niños traviesos



—¿Lo ves? Ya te decía yo que no jugaras con eso.



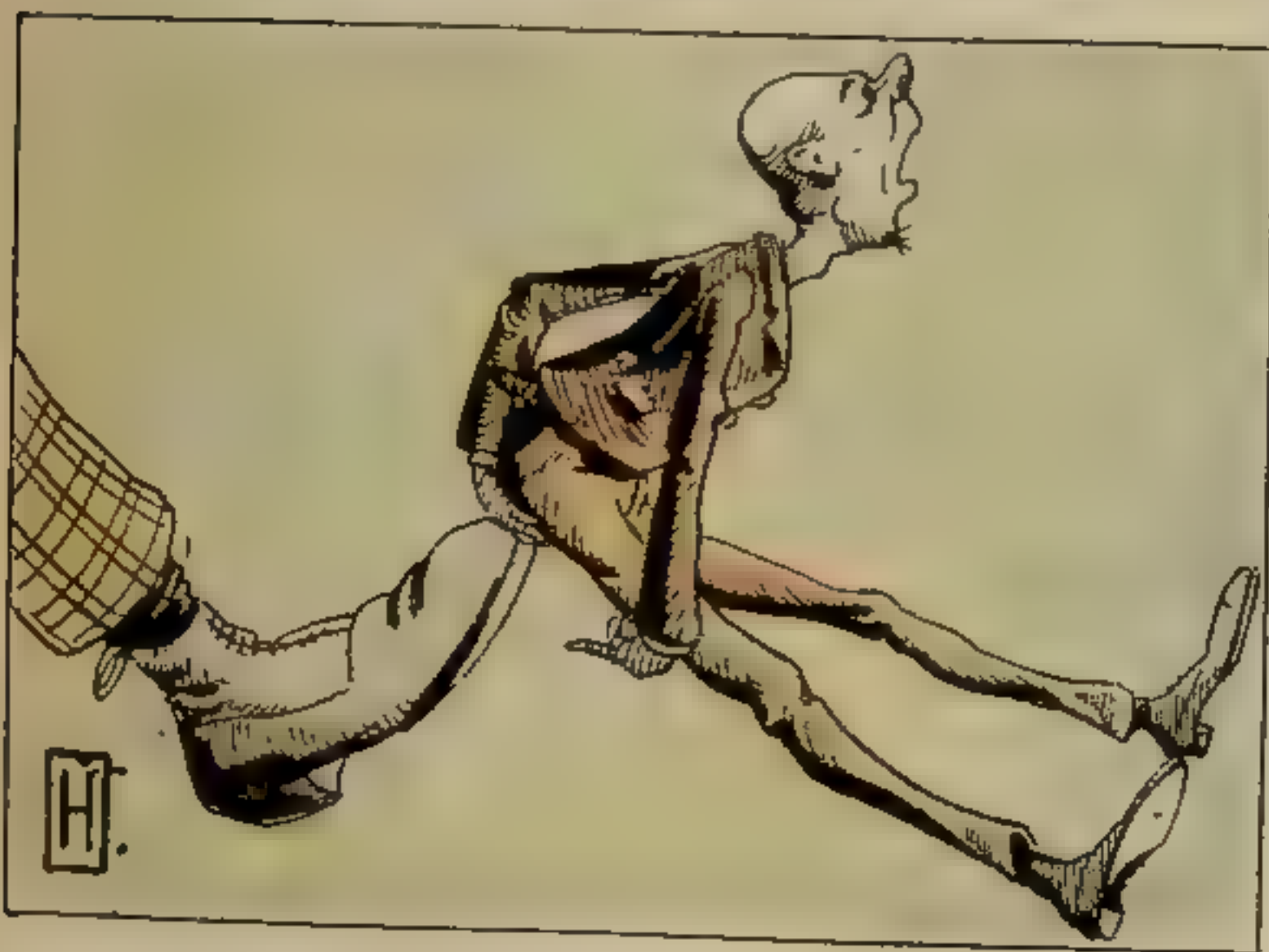
# ¿No sabéis por qué trabajan?



Pues se-  
pan que este  
trabaja por  
la plata...



Este, por  
la gloria



Y este...  
por la pos-  
teridad!



## Lógica infantil

Triste, solo, gimiendo en los umbrales  
de la alcoba desierta,  
que aun conserva en el lecho las señales  
de las rígidas formas de la muerta,  
un hombre llora con acerbo llanto,  
y dirige á los cielos la mirada,  
cual pretendiendo hallar en su quebranto  
la imagen de la esposa idolatrada  
que duerme en un rincón del campo santo.

La alcoba, que alegraron los amores  
y perfumaron delicadas flores  
nacidas de la dicha entre el misterio,  
de cera y medicinas tiene olores  
y huele con olor de cementerio;  
y el hombre, que solloza traspasado  
por el puñal de la desgracia fiera,

—¡No hay. Dios! ¡No hay Dios!—repite desolado;  
que si existiese Dios, aun existiera  
el ángel que la muerte me ha robado!

—¡No hay Dios! ¡No hay Dios!—con impiedad murmura  
el hombre malherido en su cariño;  
y, con voz impregnada de ternura,  
penetrando en la alcoba, dice un niño:

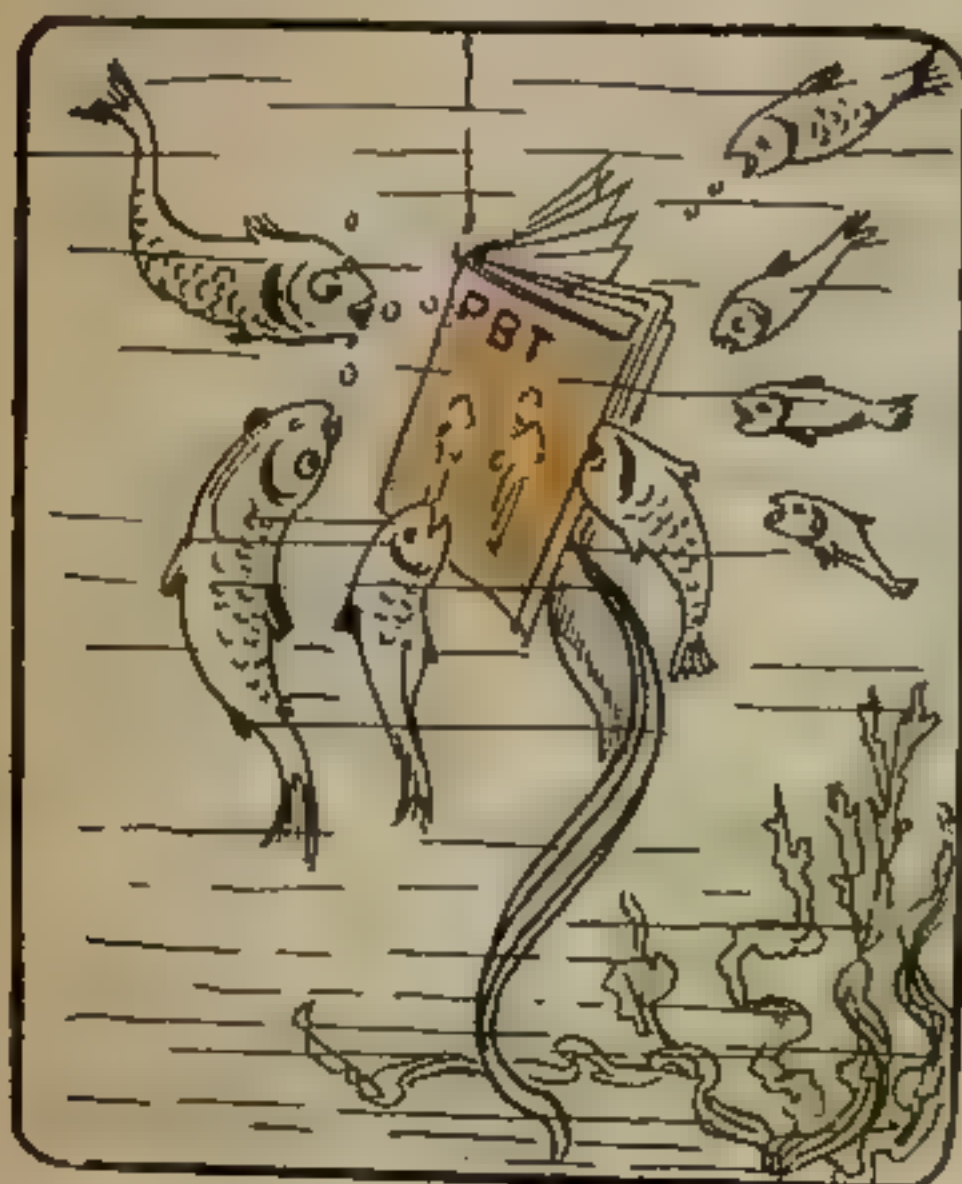
—¡Padrel... ¡padrel! Sí, ¡hay Dios! yo no lo veo;  
pero de fijo hay Dios, y yo lo creo,  
porque mamá, besándome la frente,  
me dijo ayer que Dios Omnipotente  
la llamaba á su lado... ¡pobrecita!  
Hay Dios, porque á buscarlo fué mamita,  
¡y tú me has dicho que mamá no mientel



# LA PESCA MILAGROSA



—He descubierto un gran medio de pescar, ingenioso, infalible y sin duda impeccedero. Cuelgo de la cuerda un número del P B T.



Los peces acuden al punto, se mueren de risa,



y no tengo mas que agarrarlos en montón y llevármelos a la fábrica de conservas que he establecido, en vista de este éxito.



Todo reposa. En la cresta  
de la cuchilla más alta,  
cae la luz á plomo—y salta  
como un torrente á la cuesta.  
Interrúmpese la orquesta  
de los alados cantores;  
mustias, se inclinan las flores  
al beso del sol de estío,  
y se duermen en el río  
los peces multicolores.

No hay viento. El astro domina  
la cumbre, el llano y el monte,  
y flota en el horizonte  
vaga y cerúlea neblina.  
En la cañada vecina  
el tero moja las zancas;  
el cisne, sus alas blancas  
bate, mirando á la altura,  
y el reptil, por la hendidura  
se desliza en las barrancas.

Es el calor, que deprime  
la Natura, es el beleño  
de los ósculos, que el sueño  
sobre las frentes imprime.  
Ha cesado ya el sublime,  
ideal canto del boyero;  
acre aroma del estero  
por el campo se derrama,  
y se deshoja la rama  
que tiene el rancho en su alero.

De pronto, se oye un rasgueo  
en medio de aquella calma;  
luego, un canto, que del alma  
expresa el hondo deseo.  
En el ombú, un aleteo  
hace temblar el ramaje,  
y en el verde cortinaje  
que resguarda la solera,  
una flor de enredadera  
parece estrella de encaje.

Al terminar la galana  
trova, que los aires llena,  
asoma una faz morena,  
sonriendo, por la ventana.  
El, al ver de la paisana  
los labios rojos, tan rojos,  
se acerca lleno de antojos,...  
y embriagado de alegría,  
no siente el fuego del día  
sino el fuego de sus ojos....

SANTIAGO MACIEL.

Buenos Aires, Noviembre 1901.







—Este González me inquieta con su impulsiva osadía,— dicen que ayer le decía el presidente á Larreta:

—Es de viveza un estuche, lo sé, pero encuentro mal que, por regla general, sólo á los tontos escuche.

Y Larreta contestó creyendo salir del paso: —Bueno, pues en ese caso, ¿quiere usted que le hable yo?

•Al personal docente de la escuela normal de Villa Mercedes no se le han satisfecho los sueldos correspondientes al mes anterior.

En cambio, y con motivo de la proyectada exposición feria, la municipalidad del pueblo y el gobierno de la provincia han acordado premios para ciertas clases de ganados.

Vamos, que aún hay clases.

Viéndose así postergado el personal aludido exclama desesperado:

—¡Nada como ser ganado para no verse perdido!

Y ya que de perdidos hablamos, demos por tales también los 6 000 pesos que se han fugado de Morón en compañía del comisionado escolar, pesos destinados á pagar á los maestros.

Es la jeta: por más que hagan, su destino es singular, pues son siempre los que pagan las culpas del no pagar.

Y de la defraudación al Banco Hipotecario ¿qué me dicen ustedes?

Verdaderamente, volvemos á tener epidemia de fugas.

Unas que abortan, y otras que ven la luz con toda velocidad, digo, con toda felicidad.

Y se enredan unas con otras como las cerezas, trayendo á la memoria aquellos versos de no sé quién.

Rabió un perrito y le mordió á don Lino, rabió don Lino y le mordió á su suegra, rabió la suegra y le mordió á un vecino, rabió el vecino y le mordió á una negra.

¿Entre González y Terry con cuál de los me quedo?

la respuesta es sencillísima: con Terry. Del mal el menos.

Un diario llama al doctor Pellegrini «la ola que avanza».

¿La ola?

¡Hola, hola!

Pues, por mucha que sea su pujanza y llegue aquí con rapidez no vista, ante esa ola que avanza roca no ha de faltar que le resista.

Cuatro clases hay de te, según mi amigo Centeno: el te negro y el te perla, el te verde y el te... léfono.

Discurriendo un corresponsal sobre la banquetomanía reinante entre nosotros, escribe:

«Aquí se come á cuatro carrillos».

¿De veras, colega?

Quizás en lo cierto estés, mas también yo, como ves, puedo, y con pruebas formales, decir que hay corresponsales que escriben á cuatro pies.

En Santa Cruz se quejan los vecinos de que los funcionarios judiciales añadan males nuevos á sus males desmanes cometiendo y desatinos.

¿Que la Justicia allí, sacrificada se encuentra á la ambición?... ¡Buena no! no es cosa natural que la Justicia (ticia!) se vea en Santa Cruz crucificada?

## A los coleccionistas de P B T

Respondiendo á indicaciones del público y penetrados de la conveniencia que entrañan, hemos resuelto limitar á los ejemplares correspondientes á dos meses, los tomos de que se compongan las colecciones, con el fin de que el volumen de aquellos se acomode al tamaño del periódico.

Para la encuadernación del primer bimestre, que formará un libro de más de setecientas páginas, pondremos desde la semana próxima á disposición de los coleccionistas de P B T el índice y las artísticas tapas que preparamos, cuyo precio, así como el de la encuadernación, anunciaremos en el número inmediato.



—Amigo, ¿no puede usted hacer sonar la corneta?



—Sí!!



# TERMAS DE CHILLAN

## CHILE

### Aguas Sulfurosas, Ferruginosas, Salinas y Magnesianas

Las más PODEROSAS en la CORDILLERA SUD-AMERICANA



Vista general de las Termas y el cerro Pirigallo

Estas Termas, situadas á una altura de 1800 metros sobre el nivel del mar, están adquiriendo de año en año mayor fama por los efectos prodigiosos de sus aguas, y por más que se haya querido comparar á ellas otros establecimientos balnearios de la Cordillera, el hecho es que aún no se les ha descubierto ningún rival. La variedad y fuerza de sus aguas constan por los análisis hechos por distinguidos químicos y por los testimonios y recomendaciones sin número de médicos de reconocida reputación.

Las sulfurosas, que llegan á una temperatura de 60 grados (centígrados), han sido reconocidas por el doctor señor Puga Borne en vista de su contenido en sulfuro de sodio como las **más ricas del mundo**, superiores á las de Herculesbad en Hungría y á las de Luchón. Las emanaciones minerales, que brotan de la tierra en forma de Fumarolas sirven para baños de vapor y para inhalaciones.



La acción de estas aguas sulfurosas está comprobada por la experiencia de 50 años en la curación de: **Gota, Reumatismo, Afecciones del aparato digestivo, Hemorroides, Estreñimiento, Bilioidad, Dispepsia, Afecciones cutáneas**, y no tienen igual en su fuerza para purificar la sangre. Las aguas ferruginosas se emplean con mucho éxito en la **Anemia, Neurastenia, Histeria, Diabetes, etc.**

En años anteriores el viaje y acceso á las Termas estaba sujeto á una infinidad de molestias y muchas personas no querían visitarlas por no exponerse á estas molestias.

Hoy día esto ha cambiado por completo.

La nueva empresa, que tomó á su cargo la explotación de las Termas desde fines del año 1903, acaba de arreglar los caminos, adquirió un gran número de coches y caballos nuevos, edificó y sigue ensanchando nuevos edificios y confortables chalets en el establecimiento, construyó nuevos baños y transformó todo de tal manera, que las Termas de Chi-



Paso del Pehuenche

llán representan hoy día un **balneario de primera categoría** provisto de todas las comodidades, y se advierte, que se ha tenido un cuidado especial en introducir todos los adelantos modernos en cuestión de **higiene y aseo**.

**La temporada se abre el 1.º de Diciembre**

PARA PORMENORES DIRIGIRSE AL

**“EXPRESO LA CONFIANZA”**

313, CUYO, 317 — BUENOS AIRES

**QUIEN EXPIDE BOLETOS DIRECTOS**



# EL NIÑO EN LA CASA



¿Que no puede conseguirse que un niño se entretenga juiciosamente en casa? Sí, señores; ya se ve que se puede. Hay que poseer un poco de tacto; eso es todo; conviene, principalmente, para obtener resultado satisfactorio, apelar á su imaginación. Que el

niño quiere ir á la puerta á jugar con el perro del almacén, que muerde, á entretenerse con el chico del vecino que muerde también, á meter los pies con estoicismo en un charco, etc., pues se le había, por ejemplo, de la época feliz en que las

ranas tenían pelo y todos los animales de la creación habitaban pacíficamente el país del Azucarillo, sin hacerse el menor daño.

Si después de haber apurado el tema, se le propone formar con cartones y juguetes ese país, ofreciéndole los necesarios materiales, inmediata-

mente se pone á hacerle la competencia á Colón, descubriendo un nuevo mundo. No vacila en emprender la construcción de sus propios juguetes y su cabeza no para de idear cosas. Eso sí, consulta con frecuencia; cada cinco minutos, por lo menos, va corriendo adonde está la mamá para preguntarle, pongo por caso:

—Mamá; será preciso colocar al

perro y al gato, un poquito lejos, no sea que se peleen, ¿verdad? Entonces ya no es el país del Azucarillo.

A eso contesta la señora que será prudente la medida para mantener la cordialidad de relaciones y, satisfecho al punto, vuelve el des-

cubridor á su gran trabajo, á mover los dedos ya que no mueve las piernas.

Y puede obtenerse más todavía. ¿No han observado la satisfacción que experimenta un niño cuando hace alguna cosa útil, cuando ayuda á la mamá?

Una vez lanzado en la dirección de entretenerse usando las extremidades superiores en vez de las inferiores, hace cuanto se le aconseje, mostrándole su utilidad: arrolla papelitos para que su papá limpie la boquilla, confecciona después de una corta lección, pequeños canastos formados sobre cartones con varetitas y levanta con trozos de madera, atrevidos monumentos.

Al ver concluida una de sus obras,



El niño construyendo sus juguetes



Haciendo un lindo canastito



El trabajo ya casi terminado



suspira como aliviado de pesada carga; ha cumplido con su deber, ha hecho un trabajol

Si se desea que dibuje, puede referirse la historia de un niño que pintaba mucho y que después, cuando fué hombre, vendía sus cuadros por miles de pesos. Cuéntesele lo que dicen de Murillo, que siendo cuando muchacho aprendiz de pintor aprovechó un momento en que su patrón había salido, para pintar una mosca en la cara de la Virgen, á la que el maestro acababa de dar la última pincelada; que cuando el patrón



El niño hace rollitos de papel para que su papá limpie la boquilla

talla que se prolonga, se prolonga con gran alegría de los amantísimos' padres, á quienes esa guerra cruenta deja en la más santa paz.

Aburrido ya de construir juguetes, templos de madera, canastillos, etc.,

y harto de combatir contra japoneses y rusos, se pone luego muy tranquilamente á sacar unas pompas de agua. Todos aquellos trabajos, proyectos, ideas y luchas, han terminado en eso, en una pompa que desaparece pronto, en un poco de aire, en nada. Después de todo lo mismo acontece con



Construcciones con trozos de maderas



Contemplando las estampas de soldados se pasa un buen rato

volvió, quiso espantar el insecto y que se desesperaba porque no conseguía que se fuera.

Díganle también que, entre tanto, el chiquilin Murillo se moría de risa en un rincón, al ver los aspavientos del maestro confundido por lo bien pintada que estaba su mosquita.

El niño quiere inmediatamente pintar moscas como la de Murillo, que parezcan de verdad y den chasco, y armado de un lápiz llena un cuaderno de alas y patas de todas clases.

Al niño le interesan, sobre todo, las estampas de soldados, que hoy en día son para él ó rusos ó japoneses.

Después de contemplarlas, busca sus soldados de madera ó de plomo, saca las bolitas, que son las balas de cañón y arma una batalla terrible en la que no queda títere en pie, ba-

las cosas de los grandes. Véase de qué modo, tan sencillamente, permanece un niño en la casa distraído cuando no conviene que salga á la calle.

No faltarán incrédulos que consideren el efecto algo distinto en la práctica, sosteniendo que en el papel se resuelven con facilidad las cuestiones; verdaderamente habrá que adaptarse en cada caso al temperamento del niño, pero el sistema en general es de resultado seguro.

Conviene dirigir debidamente la actividad infantil, de lo contrario ésta se manifestará en travesura, porque tiene que ejercerse de algún modo; los padres y los educadores no deben perder de vista esa actividad enorme del chico que sólo termina en.... la cama.



Pompas

TATA VIEJO.

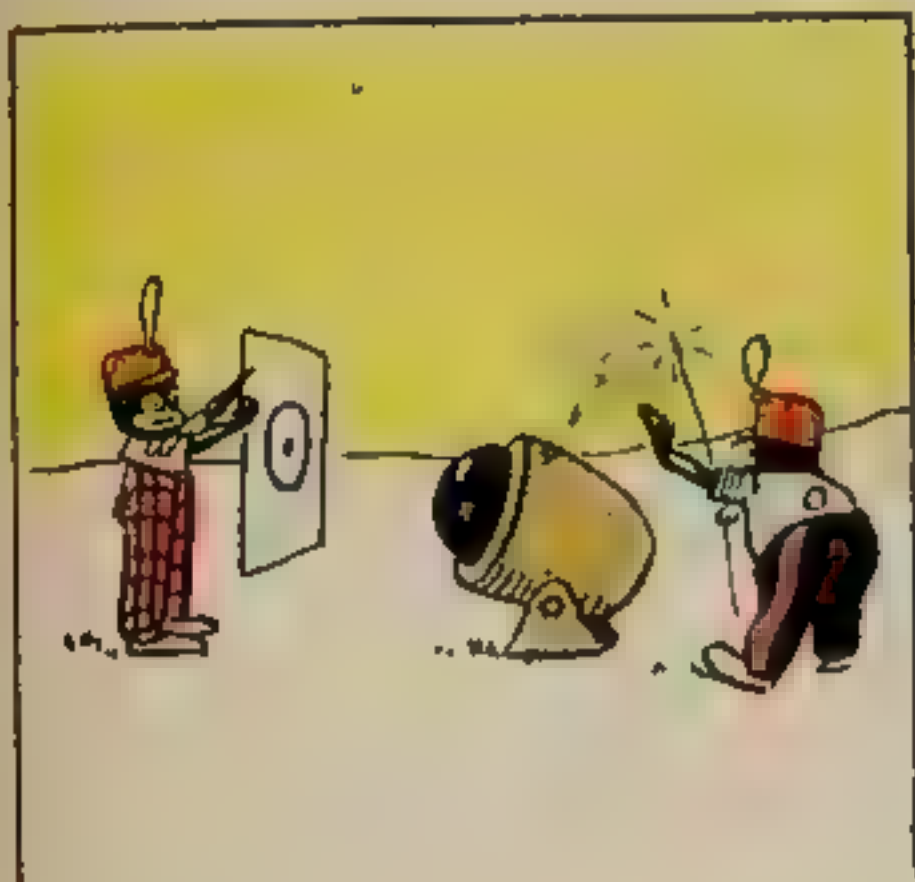




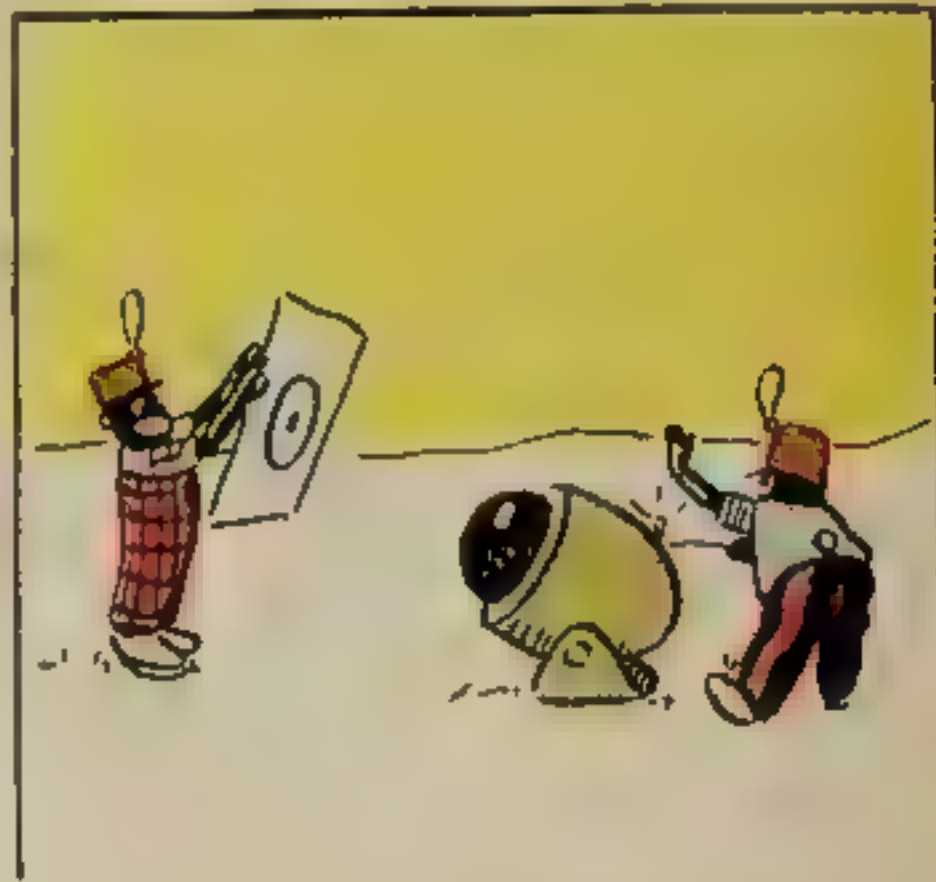
—Yo soy Carbonilla y estoy dispuesto para el fuego.



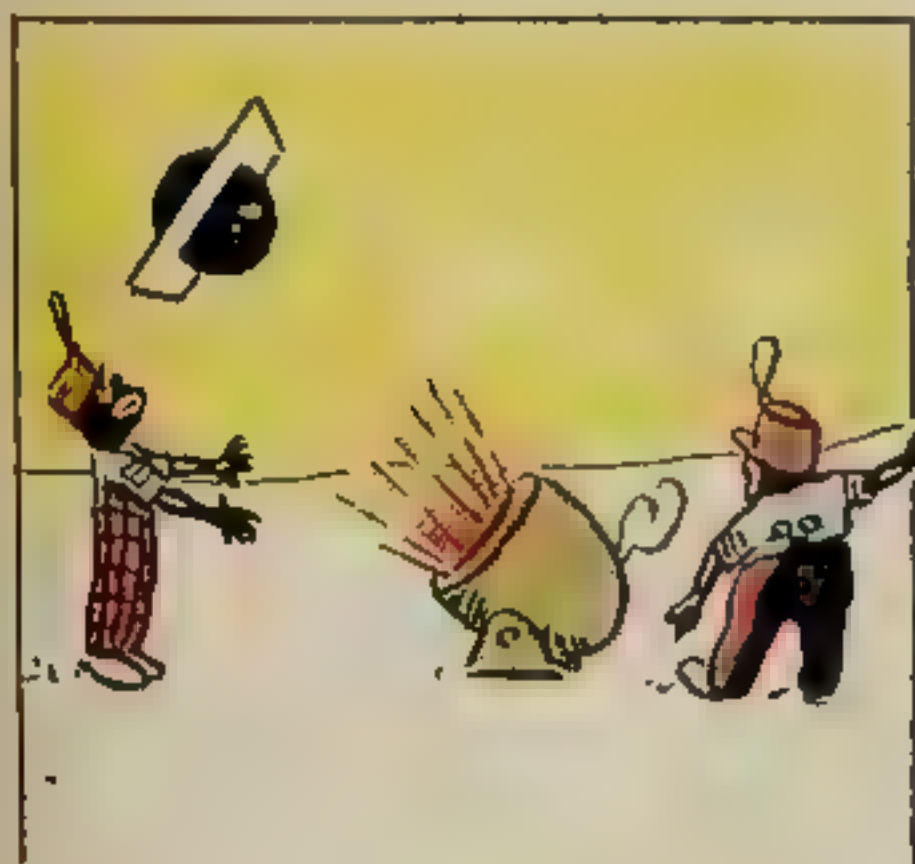
—El blanco resalta bien, como que está junto a lo negro, Carbonilla.



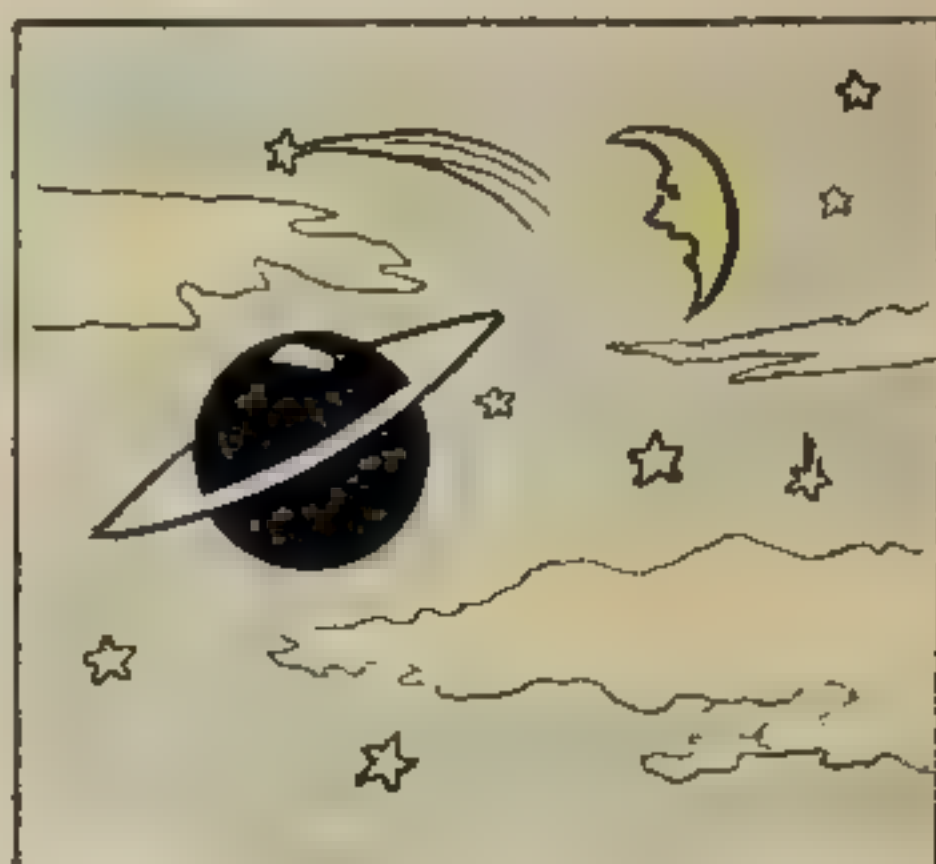
—Tirá con el cañón, general.



—Tirá pronto . . . , tirá . . . aunque sea de un carro.



—¡Fuego! ¡Pum!...



.. Y Saturno emprendió su carrera por los espacios siderales





## Tratado de Corte y Confección

### LECCIÓN III

#### COPIA DE LA FIGURA

(Véase N° 7)

Tomamos por modelo el delantero de un camisolín, y queremos sacar su molde á nuestra medida.

Póngase en frente á nosotros el dibujo y extiéndase el papel sobre la mesa.

Desde el ángulo *o* cuéntanse las distancias ó cuadros de largo y ancho.

Supongamos que el delantero del camisolín tiene seis medidas de largo por tres de ancho.

Apóyase la medida en el ángulo *o* y desde este punto trázase el largo y ancho indicados.

Así tendremos los ángulos *3*, *o*, *6*.

Para trazar el ángulo *x* repítase en este punto el mismo largo y ancho, haciendo las señales con líneas largas que se encuentran, y así quedará cerrado el rectángulo de la fig. 9. Hecho esto ó sea trazadas las cuatro líneas *3 o 6 x* pasemos á la copia del patrón ó molde.

Los puntos salientes de éste, los señalamos con las letras *e*, *a*, *b*, *c*, *d*.

MODO DE TRAZAR LOS PUNTOS SALIENTES DE LA FIGURA:

Punto *e*.—En el ángulo *o* debe colocarse el extremo de la medida en dirección *o 6*, y á la distancia de cuadro y medio, hágase la señal *e*.

Punto *a*.—Desde el mismo punto *o* y en la dirección *o 3*, señálese á un cuadro de distancia el punto *a*.

Punto *b*.—Apóyese la medida en el ángulo *3 x*, y á medio cuadro de distancia se marca el punto *b*.

Punto *c*.—Poniendo el extremo de la medida en el ángulo *6*, en la dirección *6 x*, y á la distancia de cuadrado y medio trácese el punto *c*.

Punto *d*.—Está determinado por el

encuentro de las líneas *o 6*. y *x 6*.

Marcados todos los salientes del molde deben unirse por línea punteada, y quedará terminado el molde.

Este ejercicio puede hacerse sobre papel ó sobre género; pero es preferible el papel porque así se hace después mejor la distribución del género economizando.

Una vez que se sabe ya copiar y ampliar las figuras, podemos ensayarnos en la copia de todas pero dando medidas diferentes.

Cuando en la copia de los moldes decimos *un cuadro*, como se emplea el centímetro, puede entenderse *un centímetro*.

Pero, si en vez de metro, se emplea otra clase de medida, por ejemplo una medida inglesa de yarda ó la cinta especial que suele usarse en las escuelas de corte y confección, el resultado es igual, pues á cada cuadro de la cuadrícula se le da por lado una división de la cinta.

Ejemplo: sea la medida inglesa de yarda, dividida en pulgadas.

Apliquese en el papel en dirección de lo ancho y de lo largo señalando con lápiz, el total de medidas que tiene entre sus puntos salientes, la figura que se imita, y contando una pulgada por cuadro.

Si se unen los puntos salientes así determinados con líneas tendremos formado el patrón.

Copiadas todas las piezas que constituyen las prendas, se cortarán y unirán cosiéndolas ó preñdiéndolas con alfileres, juntando las letras iguales de las figuras.

Es preferible para estas operaciones el papel de seda, porque su flexibilidad se presta mejor.

Debemos fijarnos mucho en la dirección de las

líneas curvas de los escotes y sisas para dar á los moldes la mayor perfección y gracia.

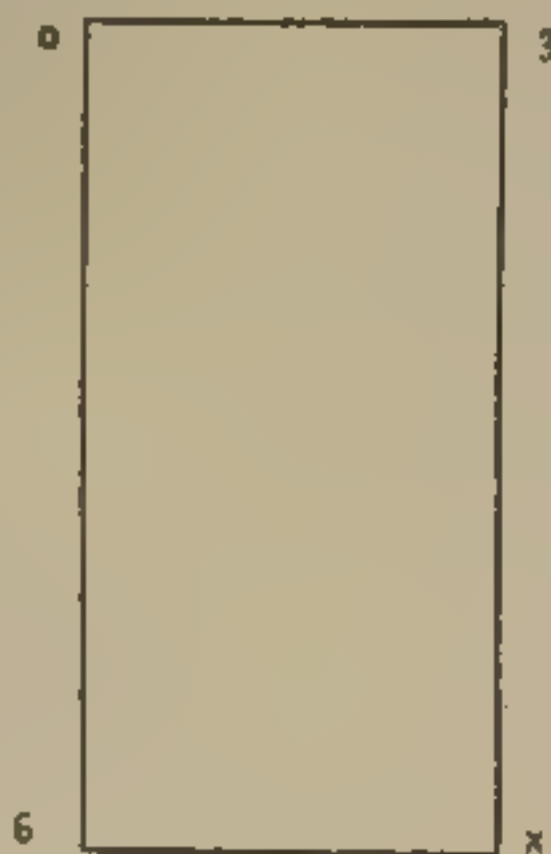


Fig. 9

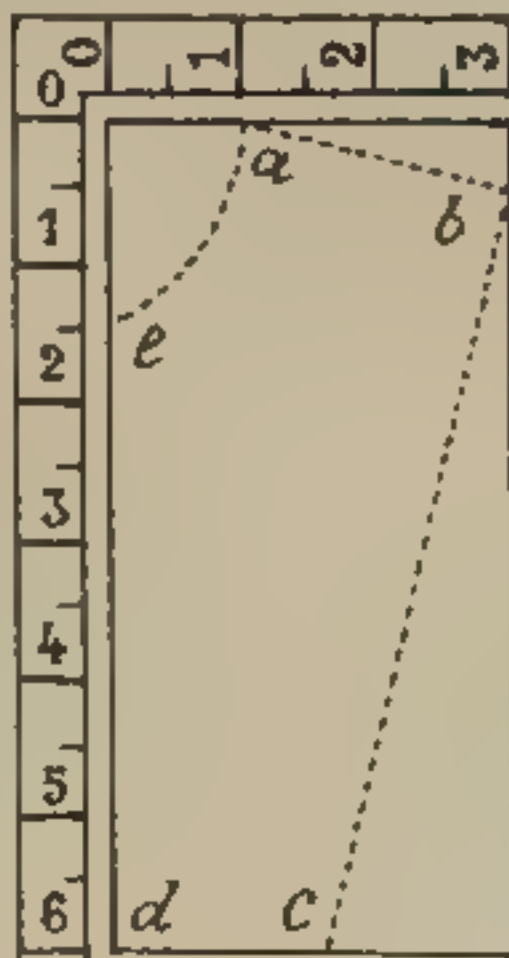


Fig. 10



# LA CUESTIÓN DE LAS BASURAS



Mr Cragin de Chicago ha inventado un aparatito para destruir basuras á domicilio.



El combustible producido sirve para alimentar el calorifero



La sirvienta hara la recoleccion del carbon, y cuanto mas basura, mejor para el puchero



Da cuerda al quema basuras. Voy á lavarme los pies



Nada calienta la cama, como el calor de la basura.



El mismo aparato más perfeccionado y aplicado especialmente á los huesos nos dara en tanto que se loca el piano polvos dentíficos, fósforos, fosfalos, etc



Y en los museos del porvenir se verán con admiración las estatuas de barrenderos, traperos, etc., que vivian en épocas de derroche.



# Un hotel para mujeres solas



El gran hall del hotel Martha Washington

En Nueva York hay un hotel para mujeres solas, gran edificio que ofrece toda clase de comodidades y que está elegantemente amueblado. Lleva el nombre de Marta Washington, que no era por cierto un apóstol de los derechos de la mujer y á quien se ha honrado así, sobre todo por su esposo.

El hotel no es una obra filantrópica propiamente dicha y sin embargo debe su existencia al filántropo Mr. Kélog, que inició la empresa en 1899. Cierta día

lamentó una señora delante de Mr. Kélog, que no hubiera en Nueva York un hotel de primer orden donde una mujer que se ganase la vida, pudiera alojarse sola cómodamente.

Mr. Kélog apreció lo justo de la idea y con trabajo organizó una sociedad de un capital de 400.000 dólares, para fundar el establecimiento. Este, que costó 950.000 dólares más, se levanta con sus doce pisos en el barrio de los grandes hoteles, entre Mádison Avenue y la Cuarta Avenida.



## JARABE DE SAN AGUSTÍN

DEL FRAY BONIFACIO DALLE PALME (Iglesia de S. Agustín, Génova)

PREPARADO CON PUROS JUGOS DE VERBAS MEDICINALES.—EL MÁS ENÉRGICO DEPURADOR Y REGENERADOR DE LA SANGRE.—SANTO REMEDIO PARA TODAS LAS ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS :: ::

CURA EN POCOS DÍAS LAS ENFERMEDADES DEL HÍGADO, DEL ESTÓMAGO, CONVULSIONES, AFECCIONES REUMÁTICAS Y DEL SISTEMA NERVIOSO, TOS, BRONQUITIS CRÓNICA, ETC.

### PRUEBAS INTACHABLES

«Me es grato declarar que con sólo dos frasquitos del Jarabe de San Agustín he sanado de una antigua bronquitis que me molestaba desde los primeros días de mi regreso en esta querida ciudad.—Cardenal LUIGI DI CANOSA (Verona)».

«Mi hijo tenía una inflamación catarral á los pulmones y el vientre hinchado como un hidrópico, no podía respirar, la fiebre concluía por aniquilarlo, el médico de cabecera ya lo había desahuciado. Por consejo de una vecina le suministré el afamado Jarabe de San Agustín, enseguida renació en mí la esperanza. Mi hijo después de haber evacuado un sinnúmero de pequeñas lombrices rojizas mezcladas á catarro, empezó á respirar bien y desapareció la fiebre. Ahora está sano del todo.—MARÍA DE MARTINI.—Salita Angeli 52-6 (Génova).

«Cumpro con el deber de declarar que después de seis meses de penosa enfermedad habiendo inútilmente probado todos los medicamentos, ahora mi hijo está completamente sano debido á la eficacia del Jarabe de San Agustín.—NATALIO B. AGENO, Oficial maquinista de la armada argentina.

Las madres que quieran la salud en sus hogares, no olviden que es un verdadero tesoro, especialmente para las criaturas.

OPÚSCULO EXPLICATIVO CON CERTIFICADOS SE ENVÍA GRATIS.

Precio del frasco **\$ 2** | Provincias | 1 frasco.. \$ 2.30 | Libre de porte  
| 3 frascos \$ 6.00 |

Depósito general: EMPORIO COMERCIAL—MORENO, 524, Bs. Aires





El comedor del hotel

El hombre no está absolutamente excluido del hotel, pues hay dependientes del sexo masculino, y Mr. Kellogg habita allí también con su hija; pero fuera de eso, todos los huéspedes son mujeres.

Por el alojamiento y la pensión ordinaria y permanente, se pagan 9 dólares á la semana. El hotel, aparte de los salones, bibliotecas y depósitos, tiene 416 habitaciones.



## Belleza del Cutis

Interesante para las Señoras  
y Señoritas

ÚNICO CONSULTORIO POSITIVO DE CURACIONES  
PARA MANCHAS, PEGAS, PAÑOS, GRANOS,  
ERUPCIONES, ETC., ETC.

Las curaciones del vello por la electricidad se hacen garantidas, y para más constancia de que no vuelve á reproducirse se hace una curación gratis como prueba.

Pulverizaciones minerales para las afecciones de la piel.

Belleza positiva del cutis, la obtendrán usando las renombradas especialidades de frutas y flores, como ser: Miel de plátanos, Agua regeneradora, Jabones de plátano, Polvos invisibles, Cremas, Tónicos, Lociones, etc., etc.

Aplicaciones eléctricas para devolver el cabello, obesidad, parálisis, reumatismos, etc.

**D<sup>ra.</sup> Esther E. de Bulnes D.**

Especialista chilena en la higiene de la tez

Las señoras son atendidas en el Consultorio únicamente por la especialista.

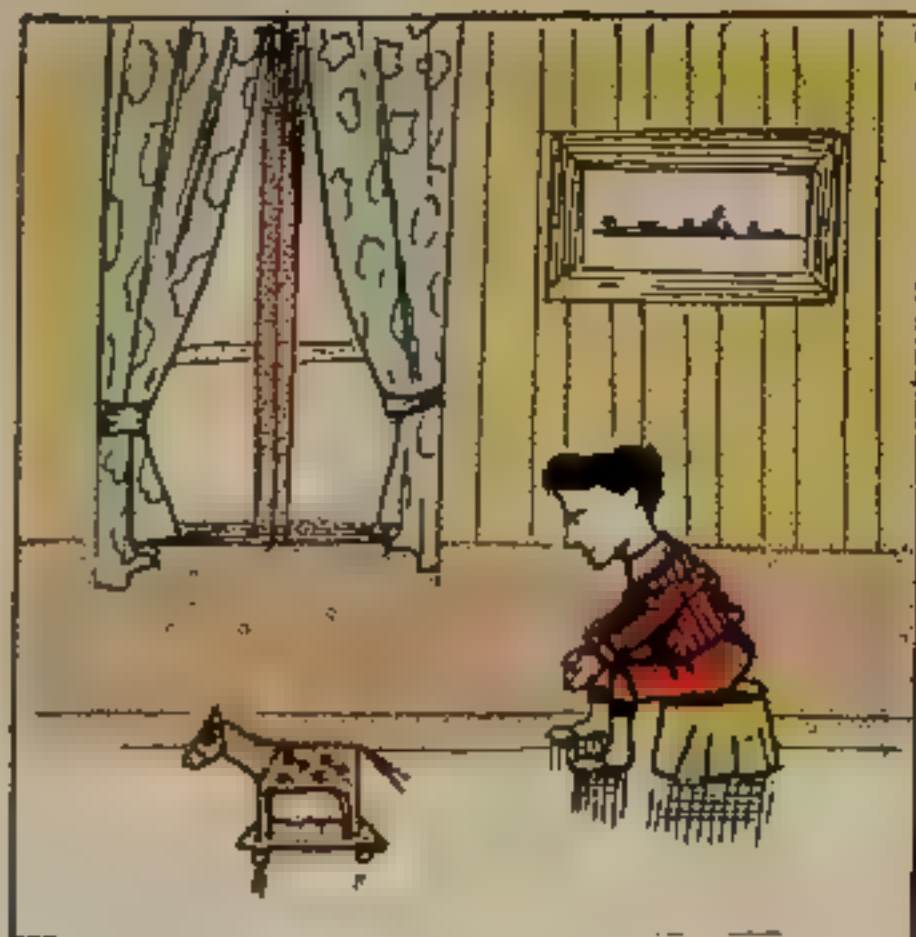
Consultorio: Calle Córdoba, 1171



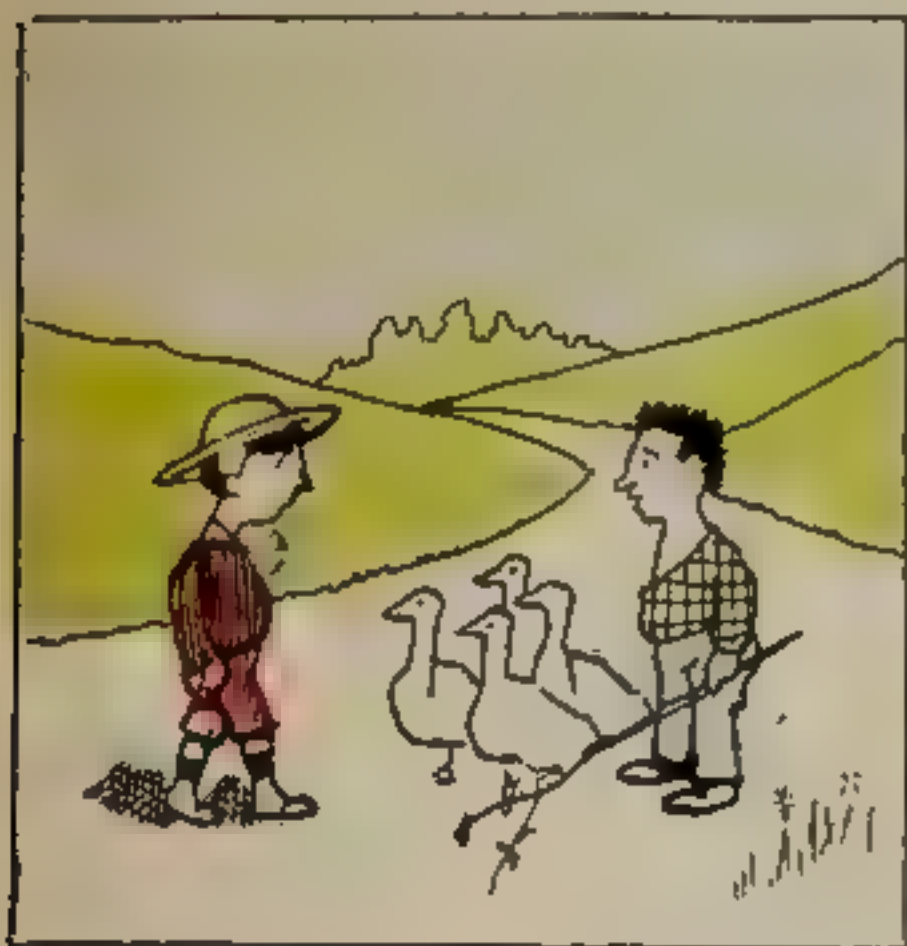
# Historia de un niño desaplicado



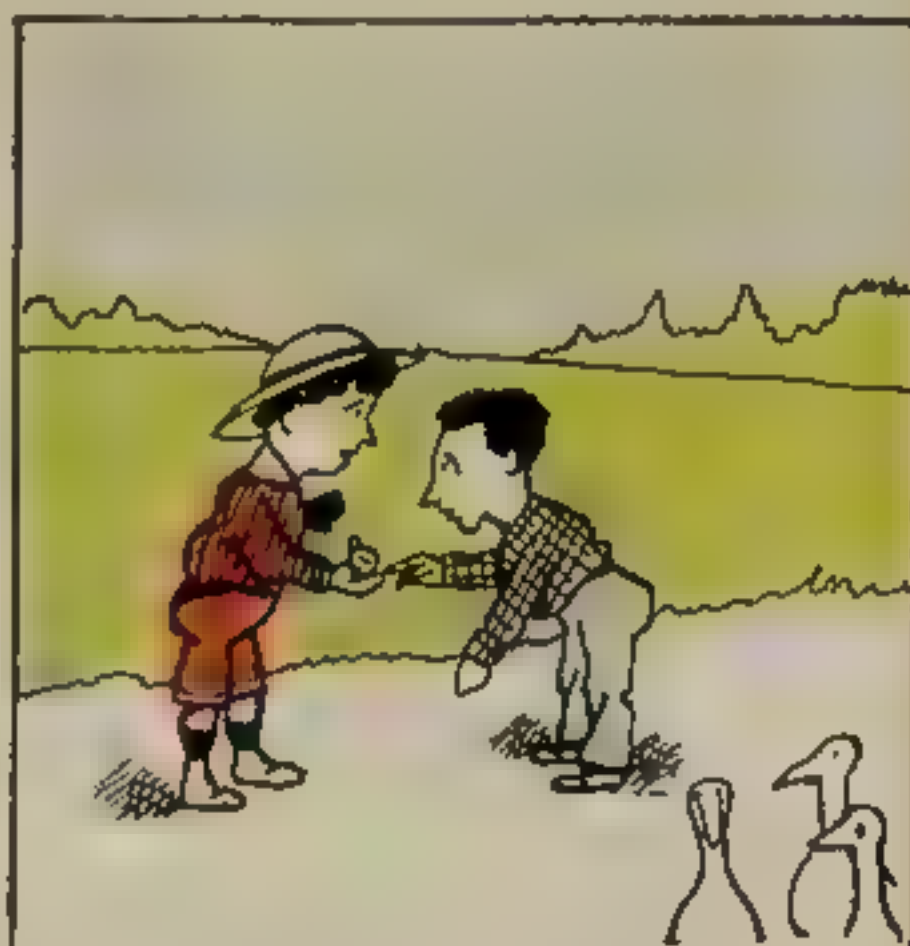
El niño Máximo Comino había sido muy travieso durante las vacaciones, por lo cual le anunciaron sus padres que iban a ponerle en un colegio como medio pupilo.



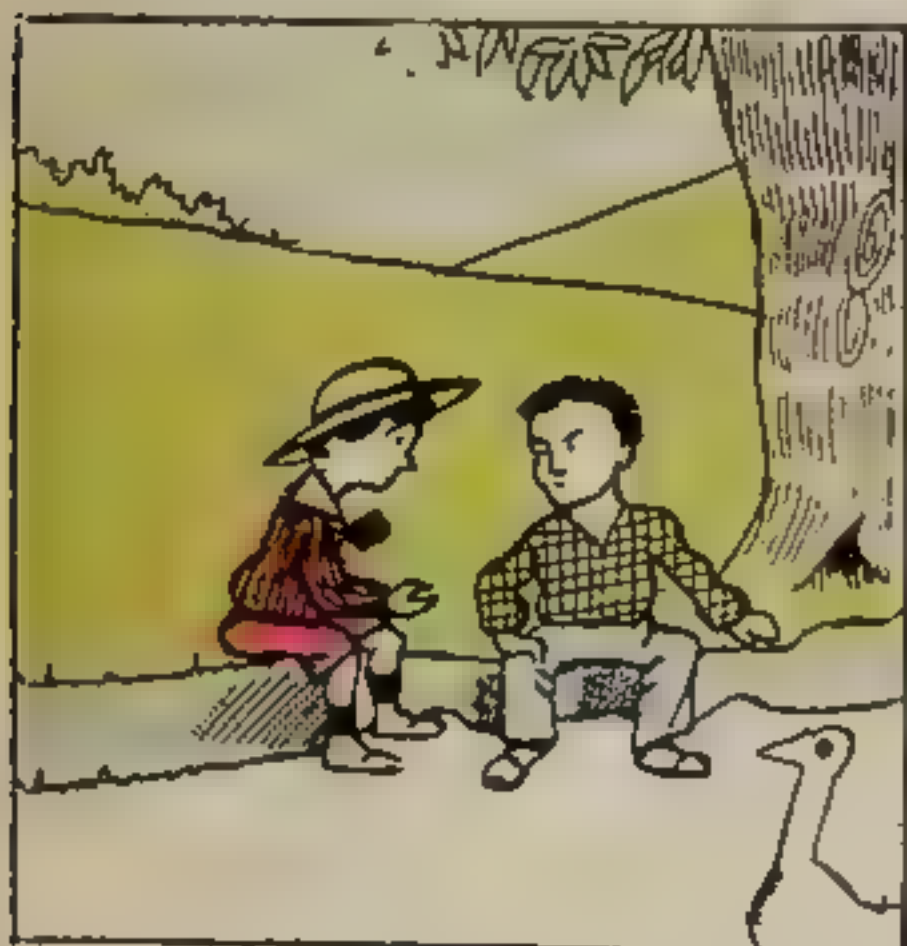
Máximo Comino se fué a su cuarto, lloró y pensó en el medio de evitar que le encerrasen de ese modo.



Un día encontró a su amigo Bolito, guardador de gansos, y concibió un atrevido plan.



Comenzó por deslumbrarle, mostrándole su relojito y unas bolitas que llevaba.

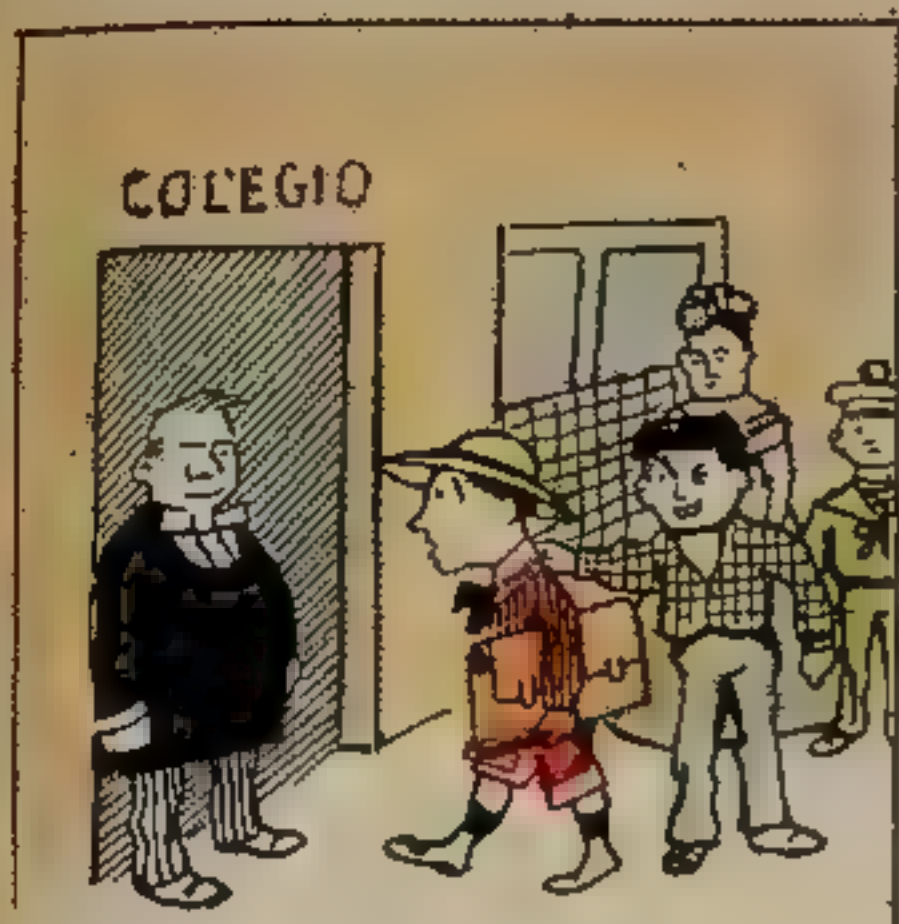


Luego le dijo muy serio: Bolito, mi nombre es muy feo, y lo cambiaría de buena gana por el tuyo dándote mi vestido, mi reloj y las bolitas que te mostré.

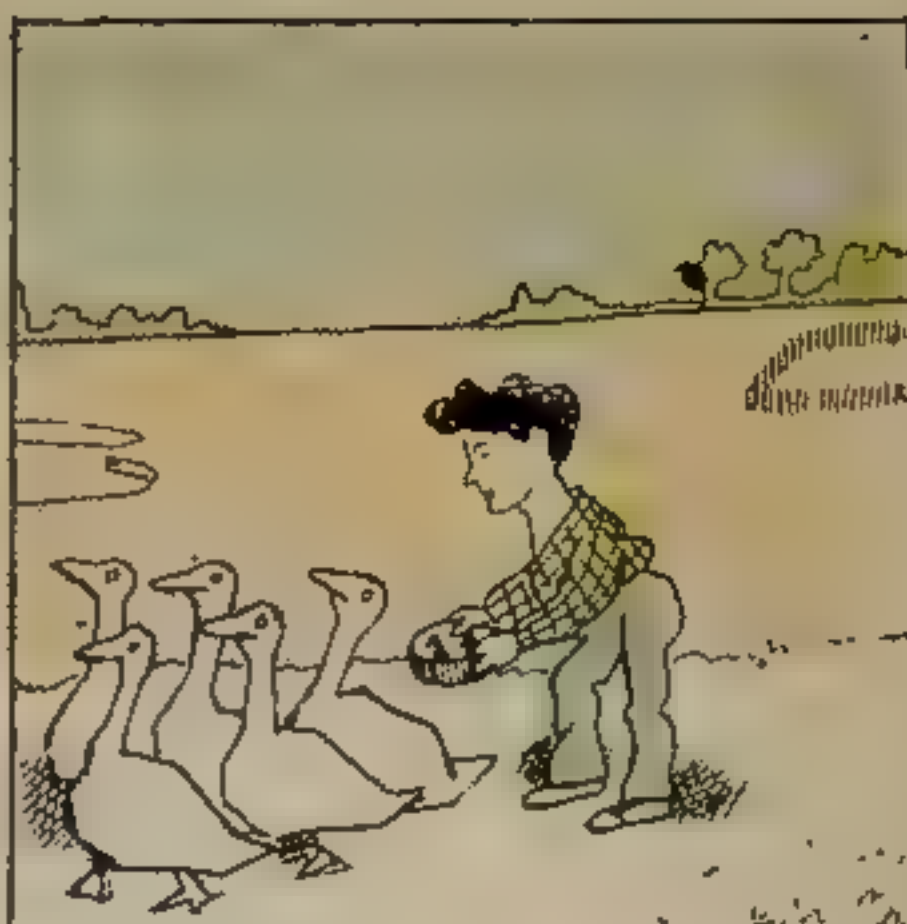


—Tú serás Máximo Comino por el día, y por la noche volverás a ser Bolito, poniéndote tus vestidos otra vez.—A Bolito le convino el trato.





Al abrirse las clases, Máximo fué á ver á su amigo, se hizo el cambio de traje y Bolito ingresó en el colegio.



Máximo se quedaba en el campo con los gansos, corriendo y jugando.



Por la tarde, Bolito iba á ver á Máximo, cada cual se ponía su vestido y Máximo regresaba á la casa paterna.



Así pasaron mucho tiempo, hasta que un día Bolito anunció al amigo que en premio de su aplicación le habían concedido una beca en una gran escuela politécnica.



Los señores de Comino se alegraron muchísimo, pero su dicha duró poco. Máximo fué expulsado de la escuela porque no sabía sumar y tuvo que confesar lo ocurrido.



Lo más triste es que luego, no sabiendo nada, tuvo que trabajar como jornalero bajo la dirección de Bolito, que era un ingeniero de gran nombre.



# Juegos de óptica

La vista es el sentido que produce ilusiones más variadas. Ante todo, el ojo no puede percibir distintamente al mismo tiempo dos objetos colocados en la misma dirección y que se hallen á distancias diferentes.

Para darse cuenta de esto, tómese un libro, colóquese en la mesa é interpóngase entre él y la persona un velo ó una tela transparente (fig. 1.<sup>a</sup>). Se puede continuar leyendo si se mira atentamente al libro, pero entonces no se ve el velo y, viceversa, si se fija uno en los dibujos ó bordados de la tela interpuesta, no se puede leer al mismo tiempo ni una palabra.

Además, todas las partes de la retina de nuestro ojo no son igualmente sensibles á la acción de la luz; el sitio más sensible que se llama mancha amarilla, está situado en la extremidad del eje ocular y su dimensión es generalmente inferior á un milímetro cuadrado. Por el con-

Fig. 1.<sup>a</sup>

trario, otro punto de la retina, en el sitio donde se adapta el nervio óptico, carece de sensibilidad y se denomina punto ciego. Siendo dos los ojos hay siempre uno que no es absorbido por el punto ciego. Veán á este respecto el experimento de Mariotte.

Cerrando el ojo izquierdo, mírese atentamente con el derecho la cruz de la figura 2.<sup>a</sup>. Á la izquierda hay un círculo blanco; sin mover el papel, adelántese ó

retírese lentamente la cabeza, y se encontrará una distancia en que el círculo blanco no es perceptible y toda la faja parece igualmente negra.

Las ilusiones que produce la reflexión de la luz son curiosas. De noche, cuando las persianas no están cerradas y la lámpara está encendida, se ve la lámpara y

la propia imagen en el vidrio como si fuera un espejo y sin embargo el vidrio es transparente.

Basándose en tal ob-

Fig. 2.<sup>a</sup>

## SOMBREROS

# Jipi-Japa

El más grande surtido que existe

en Buenos Aires.

Desde el precio de . . .

## 30 \$ hasta 300

— CADA UNO —

Esta casa ha llamado la atención el año pasado en este artículo, tanto por su calidad como por sus precios.

Este año ofrece aún mayor surtido y á precios convenientes.

## CASA NOÉ — Rivadavia esq. Maipú



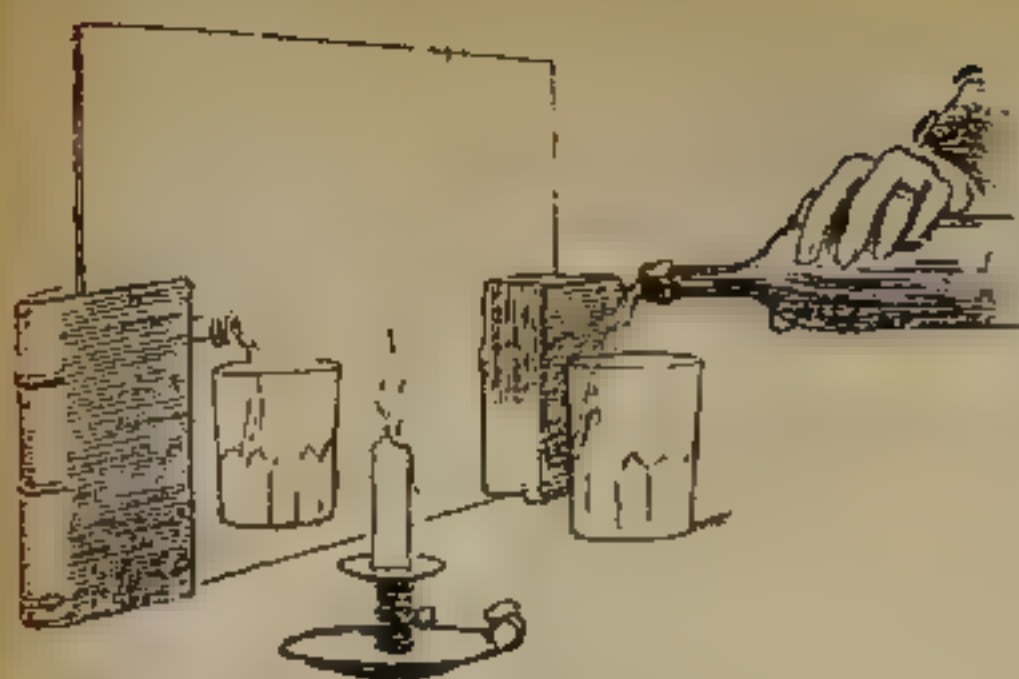


Fig. 3.ª

servación, puede practicarse este experimento. Tómese un vidrio de ventana y póngase perpendicularmente en una mesa, manteniéndolo con dos diccionarios (fig. 3.ª); coloquemos luego dos vasos semejantes, uno delante y otro detrás del vidrio, y con una bujía puesta al lado, dispongamos los vasos de manera que el reflejo del que está al lado de la bujía sea enviado por el vidrio exactamente al punto donde se encuentra el otro vaso. Si echamos un líquido en el vaso de delante, parecerá a los espectadores que estamos llenando el de atrás.

Otro experimento entretenido es el de la «caja mágica». En una caja construida como

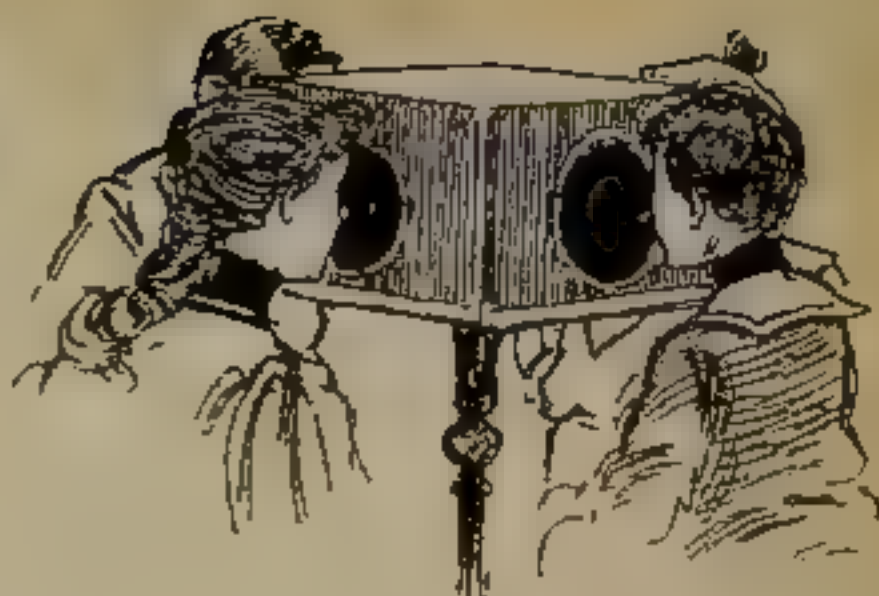


Fig. 4.ª

Indican las figuras 4.ª y 5.ª, se coloca de ángulo á ángulo un doble espejo. Cuando la persona colocada en A, por ejemplo, mira por la ventanilla, en vez de ver á la colocada en C, ve á la de B, que se encuentra á su lado, así como la de B ve á la de A, la de C á la de D y la de ésta á la de C.

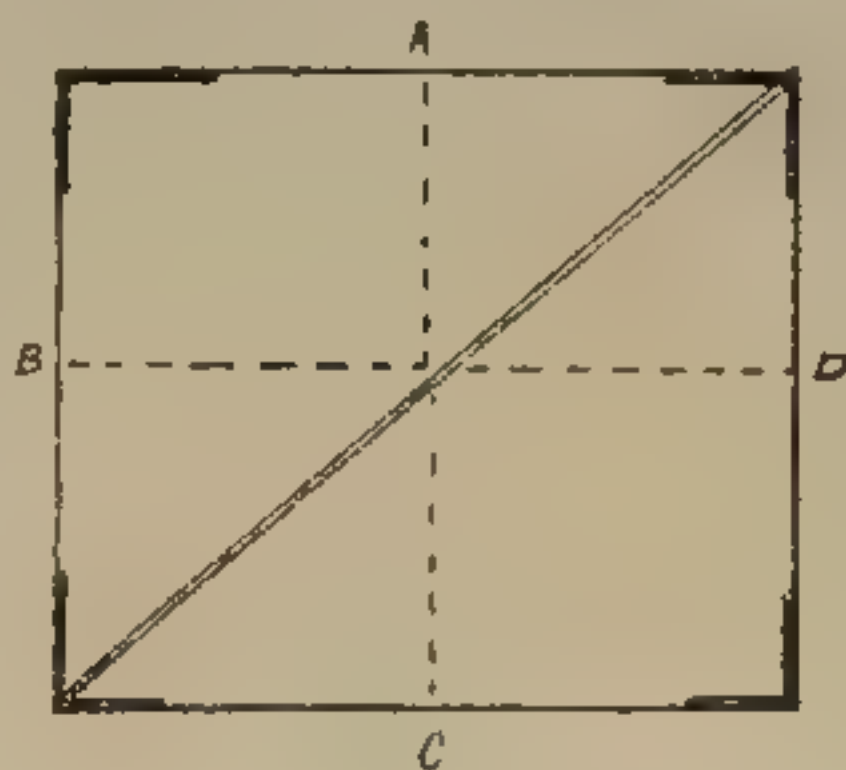


Fig. 5.ª

El aparato puede ser construido fácilmente por los niños y con solidez para que dure mucho. No es necesario que sea tan grande, en relación, como el del grabado donde aparecen unos niños observando el efecto, en el cual cada lado tiene cerca de tres veces la anchura de una cabeza. Basta con que la caja mida de lado unos 25 centímetros.

# Gath & Chaves

FLORIDA Y BARTOLOMÉ MITRE — BUENOS AIRES

## CORSÉ FACULTÉ

HECHO EN BATISTA DE SEDA BORDADA

↑ ↑ ↑ ↑

Ofrecemos este nuevo modelo de la casa, como lo mejor. Suprime el vientre y deja libre el estómago.

↑ ↑ ↑ ↑

PRECIO: pesos 22.— m/n.







# Artayeta y Peret

1140, Bartolomé Mitre, 1140

---

Si se desea algo, tratándose de carruajes, que reúna elegancia y comodidad, pídase á nuestra casa por los teléfonos:

Unión Telefónica, 810, Avenida  
Cooperativa, 1017, Central



La construcción de la locomotora que ofrecemos a los niños es más difícil que las construcciones anteriores, pero si se corta bien el molde de acuerdo con el diagrama del grabado N.º 2 y se tiene en cuenta la explicación, resultará muy fácil el trabajo.

Como veis, se compone de cinco partes A, B, C, D y E, con una escala en pulgadas para las dimensiones correspondientes a cada una de ellas. El diagrama A, corresponde a la base, el B, a la casilla, el C a la caldera, el D al tender y el E al frente de la caldera.

La base de la máquina es de ocho pulgadas de largo y de tres pulgadas y media de ancho en su mayor anchura. La casi-



Fig. 1

se perforada de la parte superior también se dobla suavemente para que tenga el aspecto requerido. Las ruedas mayores son de una pulgada y media de diámetro, mientras que las más pequeñas son de tres cuartos de pulgada y se construyen calándolas. Deben emplearse palillos ó fósforos como ejes de ellas pegándolos por

dentro con un poco de lacre. El hueco por donde han de pasar los ejes debe perforarse con un punzón ó una aguja de colchonero.

Terminaremos hoy con la construcción de un molino, para la que nos servirá el diagrama siguiente:

La base, figura A del molde, está formada por un tercio de un círculo de diez

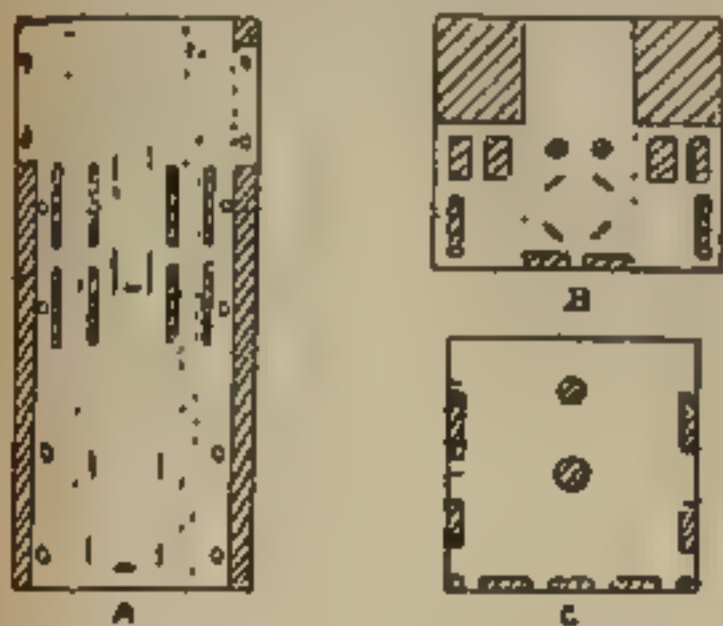


Fig. 2

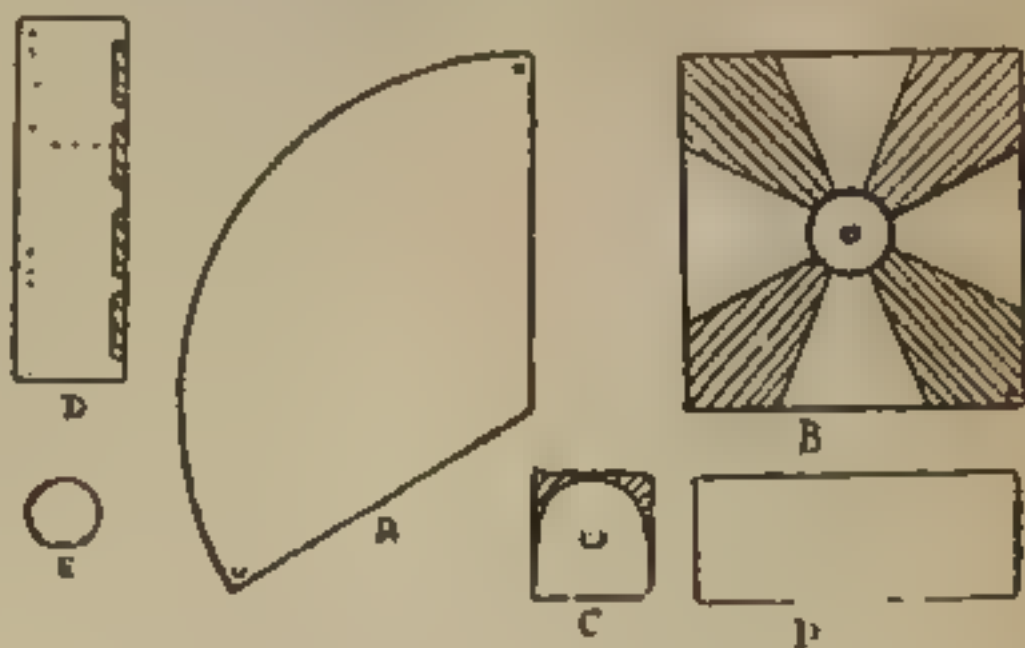


Fig. 3

lla es de cuatro pulgadas de ancho por tres y medio de altura, y la caldera de tres pulgadas y media cuadradas.

El caño se construye enrollando un pedacito de cartón y se coloca en el hueco más extremo de la caldera, de la que debe sobresalir una pulgada; la cupulilla central que se forma de la misma manera que el caño, no debe tener más que la mitad de la altura de éste, aunque sí ha de ser un poco más ancha de circunferencia. Trábense las cuatro puntas extremas del caldero entre las cuatro hendiduras del medio de la casilla tratando de sujetarlas por dentro para que no se zafen y luego colóquense ambas partes juntas sobre la base, fijándolas en los tres pares de hendiduras, cerrando el frente de la caldera con la piecita E que tiene una pulgada de diámetro. El techo de la casilla puede ser pegado sobre los lados, ó sujetado con pequeños alfileres, según se quiera. Donde la base está semicortada, encórvase suavemente para darle la forma conveniente. En seguida agréguese el tender; la ba-

pulgadas de diámetro; enróllese cuidadosamente para darle la forma que se ve en el grabado y sujétese con cola.

Córtense enseguida tres cuadrados de una pulgada y tres cuartos. Extráigase un círculo de una pulgada de diámetro del centro de uno de ellos. Póngase ese cuadrado en el extremo superior del cono, bien adherido y sujeto por un fósforo á través de dos agujeros practicados en el cono sobre el sitio donde encaja el cuadra-

do. Dése á los dos otros cuadrados la forma que indica la figura C del diagrama. Una faja (fig. D) de una pulgada y tres cuartos de ancho por cuatro y tres cuartos de largo, se sujeta con alfilerillos sobre el cuadrado puesto sobre el cono, dándole forma de arco, y con los otros dos cuadrados se cierran el frente y el fondo. Una varillita de madera de cuatro pulgadas de largo debe atravesar los huecos de los dos cuadrados. De ese lado enróllese un hilo ó un alambrecito, con el que se hará girar la rueda cuyo molde da la figura B.

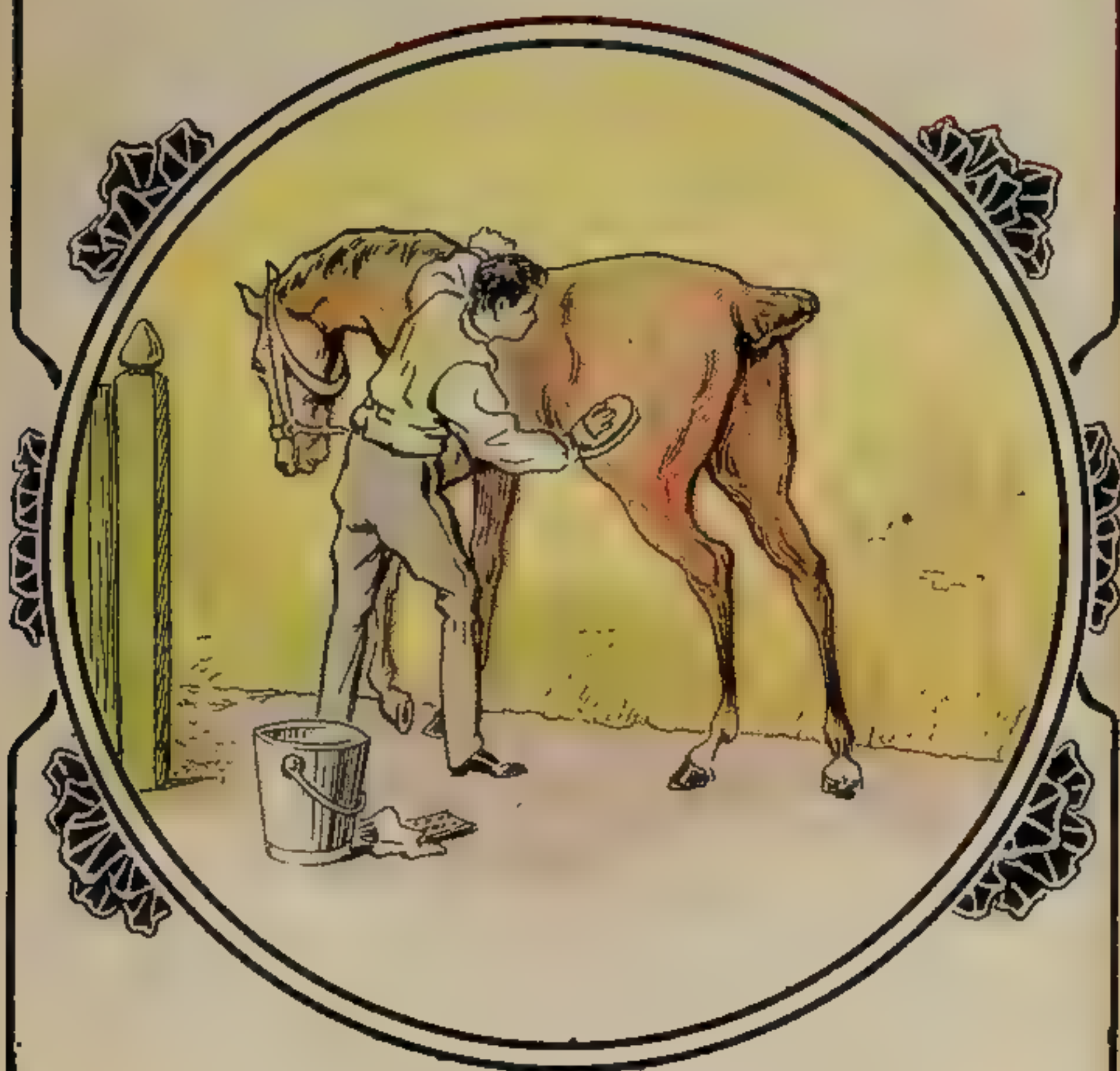


Fig. 4



# Lázaro Costa y C<sup>ía</sup>.

280, RIOJA, 280



**N**UESTRA casa, por las condiciones especiales que presenta con sus carruajes de remise, reemplaza con grandes ventajas á los particulares, tanto por el lujo como por la modicidad de los precios.

LLAMEN POR LOS TELÉFONOS:

Unión Telefónica, 23, Once  
Cooperativa 2125, Once



## UN ESPECTÁCULO

## LAS ALZAS Y LAS BAJAS DE PORT ARTHUR



El artista japonés en sus juegos favoritos  
**EL MODERNO GULLIVER**



¿Cuanto tiempo podrá funcionar el muelle?  
**EN LAS CARRERAS DE LA MANCHURIA**



Inteligencia contra cuerpo

## LOS LUCHADORES



*Mr. Bull.*—El Japón lleva la delantera.  
*Franca* —Sí, pero todavía no se llega  
a la meta.

## EL FINAL PROBABLE



Sistema de lucha del Japón, mediante el  
cual un pequeño puede derrotar a un grande.



¿Acabará el oso ruso como alfombra del Micado





## La mano y la posición en el piano

(Continuación. Véase pág. 81, N.º 7)

### ESTUDIOS PRELIMINARES PARA ESCALAS DIATÓNICAS

En estos ejercicios hay que cuidar de que la mano permanezca tranquila, el puño flexible, pero inmóvil, y no subir el codo al tiempo de pasar el pulgar.

Los ejercicios deben ser:

1.º—Dos dedos sostienen la tecla y uno toca. El segundo y tercero forman el arco para que pase el pulgar. (Véase fig. 7).

2.º Un dedo sostiene la nota, en tanto que los otros dos tocan.

3.º Los tres dedos, después de atacar la nota, descansan sobre ella. Los dedos que preceden al pulgar y los que le siguen, deben atacar un poco más fuerte al ascender y descender, tanto aquí como en los siguientes ejercicios, á fin de que no se aperciba el paso del pulgar.



Fig. 7

4.º Dos dedos sostienen las teclas en tanto que el pulgar de la mano derecha que pasa

por debajo, salta de *do* á *fa*, y el de la izquierda de *do* á *sol*. Después debe permanecer encorvado, resbalando sobre las teclas intermediarias, sin hacer un arco demasiado alto. (Véase fig. 8).

Deberán practicarse estos ejercicios bastantes veces para que haya suficiente agilidad. Se cuidará de que el pulgar pase debajo de la mano en los compases, que comienzan por *do*, después que el se

las escalas diatónicas. En ellas, al tratar se del paso del pu'gar, hay que poner sumo cuidado para impedir que el brazo avance por sacudidas. El brazo debe deslizarse continuamente en sentido horizontal y en la misma dirección, como lo haría un wagon por los rieles.

Débase además tener el puño flexible, sin levantarlo ni bajarlo. Los dedos deben permanecer encorvados aun sobre las teclas negras. Como ya se ha dicho, el pulgar pasa debajo de la mano desde el momento que el segundo ataca; pero en la escala ascendente de la mano derecha, y en la descendente de la mano izquierda, el pulgar encorvado permanece en po-

sición delante de la mano al final de la escala.

Al principio las escalas deben estudiarse igualmente fuertes y con lentitud, sin contar. Más tarde se aumenta poco á poco la rapidez de la ejecución sujetándola á compás, de modo que se cuenten grupos de tresillos ó de cuatro notas, pero sin acentuar. Si las lecciones anteriores han de repetirse hasta adquirir el mayor grado de agilidad, éstas han de ensayarse más, pues son mayores sus dificultades, teniendo en cuenta que aquí se acumulan todas.



Fig. 8





# Valija Postal

M. V. Buenos Aires.—Vea: ya que no pueda usted endulzar las amargas penas de los «álgidos» defensores de Port-Arthur, á lo menos absténgase de exacerbarlas. ¡Para versitos están ellos ahora... y más si son como esos!

Odraolr Nozrag. Buenos Aires.—

Señor colaborador,  
su «manera de pensar» es sensata, á no dudar, y le hace á usted mucho honor; pero le quiero advertir, pues lo creo necesario, que le resulta... al contrario su manera de escribir.

S. G. Buenos Aires.—Muy poca cosa, y la idea sobradamente diluida.

Tadellu. Buenos Aires.—

O no sé lo que me pesco ó que eso es muy malo arguyo porque he leído lo suyo y... me he quedado tan fresco.

H. F. V. Buenos Aires.—No sirve, ¡oh desencanto!

Fray Gerundio. Buenos Aires.—Creo que puede aprovecharse algo, y algo... es algo.

P. P. R. Buenos Aires.—

Lo que me manda, desdeño por esta razón sencilla; su «Sueño», más bien que sueño es una atroz pesadilla.

J. M. S. Buenos Aires.—Irás. Siga no más.

L. G. Z. Buenos Aires.—«Al mar», No, señor, al canasto.

H. M. S. Buenos Aires.—Como mal, no está mal; pero ¿qué hago con ello? Porque, como encajar en P B T, tampoco encaja.

J. M. C. Buenos Aires.—Su canto «A la Caridad» me ha conmovido, tanto que voy á dar á usted el más caritativo consejo. No escriba usted más versos en los días de su vida... ni en las noches tampoco.

Pancho Lonja, Montevideo.—

Te lo digo sin lisonja, escribe, escribe, Panchito; y después de haber escrito... pasa á lo escrito una esponja.

## PIDASE!

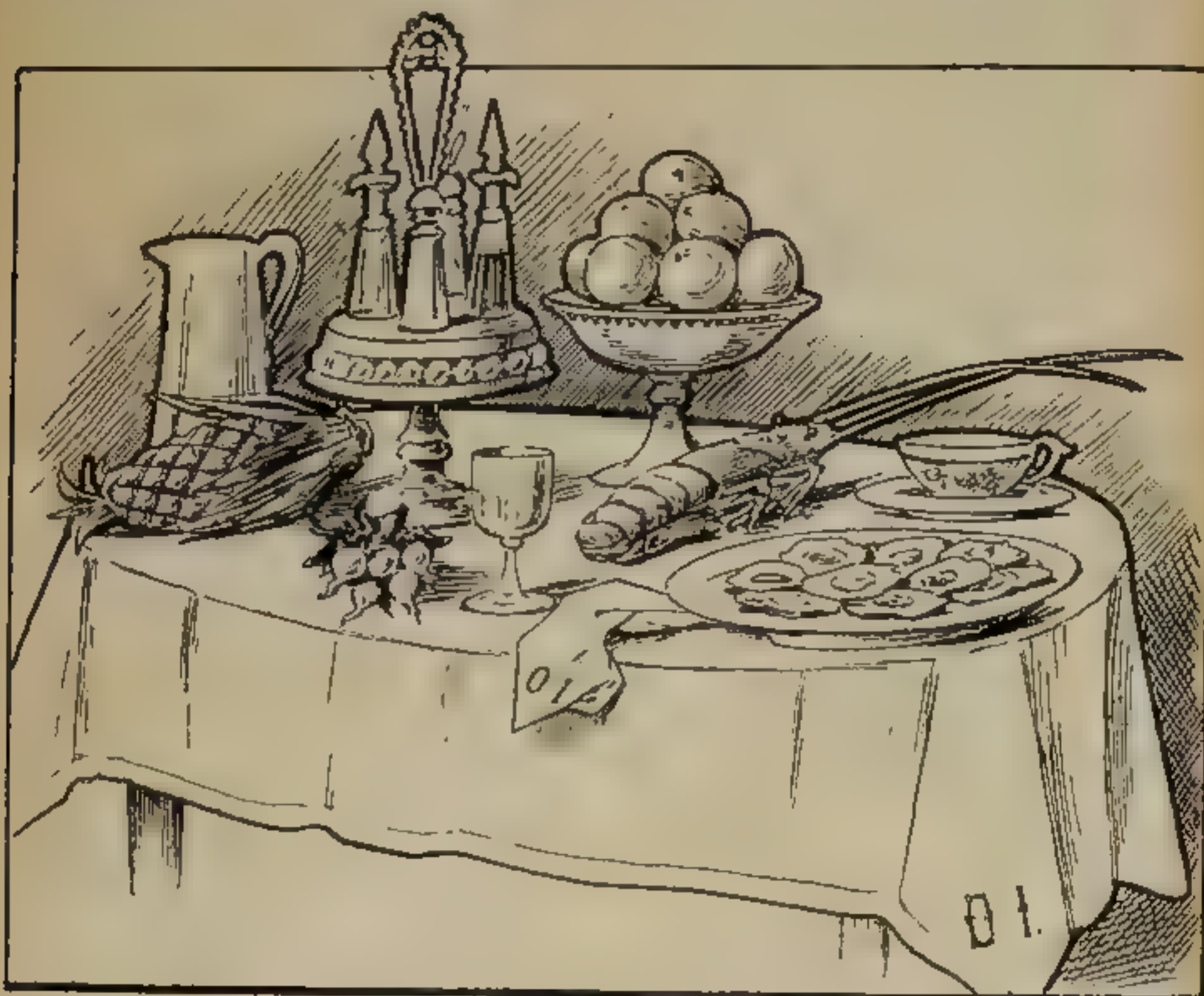






## ACRÓSTICO GASTRONÓMICO

En esta bien preparada mesa levó uno de los comensales el nombre y apellido de un famoso escritor francés, hijo de un repostero, que también ejerció el oficio paterno en los primeros años de su juventud. Las letras que componen ese nombre, son las iniciales de los objetos y manjares que figuran dispuestos para el banquete.



## PROBLEMA TOPOGRÁFICO

En permuta de un terreno completamente cuadrado, de 2.304 metros cuadrados de superficie, tengo que dar dos terrenos, cuyos áreas sumen igual extensión y sean en figura semejantes al primero.

Uno de ellos, que ya tengo destinado, mide 529 metros cuadrados; pero el otro debo segregarle de una propiedad de gran extensión. Pregunto a los lectores de P B T: ¿qué dimensiones deberá tener este último? ó en otros términos: ¿cuál será el lado del cuadrado que deberá representar?

Los que envíen las soluciones acompañadas de la presente hoja, a esta redacción, antes del 3 de diciembre próximo, recibirán gratuitamente esta revista durante un mes.

## SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL NÚMERO 8

A la *Fórmula económica*:  
SI TIENES UNAS BOTAS Y ESTÁN ROTAS,  
NO TE APURES, Y CÓNPRATE OTRAS BOTAS  
LÓPEZ SILVA.

## AL DISCO INUTILIZADO

Cuentan de un sabio que un día  
tan pobre y misero estaba  
que sólo se sustentaba  
de unas hierbas que cogía.  
—¿Habrá otro, entre sí decía,  
más pobre y triste que yo?  
Y cuando el rostro volvió  
halló la respuesta, viendo  
que iba otro sabio cogiendo  
las hierbas que él arrojó.

CALDERÓN, en *La vida es sueño*.

El actor á que nos referíamos era Rafael Calvo.

## SOLUCIONISTAS

Al Disco inutilizado: José V. Santo (Mendoza).

A la fórmula económica: Eleut.—A. P.—Picañor.—Alberto Morales.—J. Semprun. Micaela Gutiérrez.—Ali-Kate.—Mista María.—Carlos Beltrán.—Pepita Puchén.





## NOTAS DE SPORT



de 3 años, es uno de aquellos premios que pueden figurar con honor en el número de los buenos encuentros de la temporada. Este clásico forma parte del programa de la reunión que se celebra mañana en Palermo.

Si se exceptúa á Old Man el único ganador de varios clásicos de más de pesos 10.000 y por lo tanto recargado en 7 kilos, los demás tienen títulos y antecedentes sobrados para salir triunfantes en la prueba. Las performances de unos y la manifiesta superioridad de otros, han sido tan previstas y equitativamente equiparadas, que con la forma de peso establecida quedan algunos con iguales probabilidades de éxito.

Entre éstos pueden citarse Gay Simon, Damasco, Pretendiente y Liverpool, que en forma y en posesión de sus medios deben dar lugar á un final reñido y emocionante. Las carreras últimas y los visibles progresos de Gay Simon son tan notorios

El clásico Omnium de 2.000 metros para productos

y sugestivos que no vemos en el discreto lote

quien sea capaz de vencerlo. Suponemos que el hijo de Gay Hermit puede muy bien dispensar 3 kilos á Damasco, Dévil y Liverpool, estando hoy por hoy y merced á las dolencias que le aquejan, muy por encima del mismo Pretendiente. Sin más comentarios, que serían superfluos tratándose de un campeón de cualidades

tan sobresalientes, le daremos nuestro voto, seguros de que responderá una vez más á la confianza de sus partidarios.

Para las demás carreras son nuestros favoritos:

- 1.<sup>a</sup> Pericón.
- 2.<sup>a</sup> Sterling.
- 3.<sup>a</sup> Ivanhoe.
- 4.<sup>a</sup> Stud Escocés.
- 5.<sup>a</sup> Gay Simon.
- 6.<sup>a</sup> Tala.
- 7.<sup>a</sup> Stud Dorrego.



Calopino, ganador del premio Carlos Pellegrini

La fiesta atlética organizada por la Sociedad Sportiva Argentina á beneficio del Colegio Siro Argentino se realizó

el domingo con muy escaso número de espectadores.

El programa se llevó á cabo en todas sus partes y obtuvo el siguiente resultado:

### CLUB ATLÉTICO GATH Y CHAVES



La concurrencia á la fiesta del 20 de noviembre





Cinchada

Partido de football entre Estudiantes y Alumni venció este último por dos goals a cero.

Carrera de 200 metros para menores de 12 años; ganó Alfredo Guavino, de la Escuela Superior de Varones del Consejo número 6.

Carrera de 200 metros para



Ganadores de la cinchada

alumnos de la mencionada escuela, hizo una serie de ejercicios colectivos bajo la dirección del señor Próspero Alemandri.

El Gath y Chaves Football Club, realizó el mismo día un torneo atlético en la estación La Paternal con gran éxito tanto desde el



Ejercicios colectivos



En guardia para partir en la carrera de niños

menores de 14 años; llegó 1.º Carlos Bagnasco, alumno de la misma escuela.

El partido de polo entre los teams de la Sportiva y el Ibnohingham Club, resultó un empate de tres goals cada uno.

Un grupo de



Ganadores de la carrera de niños

punto de vista social como del sportivo. El programa era extenso y bien organizado, llamando principalmente la atención la carrera de bicicletas en que triunfó M. Ton y la carrera de 880 yardas, ganada por Forrest.



Comisarios de carreras para el mes de Noviembre: Señores Pedro Chapar, J. C. Varela (hijo), Dr. Obdulio Hernández, coronel Antonio Giménez, Antonio F. Pezzi.

1.ª CARRERA  
á las 2.00 p. m.

## Premio A RECLAMAR (antes de correr)

Para todo caballo de 4 años y más edad. Peso: 60 kilos. Base \$ 6.000. Los que se inscriban como á venderse por un precio menor que la base tendrán 3 kilos de descargo por cada \$ 1.000 menos.

Distancia: 1.600 m. Premio \$ 2.000 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º Entrada \$ 20

NOTA.—Todo caballo que corra deberá anotarse en la pizarra respectiva antes de la 1 p. m. Los caballos anotados pueden ser reclamados por cualquier persona que no sea su propietario en todo ó en parte, bajo pena de descalificación, hasta la 1.15 p. m. pagando su base ó más y la mitad del importe del premio asignado al ganador. Las propuestas para reclamar se harán bajo sobre cerrado, las que se abrirán inmediatamente después de la 1.15. Los caballos podrán correr por cuenta y riesgo de sus nuevos propietarios y si no corrieran deberán los compradores declararlo en el acto al Sr. Presidente de los Comisarios. Las entradas á cargo del que anote.

Monfi	1 Brea	5000 alazana	4 55	Orbit	Breda	ch. punzó, m. y g. blanca
Las Higueritas	2 Califato	4000 alazán	5 54	G. Hermit	Regalina	ch. v. lun., m. y g. col.
idem	3 Toay	2000 alazán	6 48	Sargento	Thalia	idem
Laprida	4 Great Scot	4000 zaino	5 54	G. Hermit	Venusta	ch. mar., b. verde g. pun.
Belgrano	5 Anfon	4000 coloradº	5 54	G. Hermit	Andreina	ch. y g. bl y cer. á r. hor.
Escocés	6 Oban	4000 coloradº	5 54	Orbit	Columbia	ch. escocés, m. y g. amar.
idem	7 Arcabucero	1000 zaino	6 45	Guerriller.	Flor del A.	idem
Democracia	8 Régale	4000 zaina	6 52	G. Hermit	Regalina	ch. tur. al., m. con c g. gr.
Biarritz	9 Pericon	3000 alazán	5 51	Wagram	Pas de Q.	ch. gris á lun., g. negra
Lagrange	10 Orooy	3000 alazán	4 41	Orbit	Ir. Jewell	ch. naranja, g. violeta
Bonheur	11 Gitana	3000 zaina	5 49	Saint Gall	Gipsy	ch. bl. y nar á r. h. g. nr.
Tucumán	12 Truhán	2000 zaino cº	5 48	Saint Mirin	Folie	ch. az. mar., b. y g. verde
Cantón	13 Bob	2000 zaino	6 48	Mariscal	Bibi	ch. bl., m. vl., g. bl. y vl.
Washington	14 Sobremondo	2000 zaino	6 48	Paysandú	Sound	ch. y g. oro, m. con c. bl.
Rodríguez V.	15 Pica Pica	2000 zaino	4 48	Neápolis	Picardia	ch. blanca, g. marrón
Francia	16 Celta	2000 zaina nª	4 46	Davenport	Celia	ch. az. bl. y cl. hr., g. az.
Cuaró	17 Meca	2000 alazana	6 46	Guerriller	Iona	ch. vr., m. rosa, g. amar.
Pavón	18 Pampero	1000 zaino	6 45	G. Hermit	Hubie	ch. az. y b. á r. g. v. y c.
Cinco de Abril	19 Palomin	1000 zaino	4 45	Eridan	Julia	ch. celeste, g. blanca
Santa Lucía	20 Saquito	1000 alazana	5 43	Bolívar	Soberbia	ch. gr. y oro á r. vl., g. gr.
Staffeta	21 Mandarina	1000 zaina	4 43	Puntán	Mártir	ch. y g. marrón, m. oro

2.ª CARRERA  
á las 2.30 p. m.

## Premio ORTEGAL

Para todo producto de 3 años que no hayan ganado. Peso: 57 kilos

Distancia: 1.600 m. Premio \$ 2.300 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º Entrada \$ 25

Sterling	1 Sterling	zaino	3 57	St. Cross	Iguana	ch. a.m. y gr. á r. h. m. y g. a.m.
Lincoln A.	2 Diable	zaino	3 57	San Martín	Driade	ch. y gorra verdes
Cantón	3 Almendro	zaino	3 57	Mariscal	Araucaria	ch. bl., m. viol., g. bl. y viol.
Capital	4 Capital	zaino cº	3 57	Camors	Tesorera	ch. az. m. y o. á r. h., g. az. m.
La Aurora	5 Brl. Urquiza	zaino	3 57	Osmond	Rose d'Or	ch. y g. verde, m. punzó
Etoile	6 Falguère	alazán	3 57	Eolo	Diana	ch. blanca, g. punzó
Gral. Lavalie	7 Válvula	alazana	3 55	Orbit	Angélica	ch. azul, b. bl., g. amarilla
Nautilus	8 Mensagera	zaina	3 55	El Amigo	Fatma	ch. violeta, g. naranja
Espoir	9 Briska	alazana	3 55	Sargento	Brisette	ch. oro, m. y g. azul mar.

3.ª CARRERA  
á las 3.00 p. m.

## Premio ORVILLE

Para potrillos de 3 años, ganadores de una sola carrera. Peso: 57 kilos

Distancia: 2.000 m. Premio \$ 2.500 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º Entrada \$ 25

Escocés	1 Ivanhoé	alazán	3 57	Sargento	Categoría	ch. escocés, m. y g. am.
Zubiaurre J. B.	2 Patricio	zaino	3 57	Porteño	F. Queen	ch. blanca á lun. y g. az. mar
Montiel	3 Olvido	alazán	3 57	Orbit	Hidalga	ch. blanca g. azul marino
Lagrange	4 Chacal	alazán	3 57	Neápolis	Chara II	ch. naranja gorra violeta
Don Gonzalo	5 Lord Hast'gs	zaino	3 57	Stiletto	Espoir	ch. granate, gorra verde



GO

4.ª CARRERA  
á las 3.30 p. m.**Premio ORANGE**

Handicap para toda yegua ganadora

Distancia: 1400 m.

Premio \$ 2500 á la 1.ª, 200 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Entrada \$ 25.

Griffon	1 Orvilla	alazana	4 58	Orville	Enchantres	ch. alamares y gorra celeste
La Confianza	2 Pirueta	zaina	4 54	Orbit	Pichincha	ch. viol., m., banda y g. bl.
El Jockey	3 Minuit	alazana	3 53	Amianto	Mimi	ch. oro, gorra verde
Don Gonzalo	4 Somo Sierra	alazana	3 53	G. Hermit	Iena	ch. gran. y g. verde
Sans Gene	5 Leyenda	zaina	3 55	Stiletto	Diadema	ch. v., m. á list. y g. marrón
Escocés	6 Alisa	alazana	3 52	Sargento	Framboise	ch. escocés, m. y g. amarilla
Petite Ecurie	7 Campanilla	zaina	3 48	G. Hermit	Noisette	ch. bl. al. oro, g. bl. y oro
Jubilée	8 Rápido	zaina	3 44	Combate	Regina	ch. bl. y neg. á r. hor., g. oro
Amianto	9 Encant'dora	alazana	3 44	Neápolis	Embuche	ch. bl., mangas y gor. punzó
Staffeta	10 Mandarina	zaina	4 42	Purrán	Mártir	ch. y gorra marrón, man. oro

5.ª CARRERA  
á las 4.15 p. m.**Premio OMNIUM**

Para productos nacidos desde el 1.º de Agosto de 1901. Peso: 55 y 53 kilos. Recargo de 3 kilos á los ganadores de uno ó más premios clásicos hasta \$ 6000; de 5 kilos á los de uno ó más premios clásicos de \$ 6001 á 10.000, y de 7 kilos á los de uno ó más premios clásicos mayores de \$ 10.000.

Distancia: 2000 m.

Premio \$ 5000 al 1.º, 500 al 2.º y 200 al 3.º

Entrada \$ 40.

América	1 Coraja	alazán	3 55	Guerrill'ro	Dinamita	ch. bl., mang. neg., g. verde
Cap. Hatteras	2 Perillán	coloradº	3 55	Neápolis	Picardía	ch. az. mar., m. y gor. punzó
Id.	3 Aurófila	alazana	3 55	Stiletto	Fortuna	ch. idem
Don Gonzalo	4 Margal	zaino	3 55	G. Hermit	Framevr.	ch. granate, gorra verde
Id.	5 Damasco	zaino	3 55	G. Hermit	Criptomer.	ch. idem
Haras Viejo	6 Eunice	alazana	3 53	Orange	Voladora	ch. az. mar., m. y g. uaranjé
Lucarne	7 Ensueño	coloradº	3 55	G. Hermit	Regret	ch. violeta, gorra verde
Montiel	8 Meteoro	tordillo	3 58	Saint Gall	R. des Fls.	ch. blanca, gorra az. marino
Petite Ecurie	9 Old Man	alazán	3 62	Orbit	Moisson'se	ch. bl., alam. oro g. bl. y oro
Platense	10 Gay Simón	zaino	3 58	G. Hermit	Simper	ch. col. alamares y gor. azul
Santa Lucía	11 Piquillin	zaino	3 55	Paysandú	Damieta	ch. gr. y oro á r. ver., g. gr.
Piringo	12 Pret'ndiente	zaino	3 58	Sargento	Primavera	ch. y g. viol., m. r., al. y b. oro
Id.	13 Devil	alazán	3 55	Sargento	Débora	ch. idem
Zubiaurre J. B.	14 Carralauq.	coloradº	3 55	Bs. Aires	Porteña	ch. bl. á lun. y g. az. mar.
Flammarion	15 Fil d'Acier	zaino	3 55	Lafayette	Jenny	ch. y g. bl. y cel. á cuadros
Godoy	16 Los Andes	alazán	3 55	Sargento	Lady Belle	ch. salmón, alam. y g. blanca
Jubilée	17 Dichosa	zaina	3 53	Neápolis	Dégringol.	ch. bl. y neg. á r. hor., g. oro
Liverpool	18 Liverpool	zaino	3 55	Mariscal	Miosotis	ch. mar., m. y gor. az. mar.
Santa María	19 Mephisto	alazán	3 55	G. Hermit	Nini	ch. oro, al. n., g. n., m. oro y n.
Sterling	20 Joya	alazana	3 53	Blue Boat	Joan	ch. a.m. y g. á r. h.m. y g. a. m.

6.ª CARRERA  
á las 4.45 p. m.**Premio ORBIT**

Handicap para todo caballo que haya ganado más de \$ 10.000

Distancia: 2.200 m.

Premio \$ 2.700 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada \$ 30.

Don Gonzalo	1 Béziqne	zaino	5 57	Neápolis	Welcome	ch. granate, gorra verde
idem	2 Chocarrera	zaina	3 48	G. Hermit	Alba	ch. idem
Talismán	3 Tristán	zaino	4 51	Thiers	Mascotte	ch. oro, gorra negra
14 de Enero	4 Tala	zaino	4 50	G. Hermit	Poplin	ch. violeta, m. y g. naranja
Aramis	5 Misterlo	zaino	4 48	Laddie	May Bloss.	ch. granate, m. y g. azul

7.ª CARRERA  
á las 5.15 p. m.**Premio OVACION**

Handicap para todo caballo ganador con exclusión de yeguas

Distancia: 1.700 m.

Premio \$ 2.300 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada \$ 25.

Lambaré	1 Alcázar	zaino	4 63	Acherón	Thebis	ch. y g. az. mar., mg. o. viejo
Montiel	2 Meteoro	tordillo	3 54	Saint Gall	R. des Fls.	ch. blanca, gorra azul marino
Piringo	3 Devil	alazán	3 51	Sargento	Débora	ch. y g. vl., m. rj., al. y b. o.
Express	4 Danzante	alazán	5 50	Amianto	Danseuse	ch. col., mg. b. y g. az. mar.
Belgrano	5 Anfon	coloradº	5 50	G. Hermit	Andreina	ch. y g. bl. y cereza á ray. h.
Los Pinos	6 Remember	coloradº	5 50	Progreso	Reverie	ch. blanca, al. or., g. bl. y or.
Teyere	7 Kallum	zaino	3 46	Amianto	Divina	ch. blanca, banda y g. verde
Dorrego	8 Overton	alazán	4 45	Orville	Mar'nnette	ch. y gorra azul
Don Gonzalo	9 Preponero	coloradº	3 45	Neápolis	Dalriada	ch. granate, gorra verde
Dantas	10 Dantas	zaino	3 43	Sargento	D. de Lys	ch. az. y bl. á r. vt. m. y g. az.

**Trenes especiales del Ferrocarril de Buenos Aires y Rosario**

Salidas de la estación Retiro..... 12.00 — 12.30 — 12.40 — 1.15 — 1.30 p. m.  
Regresos del Hipódromo Argentino..... 5.50 — 6.37 — 6.55 p. m.

También correrá un tren especial á la terminación de las carreras.





Humorístico, Noticioso, Instructivo

Dirección, Redacción y Administración: CHACABUCO 91, esq. VICTORIA  
UNIÓN TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)

## PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

### EN LA CAPITAL

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre.....	\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre.....	» 5.00	» 10.00
Año.....	» 9.00	» 18.00
Número suelto.....	20 cts.	40 cts.
Número atrasado.....	40 »	80 »

### EN EL INTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre.....	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre.....	» 6.00	» 12.00
Año.....	» 11.00	» 22.00
Número suelto.....	25 cts.	50 cts.
Número atrasado.....	50 »	1.00

### EN EL EXTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre.....	\$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre.....	» » 4.00	» » 7.00
Año.....	» » 8.00	» » 14.00

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter a quien no presente el referido testimonio de identidad.

El Administrador.





PBT

37  
PREMIOS  
\*

3

9  
MEDALLAS  
DE ORO

COSAS BUENAS



ÚNICOS FABRICANTES

SOCIEDAD ANÓNIMA

M. S. BAGLEY & C<sup>ÍA</sup>

(LIMITADA)

PRECIO DEL EJEMPLAR

EDICIÓN POPULAR

En la Capital . . . . .	0.20
En el Interior . . . . .	0.25

EDICIÓN DE LUJO

En la Capital . . . . .	0.40
En el Interior . . . . .	0.50